大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬四千九百八十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

在摩洛哥訪問　否認所謂東停火消息
柬元首強調續戰鬥
柬人民將戰鬥直到金邊獲得解放
八千解放軍集結金邊東南　又一油輪在金邊附近被擊毀

【法新社摩洛哥首都拉巴特二十八日電】柬埔寨國家元首西哈努克親王今天否認一項消息。這項消息說，尼克松總統的顧問基辛格和北越和談代表黎德壽正在研究柬埔寨停火問題。

西哈努克親王目前正在摩洛哥訪問，作為他最近非洲之行的一部分。他在這裏發表的一項聲明中說，「我們的北越朋友已經向我們保證，他們絕不同任何人討論柬埔寨問題。」西哈努克親王說，柬埔寨民族統一陣線將繼續戰鬥，「直至金邊獲得解放」。

【美聯社金邊二十八日電】美國軍機今天襲擊金邊東南湄公河沿岸的解放軍據點，目前，一隊運輸船正從南越沿着湄公河航行。

根據金邊的情報報告說，八千名解放軍正集結在金邊東南三十二哩乃良的朗諾軍河道海軍基地周圍，相信解放軍將企圖佔領乃良海軍基地，一旦解放軍佔領該基地，將更加危及到運送大量燃料、軍火和其他供應品往金邊的河道運輸隊。

【美聯社金邊二十八日電】據一位航運官員說，一艘南朝鮮油船今天在金邊東南二十四哩被解放軍炮火擊中，並着火焚燒。同時，湄公河沿岸發生航事，阻礙了載着緊急供應物資和燃料的一大隊運輸船前進；這些運輸船正準備沿湄公河前往金邊。

失事油船「本洪一號」的船主說，這艘油船是被兩枚不知名武器的子彈擊中，這兩枚子彈是從湄公河中部的陸通島上發射出來，船上所有船員已跳水逃生，並被朗諾海軍巡邏艇救起，這些巡邏艇是用以護衛從南越開往金邊的運輸船。

偽軍已露投降和兵變迹象
美報也說金邊將垮
城市委員會已成立　準備金邊解放後工作
預料朗諾政權將投降　新的民族革命政府將建立

【本報訊】[illegible]

[illegible]的會談，一切看基辛格目前同河內特使黎德壽舉行的巴黎會談上。如果北越人願意使尼克松得到一種保全面子的妥協解決辦法（通過同意柬埔寨停火或採取一種比較斷進的作法來取得在印度支那的權力），尼克松總統就能夠在國會強迫他停止轟炸之前下令停止轟炸。

這裏的官方人士認為，活生生的事實是，美國沒有取得河內答應共同採取克制態度的[illegible]，[illegible]政府的迅速垮台。他們說，那裏的武裝部隊已經表現出投降的一切典型的迹象——開小差，不肯打仗，由於不發軍餉和吃不飽而發生近似兵變的騷動。

消息說，已成立一個以諾羅敦·富那隆拉（在被廢黜的柬埔寨統治者西哈努克親王執政時為前柬埔寨外交大臣，而且是親王的一個遠親）為首的「城市委員會」，以在金邊陷落時進行工作。這些消息說，富那隆拉正隨同一支部隊在柬埔寨西南地區作戰。

官員們報導的是國會斷然禁止繼續轟炸的作法在心理上產生的影響。他們說，國會由於總統要設法避開國會，B—52的轟炸沒有立即停下來，但是這種[illegible]

這些專家預言，這將會是致命的打擊。現在湄公河擴大以便使其他重要人物參加的期間，將沒有任何時間使士氣沮喪的軍隊振作起來。

因此，這些非常了解柬埔寨實際情況的專家們預言將會產生下列後果：

在解放軍部隊包圍之下的幾個省會幾乎將立即失陷。

解放軍部隊將會有效地封鎖湄公河兩岸，並切斷通往海上的四號公路，因為那裏將同外界隔絕。金邊將不會有空中力量來阻止敵軍大批集結以進行封鎖，金邊政府將會投降，金邊將會成為「民族革命」的一個新的「紀念碑」。

據總統權力出於[illegible]，這樣的悲觀預言[illegible]現在出這一切悲觀預言的。在印度支那問題上多年的失望和最近對尼克松在巴黎協定中已取得「體面和平」的國際說法感到幻滅之後，突然發現，要讓尼克松民眾求一勞永逸地擺脫[illegible]

這裏的官員們並不錯誤估計，在柬埔寨發生的災難追溯到尼克松和基辛格在一九七〇年三月推翻西哈努克時一系列的錯誤估計。

其他官員則把人們擔心的顧慮是沒有根據的。[illegible]支那的政策的一個毀滅性的打擊。在柬埔寨兩邊的泰國和南越將會重新估計，他們究竟能夠在多大程度上依賴美國的防禦保證。

周總理會見美國科學家代表團

中國國務院總理周恩來，人大常委會副委員長、中國科學院院長郭沫若，國務院科教組組長劉西堯，五月二十七日在北京會見了以米爾頓·埃米爾博士為團長的美國科學家代表團全體成員。圖為周恩來總理（右一），郭沫若副委員長（左一）和埃米爾博士、史密斯博士（右二）在無拘束的氣氛中進行友好談話。

周總理會見毛里求斯外長

中國國務院總理周恩來，外交部長姬鵬飛、副部長何英五月二十七日在北京會見了毛里求斯外交、旅遊和移民部長兼港務市長加坎·廬瓦爾、杜瓦爾和毛里求斯首任駐中國大使阿民·卡納利。圖為周恩來總理同杜瓦爾部長進行親切友好的談話。（新華社傳真圖片）

周總理白相國喬冠華
會見西德經濟代表團

【新華社北京一九七三年五月二十七日電】國務院總理周恩來，外貿部部長白相國，外交部副部長喬冠華，今天晚上會見了以克虜伯公司理事長貝托爾特·拜茨為團長，德意志經濟東方委員會中國組主席、曼內斯曼公司董事海因茨·闊夫納為副團長的德意志聯邦共和國經濟代表團全體成員。在友好的氣氛中，賓主進行了親切而無拘束的談話。

德意志聯邦共和國駐中國大使保爾斯和大使館外交官員也參加了會見。

會見時在座的有中國國際貿易促進委員會副主任李西夫，以及王棟、孫鎬昌、朱傳賢、秦徹三、胡本耀、高立興、丁厚華、龐正保等。

選譯

蘇一直圖謀破壞柬統一陣線的團結

（澳）邁克爾·理查德

有一些很可靠的證據表明，蘇聯通過它駐金邊的大使館一直在謀求調整由不同派別組成的高棉叛亂運動內部的政治力量。其目的在於孤立西哈努克和他的追隨者，當然還有他的中國支持者，並加強俄國的影響。

去年十二月，蘇聯從幕中的謀求在柬埔寨的朗諾政府和越南共產黨人之間達成事實上的軍事[illegible]方面解決的嘗試，似限表示願意充當中間人。

據報道，它建議舉行談判討論一項將結束這場戰爭，但是會給北越和越共一些非明文規定的權利來使用柬埔寨東部同南越接壤的部分地區作為庇護所、基地和貯存地區的交易。

這個建議符合蘇聯的[illegible]要削弱中國同北越、越共之間[illegible]的聯繫的[illegible]目標，但是這個建議結果是失敗了。

（譯自「澳大利亞金融評論」）

中國進口日本化肥
數達一億餘人民幣
日化肥漲價七成　兩國化肥談判成功

【路透社東京二十八日電】日中復交後，第一個大規模商談並受各方注目的一九七三肥料年度中國進口日本化學肥料的商談業已達成協議，並正式簽字。日中肥料交涉在東京舉行是一九六四年以來的首次。日本方面提出條件之一是價格準備較往年提高百分之七十。

此次達成協議，日本向中國出口尿素一百五十萬噸，硫安六十萬噸，價格為二千五百五十[illegible]，約合三百三十八億日圓，以人民幣為結算單位，[illegible]分之三五，數額則換算硫安較去年減三十三萬噸。

日華僑醫師參觀團
專程訪問韶山長沙
他們說要把深刻印象轉告海外僑胞

【中國新聞社長沙二十八日電】日本京都華僑醫師會旅行參觀團在祖國各地參觀訪問期間，曾專程訪問了毛主席的家鄉韶山，並在長沙參觀了毛主席青少年時代從事革命活動的紀念地。偉大領袖和偉大革命實踐，事跡和偉大革命實踐，給僑胞們留下極為深刻的印象。

這天早晨，華僑醫師們冒雨來到韶山，瞻仰了毛主席舊居，講解員指着一件件實物，一張張照片，講述毛主席當年的革命事蹟。參觀團的成員們，有的攝影，有的錄音，有的做記錄。他們表示，這裏看到的和聽到的一切很有意義。

毛主席革命活動陳列館陳列了毛主席從事革命活動的珍貴圖片和史料。當講解員講到毛主席的弟弟毛澤民、毛澤覃，妹妹毛澤建，愛人楊開慧，兒子毛岸英等六位烈士的事蹟時，僑胞們詳細地閱讀了他們的生前的鬥爭事蹟。一位僑胞參觀後對記者說：為了祖國解放事業，毛主席一家有六位親人英勇犧牲了，他們的流血犧牲，才有今天的社會主義祖國，毛主席道種捨小家為大家，捨個人以革命的自我犧牲精神，使我們深受感動。

離開韶山時，韶山地區接待組負責人請參觀團轉達韶山人民對海外僑胞的問候，並把他們在毛主席舊居前的合影送給每個成員。他們接過照片，深情地看了又看。彭春木團長說，我們參觀韶山，了解到毛主席青少年時代的生活和革命活動，受到深刻的教育。我和代表團的每一個人，都把在毛主席舊居前的留影，當作這次參觀的永久的紀念。

一九一三年至一九一八年夏天，毛主席在當時的湖南省立第一師範學習，畢業後又曾在這裏工作一年多。僑胞們來到這裏，參觀了毛主席讀書時的教室、自修室、閱報室和辦工人夜校的地址，毛主席在這裏刻苦學習社會科學，探索中國革命的道路，和黑暗勢力進行不屈不撓的鬥爭。[illegible]

湘江之濱的橘子洲頭，是毛主席青年時代和他的戰友們在這裏集會，或進行體育活動，鍛鍊身體，磨練革命意志，或者討論時事，進行革命活動的地方。僑胞們來到橘子洲頭，望着滔滔北去的湘江，傾聽陪同人員講解毛主席自己的「沁園春·長沙」一詩，儘管當時雨越下越大，僑胞們仍然激情滿懷，意志昂揚，冒雨在洲頭攝影留念。樹木葱蘢、風景優美的嶽麓山，已經成為勞動人民所喜愛的休憩遊覽的場所。

英共（馬列）主席抵京
耿飈昨設宴歡迎
宴會氣氛十分親切友好

【新華社北京一九七三年五月二十八日電】中共中央委員、中共中央對外聯絡部部長耿飈今天晚上舉行宴會，歡迎英國共產黨（馬克思列寧主義）中央委員會主席雷格·伯奇同志。

宴會在十分親切友好的氣氛中進行。

出席宴會作陪的有馮鉉、李肯白、唐惕、毛寶忠等同志。

【新華社北京一九七三年五月二十七日電】英國共產黨（馬克思列寧主義）中央委員會主席雷格·伯奇同志，應邀前來我國進行友好訪問，今天晚上乘飛機到達北京。

中共中央委員、中共中央對外聯絡部部長耿飈，以及馮鉉、李肯白、唐惕、毛寶忠等同志，前往機場歡迎。

美國航訊

中國體操隊在紐約

偉業

一九七三年五月二十一日晚上八時，中國體操隊在紐約「麥迪遜花園廣場」的室內大運動館和美國體操隊進行比賽。這次比賽氣氛融洽，場面熱烈，內容精彩。這一歷史上首次的中國和美國體操隊比賽是由美國體操運動員聯盟和美中關係全國委員會共同主辦的。

這場比賽的觀衆人數達一萬三千八百五十七人，其中很多是從紐約和美國各地趕來的華僑。廣大的體育館東西兩端分別懸掛起中華人民共和國國旗和美國國旗。在美國旗旁邊還掛起一幅寫着「熱烈歡迎中華人民共和國體操隊」的[illegible]

八時十四分，在熱烈的掌聲下，中國體操隊首先精神奕奕地出場，跟着是人數較少的美國隊。中國運動員穿上鮮紅色的運動衣，胸前都有黃色「中國」二字，男女隊員分別穿上白色和紅色的運動褲，美國男運動員穿藍衣白褲而女運動員則穿灰黑色衣褲。兩體操隊一字排列兩來並和觀衆一齊鼓掌。首先由美中關係全國委員會的代表用中英文致簡短的歡迎辭。

他在致辭中指出，這個促進美中人民間日益增進的友誼和關係的歷史性體育集會是在友誼第一比賽第二的精神下舉行的。介紹雙方隊員後，觀衆紛紛站起來，樂隊奏起中華人民共和國和美國國歌。然後雙方隊員互相交換紀念章。在正式比賽前，比賽分男女隊相間地舉行。

每隊可作兩分鐘的熱身運動。女子隊的比賽項目有高低槓、平衡木、跳馬和自由體操；男子隊則有自由體操、鞍馬、吊環、跳馬、雙槓和單槓。比賽進行時雙方運動員都熱情洋溢地共同對方的成就，這和最近在此間舉行的美蘇體操比賽的粗野爆火成強烈的對比。中美運動員的優美表演不斷地贏得觀衆熱烈的鼓掌和喝采。每項比賽中最高可得十分。比賽的結果是美國女子隊以總分一九九·〇五比一六四·四〇取得勝利；而中國男子隊則以一六四·二〇比一六四·三〇的總分險勝。中國男子隊在自由體操、鞍馬和單槓三項有較美國隊為佳的成績。中國女子隊除高低槓外一般稍遜於年輕的美國女子隊。有東方血統的美國二十歲女選手珍妮特·安德遜奪得全場女子個人冠軍，成績為三七·五〇；男子個人冠軍是中國運動員[illegible]，成績為三七·[illegible]。

紐約是中國體操隊在北美洲八大城市巡迴表演的第一站。[illegible]，這是中美兩國人民間的友誼和平已經得到廣泛的散播。

（五月二十五日寄自紐約）

中國乒乓隊下月訪日
將在橫濱熊本等地進行八場友誼賽

【法新社東京二十八日電】日本乒乓球協會今天宣佈，由二十八人組成的中國國家乒乓球隊將於六月十一日抵達東京，和日本選手進行八場友誼比賽。

第一場比賽將於六月十四日在橫濱舉行。

預定的其他賽程是：六月十七日在熊本，九州；六月十八日在名古屋；六月二十一日在日本北部的盛岡；六月二十二日在東京以東的千葉；六月二十五日在東京；六月二十七日在東京西南的藤澤；六月二十九日在東京。

在美國南部訪問農村後
中國新聞團離梅片
將赴亞特蘭大和威廉斯堡等地訪問

【美聯社密西西比州梅片二十八日電】二十二名中國新聞代表團，訪問了南部農村生活後，預定今天離開這裏。[illegible]

代表團所到之處都受到了友好接待。[illegible]

英談判小組抵京
即商談民航協定

【新華社北京一九七三年五月二十七日電】由英國貿易工業部次官率領的英中航空協定談判小組，今天晚上乘飛機到達北京。中國民用航空總局有關方面負責人到機場迎接。英國駐中國大使館臨時代辦也到機場迎接。

廣州雜技團
今秋訪澳洲
一行七十多人九月成行

【路透社澳洲悉尼二十八日電】今天這裏宣佈，中國的廣州雜技團將於今年秋天訪問澳洲。

這個廣州雜技團將有七十多名團員，九月中在坎培拉開始它的澳洲訪問，進行第一場表演，然後前往悉尼、墨爾本和阿德萊德進行訪問。

這次訪問將歷時五至六星期。

中澳兩國也曾談到澳洲派出一個文化團體訪問中國的問題。

新華社揭蘇修出賣柬埔寨人民又一例
蘇配合美偽策劃和談騙局
新華社指出，蘇修汚蔑柬人民鬥爭為「兄弟殘殺」，企圖分裂柬愛國力量，最近蘇修居然為運武器給朗諾集團的船隊承擔保險

【新華社北京一九七三年五月二十七日電】新華社記者述評：不久前，蘇聯「真理報」發表一篇文章說：「現在，在關於越南問題和老撾問題的協定簽訂後，印度支那的事態轉到了恢復和平政治解決方面，這就特別尖銳地提出了柬埔寨問題。那裏至今還在燃燒着兄弟殘殺的戰火」。文章哀嘆：這場戰爭「造成的有害後果今天比任何時候都更明顯」，使「國內政治和經濟混亂」等等。

誰都知道，柬埔寨愛國軍民與朗諾集團之間進行的戰爭是救國與賣國，維護主權與出賣主權兩種力量之間的生死搏鬥。朗諾集團決不是柬埔寨人民的「兄弟」，而是賣身投靠帝國主義的賣國賊。柬埔寨人民的抗美救國戰爭是一場正義的戰爭，是為維護國家獨立和主權的正義鬥爭，決不是什麼「兄弟殘殺」。

目前，柬埔寨鬥爭形勢一片大好。柬埔寨愛國軍民經過三年多的英勇鬥爭，已經有效地控制着百分之九十的國土和百分之八十五的人口，而朗諾集團卻朝不保夕，龜縮在孤立無援的金邊，[illegible]的命運。全世界人民無不為柬埔寨人民的勝利歡欣鼓舞。可是，一直與朗諾集團勾勾搭搭的蘇修領導集團卻像熱鍋上的螞蟻，惴惴不安，叫嚷什麼戰爭「造成有害後果」，使「國內政治和經濟混亂」，竭力為行將滅亡的朗諾集團唱輓歌。

蘇修說柬埔寨事態「轉到恢復和平政治解決方面」。人們不禁要問，為什麼在柬埔寨人民抗美救國鬥爭即將取得徹底勝利的時候，蘇修竟如此顛倒黑白，混淆是非，其目的究竟何在？說穿了，蘇修明目張膽歪曲柬埔寨戰爭性質，汚蔑柬埔寨人民鬥爭為「兄弟殘殺」，顯然是為了破壞柬埔寨人民的抗美救國鬥爭，妄圖使柬埔寨人民放下武器，從而維持朗諾集團搖搖欲墜的統治。蘇修所謂「政治解決」就是配合美帝和朗諾集團策劃的和談騙局，分裂柬埔寨愛國力量。

柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王最近在幾內亞首都科納克里舉行的羣衆大會上莊嚴指出：柬埔寨人民「決不接受一種騙人的和平」，「他們將戰鬥到底，即：直到被圍困在金邊的敵人無條件投降和一九七〇年美國新殖民主義在金邊扶植起來的政權被永遠掃除為止」。然而，蘇修集團卻無視柬埔寨人民的利益，大肆鼓吹要把柬埔寨問題「政治解決」。

蘇修集團反對柬埔寨人民，為朗諾集團張目並非今日始。他們迄今拒不承認領導柬埔寨人民進行鬥爭的、已為世界上近四十個國家和組織承認的柬埔寨王國民族團結政府，相反，卻長期同朗諾集團保持外交關係，並繼續給它經濟援助。更有甚者，最近，他們居然為運武器給朗諾集團的船隊承擔保險。據澳大利亞共產黨（馬克思列寧主義）機關報「先鋒報」最近刊登的一則消息說：「一個國人與把汽油、軍火和軍事補給每月三次從南越湄公河運往被圍困的柬埔寨首都金邊的船隊完成任務有直接利害關係」。「這些船隻和貨物是由朗諾集團的一家保險公司保險的，這家公司又是由包括蘇聯國家保險公司在內的七家外國公司辦理保險」的。消息指出，蘇修這樣「幫助維持」朗諾集團，是「印度支那戰爭最奇怪的諷刺性的事情之一」。

蘇修上述種種行徑，挽救不了岌岌可危的朗諾賣國集團，相反，對他們自己是一幅絕妙的自我揭露。

新中國兒童的醫療保健事業

北京兒童醫院革委會副主任、一級教授 吳瑞萍

中國兒童 健康成長

我作爲一個從事兒科工作四十年的老醫生，每當看到新中國的兒童過着愉快、幸福的生活，正在健康地成長時，就想起舊中國兒童悲慘的命運。那時廣大勞動人民過着飢寒交迫的生活，許多孩子食不飽肚，衣不遮體，由於營養不良和衛生條件缺乏而患着各種各樣的疾病，加上不斷發生的天災人禍，傳染病到處蔓延，天花、霍亂、麻疹、白喉等傳染病奪去了不知多少孩子的生命。新生兒破傷風、先天性梅毒、小兒黑熱病和結核病更是多得無法計算。當時雖然也有兒童醫院，但病員和床位實在少得可憐。在北京，我們幾個兒科醫生，開了一個只有六張病床的所謂兒童醫院，後來勉强增加到二十五張，但是那時藥品奇缺，物價飛漲，醫院難以維持。我們當醫生的人，還受到反動軍人和官僚的欺侮和壓迫，提心吊膽地侍候着有錢人的子弟，根本無法爲廣大勞動人民服務。

兒童保健 建醫療網

新中國成立以後，中國人民不但在政治上翻了身，而且在生活上不斷提高。解放以後，遵照偉大領袖毛主席和中國共產黨爲我國的醫療保健事業制定的方針，迅速地在全國建立了許多兒童醫療保健機構和保育機構。就拿我現在工作的北京兒童醫院來說吧，解放後不久，國家經濟剛剛有些恢復，人民政府就撥出最大經費建立了我國第一座綜合性的兒童醫院。這個醫院有六百張床位，有八百多名職工，醫院的建築面積有三萬二千多平方米，全院設有內科、外科、傳染、中醫等九個醫療科室和六個輔助科室，每天接待來自北京的市、郊，以及全國各地的門診病兒達二千人左右，門診費只收一角。國家每年撥出大量資金爲我們醫院添置各種設備和醫療器材，並且不斷降低各種藥品價格和醫療費用，今年只住院費一項，一次就降低了百分之五十。

農村衛生 面貌一新

我們醫院的情況，只是全國兒童保健事業蓬勃發展的部分表現。現在在全國較大的城市，陸續建立起來的兒童醫院已有三十餘所，床位達五千多張，除了專業的兒童醫院外，全國各地的綜合醫院都增設或擴大了兒科床位，不斷提高兒科醫療工作質量。與此同時，全國縣以上的衛生部門，設有專職人員，逐步擴大幼兒保健事業機構，初步建立了兒童醫療保健網。

無產階級文化大革命以來，遵照毛主席關於「把醫療衛生工作的重點放到農村去」的指示，全國醫療衛生工作人員上山下鄉，開展巡迴醫療，培訓「赤脚醫生」，宣傳衛生常識，普及其子女防病治病。我也曾經有機會到北京郊區參加過幾個月的巡迴醫療，爲貧下中農的子女看病，得到了貧下中農的歡迎。我親眼看到農村缺醫少藥的面貌已經改變，舊社會那些衣衫襤褸、面黃肌瘦的農村的悲慘景象已一去不復返了。現在國家用於農村的衛生經費，已達全國衛生經費一半以上，全國百分之七十的生產大隊辦起了合作醫療。醫務人員和一百多萬「赤脚醫生」，爲進一步改變農村的衛生面貌，保障人民健康貢獻力量。

醫療方法 不斷改進

隨着兒童醫療保健事業的發展，在治療小兒疾病方面也出現了不少新的成就。例如小兒中毒性痢疾是一種發病快、來勢猛、變化多的嚴重疾病，往往可在發病二十四至三十六小時內死亡。在解放前它的病死率高達百分之二十以上，在一九五七年時北京的統計數字是百分之二十二點八，經過一九五八年衛生工作大躍進，一九五九年就下降到百分之四點七。無產階級文化大革命以來，由於廣大醫務人員不斷努力，改進醫療方法，這個嚴重疾病的病死率已控制在百分之一左右。

各地由於大力貫徹執行預防爲主的衛生工作方針，普及育兒和預防疾病的同時，從而大大降低了嬰兒死亡率。據全國幾個大城市不完全統計，嬰兒死亡率已由解放初期的千分之一百下降到千分之二十以上。各地還大力開展預防衛生工作。解放以來，我國城鄉各地所用的疫苗，如卡介苗，百日咳、白喉、破傷風三聯疫苗，麻疹減毒活疫苗，高質灰炎減毒糖丸，乙腦疫苗及傷寒、副傷寒疫苗等都是我國自己生產並免費供應的。

中西結合 醫療各症

中國醫學史有數千年歷史，是我國人民長期同疾病作鬥爭的經驗總結。解放以後，在共產黨和人民政府的關懷下，這個古老的祖國醫學遺產有了很大的發展，開闢了一條中西醫結合爲人民防病治病的道路。特別是無產階級文化大革命，科研和臨床工作者應用現代科學方法研究祖國醫藥學，取得了一定成績，使中西醫結合工作有了良好的開端。例如，我們醫院從一九六〇年到一九七一年十二年間，用中西醫結合方法治療乙型腦炎，患孩的病死率由過去的百分之二十左右下降到百分之十，一九七一年又下降至百分之六點一。又如北京友誼醫院以中西醫結合方法治療小兒肺炎，以中藥代替抗生素，治愈率達百分之九十六左右。其他用針刺療法治療腦炎和小兒麻痺後遺症也取得了一定的成績。

親切問候 台灣兒童

回顧過去，展望將來，的確使我感到無比的激動。我決心以我的晚年和全國的兒科工作者一道爲進一步發展我國兒童保健事業多做一些工作，爭取對人類作出較大的貢獻。最近，我還聽到台灣少年兒童由於公害日益加重，環境髒亂，各種疾病不斷發生和蔓延，嚴重地危害他們的健康。作爲一個兒科醫生，我對他們的遭遇表示無限的同情和關切，藉此機會，向他們致以親切的問候。【中國新聞社北京二十八日電】

世界氣象異變的新情況

乾旱、大雪、洪水等現象正在整個地球上擴展

「日本經濟新聞」五月十九日刊登一篇報道，題爲「地球氣溫趨降，自初年起不斷發生異常變化」，摘要如下：

從今年以來，地球上不斷發生異常氣象。到處相繼發生幾十年來未曾有過的乾旱和大雪，洪水以及海水溫度異常上升的現象。世界的穀物地帶受到沉重打擊，魚類全部毀滅等等「異常」現象正在整個地球上擴展。

世界氣象不正常是從一九六三年前後開始的。異常變化一年比一年嚴重。去年年底，蘇聯出現了三十年來第一次暖冬的現象。今年以來，一月八日，在美國的加利福尼亞南部下了一場二十年不遇的大雪。中旬，印度遇到了三十年不遇的寒潮的襲擊；中近東下了一場二十二年來第一次大雪。三月在[illegible]和雅魯藏布江[illegible]發生了十年來第一次缺水現象。四月，因在美國的密西西比河流域連下暴雨，遭到了三十年來第一次大洪水，產棉地區受到了嚴重的損失。一進五月，孟加拉國遭到了特大洪水的襲擊，用日圓計算，大約有六十五億日圓以上的農作物受到損害。

據氣象廳四月發表的「異常氣象報告」說，其原因是南極和北極附近緯度高的地帶變冷。極圈附近一變冷，冷氣團就在一起，這樣就破壞了北方寒氣和南方熱氣的均衡，使南者相遇。冷氣南下的地區就引起寒潮和大雪；暖氣北上的地區，便發生乾燥和乾旱，雨氣日漸[illegible]。

穀物遭受損害

連續遭到這種異常氣候嚴重打擊的是糧食生產。去年，小麥、大米、大豆和玉米等主要農作物由於相繼發生乾旱、大洪水和集中暴雨這些天災，出現了世界性的歉收。西非和印度次大陸經常有餓死的人。由於蘇聯等國家歉收而大量進口糧食，所以一年內小麥行情竟上漲了百分之八十，甚至呈現出「糧食危機」的情況。

例如：據農林省調查，一直爲長期庫存過剩而苦惱的小麥，去年由於蘇聯和澳大利亞這些主要產地乾旱嚴重，發生了減產百分之二十一到百分之廿四的大歉收，最大的出口國美國也減產了百分之六，全世界減產了兩千萬噸。大米，出口最多的國家泰國，因久旱而減產百分之二十，被稱爲「亞洲糧倉」的緬甸，也因歉收而出現了政府禁止出口的情況。東南亞曾暫時出現過的糧食好轉的情況更加惡化了。

玉米、大麥和黑麥道些飼料，在阿根廷大幅度減產百分之四十，泰國也減產百分之二十六。因遭受嚴重乾旱，價格上漲了近百分之三十。另外，主要魚肉蛋白的來源——秘魯沙丁魚，因去年秘魯海面海水溫度異常上升，魚羣全部死亡，海面上黑鴉鴉地漂浮着一層死魚。因此，捕魚量比上一年減少一半，降到約九十萬噸，出口價格上漲了三倍。

要求種植盟題

很早以前就有過異常氣象導致引起糧食危機的農林省食品綜合研究所蘇聯研究室長西丸震哉極力主張說：「氣象異常是地球進入了小冰河時期的前兆。即使在『富裕國家』的日本，糧食問題也不是他家瓦上霜了。」

在日本，北海道和東北地方首先發生凍害，日本西部將發生乾旱。西丸認爲，因列島改造熱，農業嚴重荒廢，因此，我國的糧食危機將進一步加劇。他呼籲：「要在空地上種植薯類和玉米以及大豆，進行小規模的自衛。」

水產廳爲確保幾近枯竭的漁業資源，試圖相繼進行利用深海海域魚類等新的研究。

旋風暴雨襲美八州 卅人喪生數百人傷

【美聯社紐約二十八日電】從美國的德克薩斯州至佛羅里達州上星期六遭到旋風，暴雨和強風的襲擊，引致最少三十人喪生，造成數以百萬美元計的財物損失。

美國八個州都有居民喪生的報告。

據當局說，還有數以百計的居民受傷，數以千計的房屋被損壞或被摧毀。

非洲首腦會議通過宣言

强調決爲解放非洲和發展經濟進行鬥爭

支持阿拉伯國家收復被以所佔領的土地

【據新華社訊】非洲統一組織第十屆國家和政府首腦會議五月二十七日下午在熱烈的掌聲中在亞的斯亞貝巴通過了一項宣言，表示他們相信：爲解放非洲和發展非洲經濟進行的鬥爭，是不可分割地聯繫在一起的。

今天在這裏開會的非洲統一組織政府和國家元首第十屆高峯會議，非常嚴重地關切它們無條件地保證同非洲大陸殖民統治和種族統治進行鬥爭。

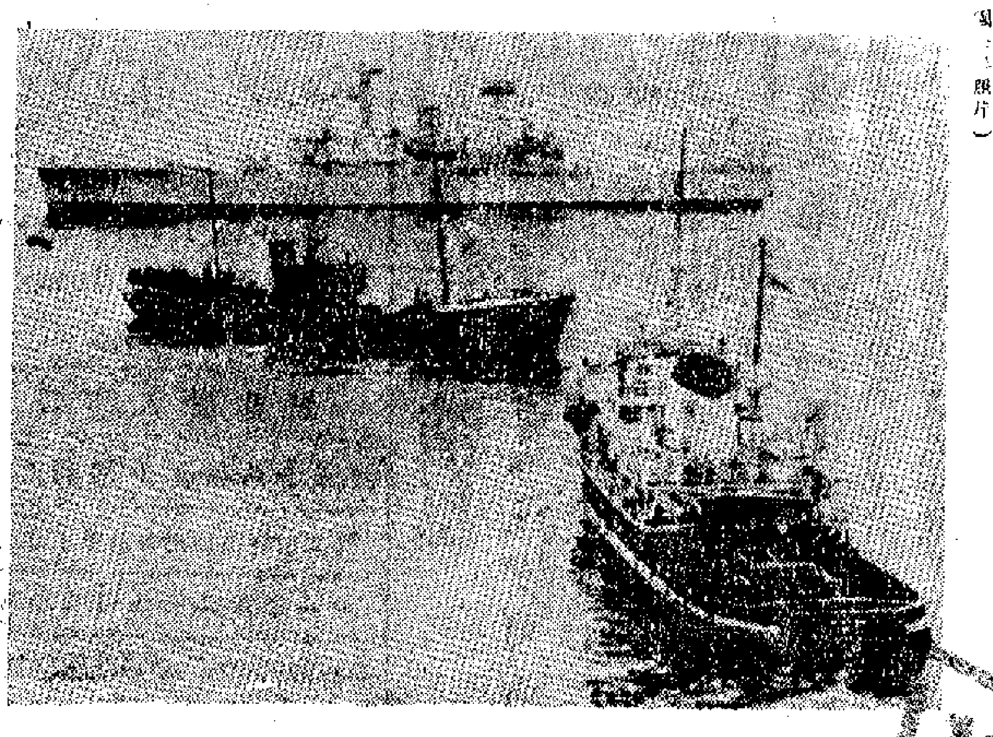
【路透社亞的斯亞貝巴二十八日電】非洲首腦們今天通過了一項宣言，亞的斯亞貝巴的非洲大廈正式閉幕。

非洲各國領袖們在一項經濟宣言中同意，一同市場發展的經濟集團以及它們的經濟集團的關係中，在所有談判期間，非洲國家的立場必須一致協調，以便保障他們的利益，反對對非洲經濟或者非洲內部合作作出偏見的決定。會議要求調查非洲資源，農業現代化，努力擴大農村結構，以及採取必要步驟，盡最大可能保證非洲產品在非洲進行加工。

會議還要求努力建立一個現代的公路、鐵路、空中航線以及內地水路的結構，又要求履行泛非無線電交通網的計劃，其中包括泛非洲衛星設施在內。

【法新社埃塞俄比亞首都亞的斯亞貝巴二十八日電】參加非洲統一組織高峯會議十週年紀念的四十一個非洲國家的領導人，今天在這裏通過一項非洲大陸「經濟獨立憲章」。高峯會議又宣佈支持阿拉伯國家設法返回被以色列佔領的土地。

這項宣言和經濟獨立憲章構成了紀念十週年的一項共同政策聲明的主要部分。聲明說，合國關於中東問題的第二四二項決議，支持埃及和被以色列佔領的其他阿拉伯國家爲收復他們的所有領土進行的「正義鬥爭」。



英艦駛入冰島捕魚區保護英漁輪

英國戰艦在冰島捕魚海域游弋，以保護在該區捕魚的英國漁船。前天一艘英國漁輪受冰島砲艇開砲擊傷，引起兩國關係進一步緊張。（合衆社照片）

冰島總理談「鱈魚戰」

譴責英國對冰島小國揮動大棒

兩國局勢緊張北大西洋公約面臨重大危機

【路透社冰島首都雷克雅未克二十八日電】冰島總理奧拉富爾·約翰內森，今天譴責英國在鱈魚戰中揮動大棒來對付冰島。

約翰內森在電台上回答英國外交部長道格拉斯－霍姆的聲明時說：「英國外交部長霍姆現在認爲，他可以用大話和威嚇來對付冰島，這顯然是因爲我們是一個小國，所以他才威嚇我們。」

約翰內森說，世界上已有三十多國將它們的捕魚範圍擴展到超過以前十二浬的舊規定，其中一些國家還擴展到二百浬，冰島只是這些國家中的一國。

約翰內森並說：「英國並沒有使用武力來對付其他的三十多國，而只用武力來對付這個唯一完全倚靠漁業爲活的冰島。」

【路透社雷克雅未克二十八日電】發言人說，冰島內閣今天舉行會議，討論關於捕魚[illegible]的問題。

今天下午，議會外交委員會也舉行會議，討論冰島海岸警衛隊砲艇和英國海軍快速艦保護英國拖網漁船之間衝突事件的問題。目前星期六，冰島砲艇用非爆炸性砲彈把英國拖網漁船——八百八十噸的「埃弗頓號」——打了一個洞。自從去年九月，冰島將它的捕魚範圍從十二浬擴大到五十浬以來，發生了一連串的衝突事件。

【美聯社冰島、雷克雅未克二十八日電】在美國總統尼克松和法國總統蓬皮杜在這裏會談的前夕，冰島和英國的「鱈魚戰」升級到對北大西洋公約是一種威脅和重大危機。

冰島、英國、美國和法國都是北大西洋公約國家。美國操縱的北大西洋反潛艇防衛中心是一個關鍵環節。因爲「鱈魚戰」，冰島禁止英國飛機從該基地起飛。

似乎有點懷疑的是，儘管美國中立，但是美國官方人士多少是偏向於英國方面的。

訪牡丹之鄉

近年來，老花農給牡丹增添異采，培育出「冠世墨玉」和「綠香球」等新品種。心靈手巧的花農，最近還培植了一種叫「雜樣錦」的牡丹，它可以在同一棵牡丹上開出十來種品名的花朵……

「穀雨」前後，正是牡丹盛開的時節。我們訪問了「牡丹之鄉」——山東省菏澤縣趙樓公社。

牡丹，不僅是名貴的觀賞品，而且是名貴的中藥材。牡丹根加工的丹皮，具有清熱、涼血、和血、散瘀等功用，牡丹花還可以用來釀酒。菏澤人民有栽培牡丹的悠久歷史，在國家的扶持下，經過花農的精心培育，菏澤牡丹又增添了新的姿色。

走進牡丹園地，那爭奇鬥妍的紅牡丹、綠牡丹、黃牡丹、白牡丹、粉牡丹、紫牡丹、藍牡丹、墨牡丹，與絢麗的陽光交相輝映，五彩繽紛，美不勝收。紅色的「火煉金丹」，瓣大而肥，遠遠望去，猶如熊熊燃燒的爐火；白色的「昆山夜光」，潔白無瑕，玲瓏秀麗，夜間看去，燦如明珠。那綠、墨兩色的牡丹，則稀世少有。墨色的「煙龍紫珠盤」，葉厚長，莖剛直，裸露在頂端的花朵，像烏黑的絲絨一樣，閃光奪目。綠色的「嫻容三變」，枝細長，葉肥圓，初開時綠若翡玉，盛開時綠中透紅，近謝時如冰似雪。近年來，老花農又給牡丹增添異采，培育出「冠世墨玉」和「綠香球」等新品種。心靈手巧的花農，最近還培植了一種叫「雜樣錦」的牡丹，它可以在同一棵牡丹上開出十來種品名的花朵，爲牡丹園樹起了新的一枝。

在觀賞這萬紫千紅的奇景時，七十三歲的老花農趙榮泰向我們講述，在舊社會牡丹遭到摧殘敗凋零的悲慘景象。那時，封建地主、買辦官僚，任意霸佔花田，把大片好地據爲己有。一九三三年黃河從攤莊附近決口，淹毀了花田，牡丹幾乎全被淹死。在日本帝國主義侵略中國期間，廣大花農用血汗培植的牡丹，常受侵略軍的踐踏，加上苛捐雜稅的盤剝，花無銷路，逼得花農只得忍痛將牡丹刨掉當柴燒。聞名的「牡丹之鄉」，到解放前夕，僅剩下花田幾十畝，花色也只剩幾十種了！

解放後，菏澤的牡丹獲得了新生。人民政府撥給花區大批無息貸款，優先供給優質肥料。爲了方便羣衆，國家專門在花區設立了藥材收購站，對出售的藥材規定了合理的價格。花區對發展牡丹實行了統一規劃、因地制宜、集中種植、專業管理的辦法。各生產大隊和生產隊都建立了幹部、老花農、青年社員「三結合」的科學實驗隊、組，充分發揮了老花農的作用。各生產隊針對牡丹喜高、燥，懼低、濕的特點，大力興修防澇工程，開挖了許多排水溝（河），有效地提高了抗災能力，爲發展牡丹創造了有利條件。無產階級文化大革命進一步激發了廣大花農爲革命種花的社會主義積極性。他們不斷摸索牡丹生長的規律，積累了許多寶貴的經驗。原來，這裏主要靠分株移栽，現在發展到嫁接、壓條、扦插等多種方法。過去，牡丹只靠天然授粉，結籽很少。趙樓大隊年過六旬的老花農趙守重，帶領科學實驗隊的青年們，經過細心觀察和試驗，採取了人工輔助授粉的方法，使牡丹結出了大量的種子。現在，這個大隊由原來每畝只收二斤多種子提高到三百多斤。近幾年來，這個公社三十四個大隊中，栽種牡丹的已由一九六八年前的八個大隊發展到二十九個大隊；花田面積擴大到三千來畝；品種增加到三百七十八個，其中新品種就有二百六十個。「牡丹之鄉」呈現一派欣欣向榮的興旺景象。

牡丹的發展，支援了國家社會主義建設，壯大了集體經濟，提高了人民生活水平。近幾年來，趙樓公社平均每年向國家出售丹皮一萬四千斤左右，提供各種花苗近萬株。趙樓大隊每年牡丹的收入十多萬元，佔農副業總收入的百分之二十以上。近年來，這個大隊購置大卡車兩輛、拖拉機三台，電動機、柴油機六十五部，另有脫粒、粉碎、榨油、彈花等各種機械三十六部，基本上實現了機械化和半機械化。大隊公共積累達到三百來萬元。糧食畝產由解放初期的一百來斤，提高到七百斤左右，每年向國家貢獻糧食十幾萬斤。

【新華社濟南一九七三年五月二十八日電】新華社通訊員 新華社記者

英色情醜聞事件 又傳牽連兩大臣

【路透社倫敦二十八日電】英國首相希思今天面對又有兩名政府大臣涉及一宗高級色情醜聞的可能。這個色情醜聞已使英國政府的兩名官員辭職。

政界人士說，希思已經獲悉有第三名大臣據說與應召女郎諾馬·萊維有染，這個女人正是轟動了保守黨政府的風暴的中心。

諾馬同她的丈夫現在摩洛哥一家大酒店。昨天一家星期日報引述她的話說，她的「客人」中有第三名閣員在名單中，而且可能還有第四名。

報紙將得悉這位在愛爾蘭出生的應召女郎的消息轉告英國警方調查員，他後來向內政部長卡爾報告，昨晚卡爾已同希思舉行會談。

勃列日涅夫快訪美 美報認爲不合時宜

蘇擬向美借錢 却遇水門事件

【本報訊】美「紐約時報」五月二十二日發表社論，題爲「不合時宜的訪問」，摘要如下：

勃列日涅夫先生深知，有人對他預定下月來美訪問是否明智的問題提出了懷疑，他在昨天的電視講話中渴望實現緩和的熱情可能由於近來減少人們對他來這裏的訪問的反對意見而適當地加强了。

勃列日涅夫先生來華盛頓訪問的主要抱負是希望他能作出歷史性的安排，由美國向蘇聯提供爲數成十億美元的經濟援助。這已經不是什麼秘密了。

如果勃列日涅夫先生想要同美國達成持久的新協議，最好是推遲他六月十八日來華盛頓的訪問。如果勃列日涅夫先生堅持他目前的計劃，那麼水門事件所造成的緊張和爲了加强蘇美緩和所需要的談判之間就必然會發生衝突；美國和蘇聯就可能以這種時間安排上不幸的和不必要的錯誤而受到損失。

美共和黨人要求將總統權力分散

起用保守的政客入白宮工作

【本報訊】美國「華盛頓郵報」五月二十一日刊登羅蘭·伊凡斯和羅伯特·諾瓦克合寫的一篇文章，題目是「共和黨人給總統的一份最後通牒」，摘要如下：

面對着哈爾德曼·愛科德十八日在總取首上的證詞，一些高級的共和黨人正在草擬一份實際上的最後通牒，要求尼克松總統立即着手使總統的權力分散一些。正是隱蔽地、孤獨地運用這種權力的作法給美國的制度帶來了目前的災難。

他們提出的要求是：首先，總統必須在沒有白宮工作人員的參加下，在他的橢圓形辦公室裏接見衆議員的九位共和黨領袖和參議院的五位共和黨領袖；其次，他必須拿出黨內一些資格老的人體爲需要的盡可能多的時間來說明他們使白宮向國會開放、向官僚政治開放、向國家開放的一種新的制度的計劃。這個計劃的關鍵的一點將是立即讓保守的共和黨政客到白宮裏來擔任重要的人事工作。

縱橫談

東埔寨局勢和蘇修的手法

施君玉

自從關於越南問題的巴黎協定簽訂以來，東埔寨的戰火依然未停，其根本原因是美國一直沒有停止對東埔寨的侵略和干涉。美國繼續向金邊不斷提供軍事援助的同時，還不斷派遣B五二轟炸機對東埔寨進行狂轟濫炸，造成大批無辜人民的傷亡。美國企圖用轟炸和武力來壓服東埔寨人民，但是遭到東埔寨人民的堅決反對，朗諾集團已陷於四面楚歌的境地。

近來朗諾集團實在混不下去了，金邊已成爲孤城，朗諾僞軍中的愛國官兵，紛紛起來反對，統治集團內訌日烈，很有就要垮台。美國就和朗諾集團玩弄一個新的陰謀，企圖在東埔寨搞出一個新的僞政權，把東埔寨問題國際化。

蘇修認爲，「在關於越南問題和老撾問題的協定簽訂後，印度支那的事態轉到了恢復和平改治解決方面，這就特別尖銳地提出了東埔寨問題」。

東埔寨問題只能由東埔寨人民在沒有外來干涉的情況下自己解決。只要美國立刻停止支持朗諾集團，這個傀儡一天也支持不了，東埔寨的和平、中立立刻可以實現。

今天百分之九十的東埔寨領土和五百五十萬人民已經解放。近四十個國家承認以西哈努克親王爲首的王國民族團結政府。正當東埔寨的形勢一片大好，朗諾政權的垮台迫在眉睫之際，蘇修再一次跳出來，以偽善的面目爲朗諾集團撐腰，配合美國，再一次暴露了它出賣東埔寨人民的醜惡面貌。

阿根廷古巴建交

恢復中斷十一年外交關係

【路透社阿根廷首都布宜諾斯艾利斯二十八日電】新阿根廷總統坎波拉今天正式承認與菲德爾·卡斯特羅總理的古巴政府建立外交關係。

在這裏阿根廷政府大樓內的一個儀式上，坎波拉與古巴總統多爾蒂科斯互相擁抱，並宣佈他們兩國恢復中斷了十一年的外交關係。

美國友好人士 欣斯德爾離京

【新華社北京一九七三年五月二十六日電】美國友好人士阿珊娜·欣斯德爾夫人和她的女兒德蓉·欣斯德爾今天乘飛機離開北京前往延安等地訪問，然後回國。她們是應中國人民對外友好協會邀請前來我國進行友好訪問，於五月十三日到達北京的。

在京期間，美國客人參觀了工廠、人民公社、學校、醫院和街道，居民委員會，遊覽了名勝古跡。對外友協負責人李恩求設宴招待了她們。

我駐摩洛哥大使 拜會東埔寨元首

【據新華社拉巴特二十七日電】中國駐摩洛哥大使張偉烈和夫人五月二十七日中午在這裏拜會了東埔寨國家元首、東埔寨民族統一陣綫主席諾羅敦·西哈努克親王和莫尼克·西哈努克公主。

西哈努克親王和夫人同張偉烈大使和夫人進行了十分親切友好的談話。

實驗室溫度繼續下降 三名太空人開始工作

【美聯社休斯頓二十八日電】正在空中運行的太空實驗室的溫度繼續下降，三名太空人今天開始進行初步的工作，他們所進行的實驗，可能給人類帶來很多好處。

皮特·康拉德、約瑟夫·克爾溫和保羅·韋茲三名太空人，舉行了十分鐘的電視記者招待會，答覆這裏的記者的詢問，敘述他們在太空實驗室的兩天活動情形。

二十四小時前，太空實驗室內的溫度達到華氏一百十度，這是由於太空實驗室發射升空時，它的保護外殼脫落所造成。

這次拯救任務的指揮者康拉德太空人昨晚說：「我們看到太空實驗室內的溫度計是華氏九十四度，這比較好了一點。」

蘇機墮毀西德境 飛行員要求庇護

【美聯社西德、波恩二十八日電】消息靈通人士今天說，星期日墜毀西德境內的蘇聯戰鬥機的駕駛員（二十二歲），已要求政治庇護。

這位年輕的蘇聯空軍少尉，只會講俄語。這些人士說，他在距東德邊境附近跳傘逃生後，要求官員們在他的訪問期間，向西德投誠。

這項消息未經官方證實。波恩人士說，這架飛機是單引擎的SU七式戰鬥轟炸機，星期日晚間在西德境內[illegible]附近墜毀。

第一張 一九

（左鄰版面殘頁）

厦門見聞 仲之

我們在厦門訪問，確實感到它已由過去的消費城市變爲新型的工業生產城市。市有關部門告訴我們，解放二十多年來，厦門市已建成二百多家工廠，擁有紡織、機械、儀器、海洋化工、罐頭食品等工業。去年工業總產值比解放初期增長數十倍，總發電量增長二百倍。近年來興辦的街道工廠和生產組達五百多個，能生產四百多種產品。

我的第二次生命

我是一個出生在澳大利亞的歸國華僑，今年七十六歲了。解放以來，在共產黨和人民政府的親切關懷下，我一直擔任上海永安紗廠經理，政協上海市委員會常務委員等職務，享受着優厚的待遇，過着無憂無慮的晚年生活。尤其令我感動的是，去年秋天，人民政府把我從瀕於死亡的邊緣挽救了過來，使我獲得了第二次生命。

美國穀物難望豐收 風雪摧殘 洪水爲患

面對被淹的農田，一名農民說，今年這塊地的最大收穫物不知是否都是魚類。

女人爲何易[illegible]

廈門見聞

·仲之·

家鄉新貌

我們在廈門訪問，確實感到它已由過去的消費城市變爲新型的工業生產城市。市有關部門告訴我們，解放二十多年來，廈門市已建成二百多家工廠，擁有輕紡、機械、發電、海洋化工、罐頭食品等工業。去年工業總產值比解放初期增長數十倍，總產值增長二百倍。近年來興辦的街道工廠和生產組達五百多個，能生產四百多種產品。廈門罐頭廠的前身是華僑辦的鼓浪嶼淘化大同罐頭廠，在三十年代最興旺時期，年產僅八百噸。但是這家工廠不久就倒閉了。解放後，它回到人民的懷抱，生產得到不斷發展。一九五五年，工人們在后江埭新址建起一座年產數千噸的罐頭廠，產量逐年上升，去年生產了水果、肉類、蔬菜、水產等三十多個品種罐頭，除供應國內各地市場外，還遠銷世界許多國家和地區，受到普遍讚譽。前幾年，這個廠的先進女工李尾妹等六人，先後上北京參加國慶觀禮，李福地見到偉大領袖毛主席。李尾妹含着熱淚對我們說：「在舊社會，我不如過路的一棵草。今天，我能夠得到徹底解放，過上這樣美好的日子，全托毛主席的福啊！」

廈門市郊農村，從前苦旱和風沙，每年農作物收穫甚少。我們在黃厝大隊訪問，聽羣衆反映：這一帶在舊社會更是「風起滿天沙，雨來水沖沙」的窮山惡水之地。這裏居民來自台灣、廣東、福建、山東等六省二十五個縣（市），是遠近聞名的「窮人窩」。今天，我們在這裏看到的是：茂密的防風林帶擋住了海風與飛沙，水庫山塘波光粼粼，條條水渠溜溉整齊的田園。一九六四年，這個大隊開展了農業學大寨的群衆運動，第二年就實現糧食自給，一九七〇年開始向國家提供商品糧，到去年爲止已出售餘糧六十多萬斤，集體還有儲備糧三十八萬斤。現在，這個二百四十多戶的大隊，已購置二部汽車，三部拖拉機，一百多輛運肥牛車和小板車，以及一大批助力機械，公共積累達一百一十三萬元。社員在銀行和大隊信用站的存款達十二萬元，平均每戶五百多元。社員陳城條是一位台灣同胞，解放前夕他隨父到此居住，當時吃了上餐沒下餐。他告訴我們，如今他家不僅有餘糧存款，還添置了自行車兩輛、手錶兩塊和縫紉機一架，日子越過越好。

我們還訪問了依山面海、風景秀麗的廈門大學。這個學校是一九二一年愛國華僑陳嘉庚先生創辦的，在舊中國曾一度瀕於關閉的境地，解放後才獲得大發展。現在，這裏校舍已由二萬多平方米擴大到十三萬三千多平方米，開設文理科十一個系二十八個專業。校負責人向我們介紹說，經過無產階級文化大革命的鍛鍊，老教授進一步煥發了革命青春，充分發揮自己的一技之長；青年教師刻苦鑽研，認真教學；工農兵學員勤學好問，取得了教育革命的豐碩成果。化學系老教授蔡啓瑞帶領一批年輕師生，和工人們一起進行科學實驗。他們已將乙炔合成醋酸催化劑、合成橡膠和工程塑膠等多項科研成果應用於生產實踐。海洋系老教授鄭重和青年師生走出學校，以廣闊的大海爲實驗基地。經過努力，他們終於在廈門海區第一次直接用苗養殖成功高質量的海帶，受到羣衆的讚揚。中文、英語和經濟等科系專業的師生們，新近編撰或修訂出版的「英漢詞典」、「英語語法」、「工業會計」、「財務會計」和「生產隊會計」等一批讀物，多次重版，受到讀者好評。

廈門市一角

龍門鷄

廣東省龍門縣的特產「龍門鷄」，具有身材胸寬，脚矮、「三黃一黑」——是黃毛、黃脚、黃嘴。「龍門鷄」肉厚骨細，胸脯油多，肉滑不膩，味道鮮美，是肉類中上等佳品，深受顧客歡迎，暢銷國內外。近幾年來，「龍門鷄」繁殖逐年增加。去年全縣僅收購量計算，就比文化大革命前的一九六一年，增長了二十倍，今年第一季度收購量達四萬六千二百多隻，比去年同期增長百分之四十。

目前，這個縣除社員家庭養鷄外，全縣還有一百三十多個臨時養鷄場。在龍門縣辦了兩個規模較大的養鷄場，爲各地農場提供更多的優良鷄種，促進了養鷄業的發展。

我的第二次生命

上海市政協常委　澳洲歸國華僑　吳鼎銘

我是一個出生在澳大利亞的歸國華僑，今年七十六歲了。解放以來，在共產黨和人民政府的親切關懷下，我一直擔任上海永安紗廠經理、政協上海市委員會常務委員等職務，享受着優厚的待遇，過着無憂無慮的晚年生活。尤其令我感動的是，去年秋天，人民政府把我從瀕於死亡的邊緣挽救了過來，使我獲得了第二次生命。

我本來就患有嚴重的高血壓冠狀動脈硬化性心臟病和關節炎。去年，我突然大便帶血，飲食減少，身體消瘦，經醫生反覆檢查診斷係腸癌。當時真像晴天霹靂，對我震動很大，因爲癌症一向被人們視爲「不治之症」，目前世界上還沒有什麼特別有效的治療方法。自己得了這種「絕症」，思想上非常苦悶。就在我處於悲觀絕望的時刻，領導同志親自來到我家對我進行多方面的鼓勵和安慰，並及時把我送進了有名的上海腫瘤醫院。住院後，有關領導和醫務人員經常問寒問暖，使我逐漸消除了思想顧慮，樹立了戰勝疾病的信心。醫院負責人迅速組織了有經驗的中醫、西醫內外科醫生爲我會診，並作了腸癌切除手術。手術和治療過程一切都很順利，只一個多月我就病癒出院了。半年多來，經中西醫多次會診和服中藥調治，健康恢復很快。現在，我體重比開刀前增加了十多斤，高血壓已經被控制，關節炎的症狀也基本消失，原來的白頭髮竟然有些變黑，而且長得比過去密了。親友們見到我，都高興地說我年輕了十歲。的確，像我這樣一個七十多歲的老人，本來就體弱多病，再加上患了腸癌這個「絕症」，居然還能存今天，這真是個奇迹！就連我自己也是想不到的。我深深感到：這完全是由於共產黨、毛主席的英明領導和社會主義制度的無比優越，如果在舊社會，恐怕我早已不在人間了。

解放前，我曾到過好幾個國家。在資本主義社會裏，由於醫院是私人開的，因此，看病、吃藥、住院、開刀，費用都十分昂貴，一般勞動人民得了病不僅沒錢醫治，而且還要扣工資，生病時間稍長一些，就要被解僱。真是「窮人病不得，一病遭災殃」。可是，今天在我們偉大的社會主義祖國，情況就完全不同了。這次我住院治療都是由國家安排的。除了伙食費以外，自己沒花一分錢。相比之下，真有天淵之別。這些鐵的事實使我進一步認識到：優越的社會主義制度，是祖國人民幸福的保障。

湛江漁民豐衣足食

存款增長　生活提高

·江民新·

在偉大領袖毛主席[illegible]下，我們偉大祖國的社會主義革命和建設事業蒸蒸日上，人民生活不斷改善。一九七二年，湛江地區漁民存款戶達到九千七百多戶，比文化大革命前的一九六五年增加三千二百多戶，存款總額增長百分之四十三。今年以來，各漁港漁民存款又持續上升，比去年增長百分之十到百分之三十。

解放前，在國民黨反動統治下，湛江地區八個縣市廣大貧苦漁民隨時有葬身魚腹的危險。解放後，在毛主席和共產黨的親切關懷下，漁港面貌發生了深刻的變化。黨和人民政府對漁港進行了大規模的基本建設。如陽江縣閘坡、電白縣博賀、湛江市硇州、海康縣烏石等十多個大漁港均建設了碼頭、倉庫、造船廠、自來水塔、加油站、生產資料供應站、收購站等，每年爲漁業生產提供了大批的漁需品以及動力機械設備，幫助漁民修建新船，造新網。據統計，全區一九七二年機帆船的數量比一九六五年增加三倍多，漁業產量增加一倍。隨着生產的發展，漁民生活水平不斷提高。雷州半島的遂溪縣烏石漁業大隊，原來條件較差，一九六九年全部改爲機帆船以後，廣大漁民勤出海，多下網，追風頭，趕風尾，產量逐年增加，現在魚產量比一九六一年增長十倍，每個漁工除伙食費由漁業隊供給外，每年還分得一千多元現金，漁民生活有了顯著提高。

由於祖國物價穩定，市場繁榮，漁民日常生活必需品得到充分供應，生活有保障。人民政府還幫助漁民在陸上定居，建造了許多漁民新村。據最近統計，全區十二個漁港已建漁民新村四十八條，新房一萬零二百三十多間。廣大漁民過着豐衣足食的幸福生活。

人民公社成立之後，各漁業公社還辦起了爲漁業生產服務的工廠企業，漁民家屬被吸收進工廠當工人，普通一戶漁民，除了老人和上學的小孩外，男女勞動力都參加了工作，就業人口增加，收入也隨即增加。今年春汛[illegible]各漁港[illegible]豐收[illegible]。陽江縣閘坡漁港[illegible]收，漁民社員又[illegible]收入，紛紛把錢存入銀行和信用社，漁民存款總額達到五十二萬元，比去年增長百分之二十五。

汾酒與竹葉青

馳名中外的山西省杏花村汾酒，一九七二年產量比上一年增長百分之四十以上；酒的色、香、味，在保持傳統特色的基礎上又有改進。

杏花村汾酒的釀造，已有一千四百多年的歷史。杏花村汾酒，以及用汾酒加上十多種名貴藥品配製而成的竹葉青酒，暢銷國內外，享有盛譽。在一九一六年巴拿馬國際博覽會上，汾酒曾榮獲一等優勝金質獎章。但是，到了國民黨反動派統治時期，杏花村的造酒業日漸衰敗。到解放前夕，酒坊倒閉，中斷了生產。

解放後，人民政府從各地找回了有經驗的釀酒老工人，建起了國營杏花村汾酒廠。現在，全廠除了擁有近四座寬大的釀酒房和可容成千個大型酒缸的貯酒庫外，還有配料、製麴、成裝車間和化驗、評酒室等。汾酒年產量已從解放初期的一百三十三噸，增加到一九七二年的二千多噸。今年第一季度，產量又比去年同期有所增長。

汾酒的釀造，有一整套嚴格的操作方法。工人們繼承和發展了獨特的造酒技術。酒廠設有專門的「品酒師」，每月品嘗一次酒的質量，同時化驗員還作多個項目的化學分析。每一瓶酒從釀造到出廠，必須通過四十七關的檢驗。今年第一季度，汾酒和竹葉青酒的優級品率又上升了百分之二點三八。

北京一所五七幹校

鍾　與

四年前，北京東北郊潮白河東岸還是一片貧瘠的荒沙灘，今天這裏立着一排排整齊的新房子，周圍是精心管理的麥田、菜地和一個大果園。這是北京市宣武區革命委員會辦的五七幹校。北京市區的四個區都有自己的幹校。

記者最近訪問這所幹校的時候，「五七戰士」——學員們正在田間忙於播種穀子，有的在給麥田灌水、施化肥、管理果園。他們不時發出愉快的笑聲，到處是生氣勃勃的景象。一個五十來歲的學員正在趕着牲口犁地。他高興地和記者打招呼，大聲說：「去年鬧大旱，我們的收成受到了影響。今年一定要大幹一場，把損失找回來！」

幾年來，已經有近千多人先後上了這所幹校，其中包括區的黨委會、區革委會的領導幹部。他們都是自願報名，經本單位和區委會批准，分期分批來幹校的，每期學習時間規定爲半年到一年。

學員一面學習馬列著作，一面作爲普通勞動者參加集體生產勞動。通過生產勞動加深對革命理論的理解，以達到提高政治覺悟，改造世界觀的目的。學習的書籍包括「共產黨宣言」、「國家與革命」、「反杜林論」、「哥達綱領批判」等馬列著作和毛主席的哲學著作，每期學員都比較系統地學習其中的一兩本書。

幹校經常安排學員和附近公社的貧下中農社員們談家史、村史，憶苦思甜。每期學員都要走出幹校到農村人民公社插隊半個月，和貧下中農同住、同勞動，一起學習毛主席著作，開展革命大批判，學習貧下中農的優秀品質。憶苦思甜對青年幹部是很好的階級教育課，也使許多老幹部煥發了革命的青春。

有一個一九三九年參加革命的老幹部，曾經出生入死，爲革命作出了貢獻。但進城以後，產生了貪圖安逸的思想。一次聽一個貧農老大娘憶苦思甜後，他很震動，往事一一出現在他眼前：父母討飯渡日子，自己給地主扛活，他受虐待，後來參加革命，一心想的是全國勞動人民的解放。他感慨地說：「進城以後，當了『官』了，受到劉少奇的修正主義路線的影響，脫離了勞動，脫離了羣衆，對勞動人民的感情逐漸淡漠了。來到幹校，我覺得自己好像又回到戰爭年代了。那時我們和人民羣衆戰鬥在一起，親密無間，建立了魚水關係。」

在幹校，大家同吃，同住，同勞動，在學習會上談自己的思想收穫，進行批評和自我批評。李登志是北京市一個百貨商場的領導幹部，他說：「我在自己單位大小是個頭，盡指揮別人。在這裏，我是一個普通勞動者，和大家一樣，一早起來打掃院子、打水，參加集體生產勞動。這對放下官架子很有好處。」李登志今年四十五歲，成了領導幹部以後，本單位舉行文藝活動時，他沒有上台表演過，但在幹校他和青年幹部一起上台唱歌，表演節目。

幾年來，廣大學員經過艱苦勞動，自蓋房屋九千多平方米，最近又完成一座四百二十平方米的大禮堂。他們開荒一千多畝，造林三百多畝。生產的糧食除留作種子和飼料部分外，其他上交給國家。學校蔬菜基本自給。學校還辦了一個機械修配廠。加工和修理運輸機械部件和農機具部件。

學員的文化生活豐富多采。幹校有一個圖書室，有各種球類、電視、電影等。有時舉行文藝演出，學員們自編自演自導文藝節目。

各地通訊

拉珠的一家

拉薩通訊

在我國西藏自治區，目前已有一支四萬多人的藏族工人隊伍。藏族工人拉珠一家六名工人的成長，是西藏第一代工人成長的縮影。

共產黨員、六十一歲的拉珠是拉薩汽車修配廠的鍛工。他有三個兒子和兩個女兒，也都是工人。

在舊社會，拉珠從十二歲就進噶廈政府（原西藏地方政府）的造幣廠當鍛匠。在封建農奴制度下，鍛匠社會地位最低下。拉珠在農奴主階級的壓迫和剝削下做了三十五年苦工，受盡了凌辱和歧視，過着牛馬不如的生活。直到一九五九年民主改革，他們一家才翻了身。

一九五九年，拉珠到汽車修配廠當鍛工。他懷着對舊社會的刻骨仇恨和對新社會的無比熱愛，勤奮地工作。

拉珠原來不識字，民主改革後才開始學文化。一九六三年他參加了廠裏第一個學習毛主席著作小組。他如飢似渴地學政治、學文化，不斷提高自己的階級鬥爭和路線鬥爭覺悟。

他的兩個女兒巴桑和格桑以及最小的兒子強巴都在這個廠的鑄造車間工作。

拉珠的大兒子達瓦是拉薩供電所的工人，工作很出色。一九五九年他曾光榮地當選爲出席「全國工業、交通運輸、基本建設、財貿方面社會主義建設先進集體和先進生產者代表大會」的代表。

拉珠的二兒子洛桑也在供電所工作。他當學徒時就被評爲優秀徒工。出師後，又連年保持先進生產者的光榮稱號。現在，已成了供電所的副主任。他地位變了，勞動者的本色不變，仍經常和工人一起勞動，[illegible]，受到羣衆的好評。

風雪摧殘　洪水爲患

美國穀物難望豐收

面對被淹的農田，一名農民說，今年這塊地的最大收穫物不知是否都是魚類。

幾個月來，美國多數農產地區，穀類和牲畜皆被寒凍的氣候、大風雪、冰雹和連綿不斷的雨水所困擾。破紀錄的洪水把大片肥沃的土壤變成浩瀚的澤國，使春耕推遲或受阻。雖然最後天氣轉晴朗，農民正力圖挽回失去的春耕時間，但人們意見紛紜，認爲本年度能否夠生產出充分的五穀，以應供銷及壓抑扶搖直上的糧食價格，實未敢預料。

桃子大米蘋果　收成前景黯淡

再展望其他農作物也實難令人樂觀。嚴冷天氣和雨水摧毀了喬治亞州的桃子收成，大米和中西部區的蘋果收成前景亦非常暗淡。上星期，依阿華州農民莫克羅看着他波爾克城附近的一塊被雨水淹浸的土地興嘆。他憂愁的說，今年不知道他這塊地最大的收穫物是否都是魚。他的四百五十畝土地，約有六十畝遭浸在水中，他說，現在在那裏種植粟米恐怕已屬太晚了。

粟米失收　畜糧受威脅

粟米失收是在所有穀物中威脅性最大的，因粟米牲畜賴它飼養，美國政府希望全國今年有七千四百萬畝的粟米收成，但在中西部各州的大部分農民對此指標實相距得太遠。依阿華是最大產粟米的一個州，上週農田深陷入泥沼中，使總種植面積只能達到百分之十八，而去年總耕種面積是百分之三十。粟米的歉收將造成畜糧價的提高，簡直想將來牛肉價格下降，是不可能的。儘管對牛肉的需求不斷增長，但目前牛隻供應到市場，要比去年這個時期約少了百分之三。

年方十五　槍殺五人

在土耳其伊斯坦布爾，一名十五歲男孩吉爾斯芬在一次爭執中，開槍打死五人，死者包括兩名女童和一名出生僅三個月的嬰兒，後來他們的屍體在科尼亞省卡爾帕納爾附近的一條鄉村被發現。

警方稱，吉爾斯芬稍後前往警署自首，承認他這是爲父親報仇。

「愛」的「悲」劇

在泰國首都曼谷的一間槍店門前，星期三有一名男子當街用槍射殺他的妻子，然後自殺，來證明他是愛他妻子的。

事前，他們夫婦二人曾爲「你愛不愛我」這個問題，而激烈爭論。最後，死者丈夫拔出手槍把妻子殺掉，然後自殺，來證明他對妻子的愛。

第三十屆國際航機展覽已於五月二十五日在巴黎[illegible]機場舉行。照片左方就是英法合製的協和式超音速客機。

女人　爲何　容易　頭痛

據美國醫學家的統計，女人比男人容易患上頭痛症。爲什麼呢？

有些專家認爲這是因爲男女的荷爾蒙是有不同之故，但有些醫學家則認爲這是因爲女人的頸比較幼細；而還有一些醫學家認爲這是因女人應付每日生活複雜問題能力不如男人。

美國加州一位醫學家杜魯門托爾博士卻說，一個人的頭痛可能是由於身體某部分不舒服而引起身體的反應，特別是如果頸有不舒服之處，就好容易引起頭痛。

聖路易大學的泰安博士就認爲女人頭痛的原因是與其荷爾蒙、經期都好有關係的。不過他說，情緒緊張也是會引致頭痛主要因素之一。他說，在日常生活中遇到困難的時候，女人是比較男人容易感到緊張，因此就容易引致頭痛了。

上述專家的看法是不是有點大男子主義，還是確實如此，看來還需要進一步研究。

飛機墮毀　五人喪生

五月二十五日，美國明尼蘇達州，一架飛機企圖在明尼阿波利斯聖保羅機場降落，但不幸墮毀，機上五人全部罹難。

贊比亞航空公司

本國人員佔八成

近幾年來，贊比亞在發展自己的民用航空事業方面取得了進展。

贊比亞獨立以後，一九六七年建立了自己的民航機構——贊比亞航空公司，開始經營國內主要航線的空運業務。不久以後，贊比亞航空公司接管了贊比亞到東非、扎伊爾的國外航線並開闢了洲際航線。現在，贊比亞航空公司往返於贊比亞和毛里求斯、馬拉維、博茨瓦納等國家之間的班機每周通航次數都比過去增加。

贊比亞航空公司還積極培訓本國的駕駛員、機務人員和其他民航工作人員。目前，在這家公司工作的人員當中，百分之八十是贊比亞人。

在羅得西亞種族主義政權今年一月悍然封鎖同贊比亞接壤的邊界期間，贊比亞航空公司在反封鎖鬥爭中起了積極作用。

曼谷大丸公司　擴銷泰國產品

日本大阪自二十四日起舉行泰國產品展覽會，曼谷泰國大丸百貨[illegible]，也畢[illegible]，以期[illegible]購買泰國產品。[illegible]年年底，泰國發生抵制日貨運動時，該公司被指責爲「日本經濟侵略的象徵」，而遭受猛烈的攻擊，但以後泰國大丸公司經銷的貨品，泰國產品所佔比率已由百分之三十增加至百分之七十。

倒運新郎

在英國薩默塞特郡西德拉頓鎮，新近結婚的安吉拉．德維小姐，新婚之夜令她畢生難忘——因爲那天晚上，她孤度良宵。

當天，她丈夫凱爾渥在婚禮後，把她留在新房內，獨自和朋友到外面飲酒去。

豈料在酒吧間，其友和人發生打鬥，且被人打傷。他只好攙扶他的朋友坐到路旁的一架私家車內，並把車開走。也許是酒後神志不清吧，他竟在路上撞燈柱失事，失事的地方正好是新娘站着等他回來洞房的附近。

事後，這名倒楣的新郎被送醫院，敷藥後已無事，不過他卻接到了交通部的告票，控他未獲車主同意，擅駕他人汽車罪，要在牌簿上批註過失。

五青年毆斃王瀛　復打死士多老闆

五名紐約青年，在[illegible]一間士多店[illegible]，商品東南亞的收錢[illegible]時，他們竟拔槍把這名八十九歲的士多店老闆擊斃，然後溜之大吉。

足下的問題

據設在日內瓦的國際標準化組織（1SO）的一位發言人說，該組織最近出版了一本「製鞋國際標準尺寸」的書。這本書對於遊客、製鞋廠以及鞋店將帶來方便。

據說，這是鞋樣大小邁向國際統一化的最重要的第一步。

新尺寸的基本特徵叫「[illegible]」，當然，日後將會按照實際情況而進一步出版新的日用書。這位發言人說，預料這個新尺寸在明年十二個月內會得到各國承認，而且他認爲，遊客在五年後將會在世界任何地方買到其本人尺寸的鞋。

英破獲大販毒集團

搜出毒品值十萬鎊

出動警察三百人　拘捕六十九人

倫敦警察廳二十七日說，三百名警察突擊搜查了威爾斯、格蘭特等英格蘭南部的海岸林帶地，破獲販賣毒品集團，搜出相當於十萬英鎊的毒品，予以扣押，並拘捕了六十九名重要嫌疑犯。倫敦警察廳搜索過去在倫敦活動的販毒集團，[illegible]者，於是轉移陣地，轉往南部林蔭地帶，因此該廳又派警察多人，化裝爲嬉皮士混入集團內，進行調查，結果真相大白，於是出動大批警察，予以破獲。在倫敦警察廳來說，這是史上最大規模的一次搜查。

光線槍

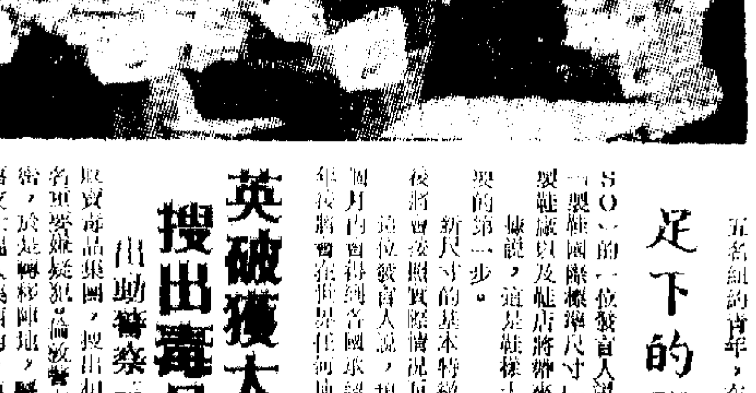
最近，日本新出一種體育用的「光線槍」（Beam Shooting）。它同普通槍枝的形狀一模一樣，重量亦與標準競技槍四點七公斤相若；但是，它的發射系統，則與用子彈發射的槍完全不同。據說，到一九七五年，這種「光線槍」射擊比賽將成爲體育運動中的正式項目。現在，東京新宿地區正設立了一所射擊場，連日來，吸引大批「槍迷」們光顧。

顧名思義，光線槍就是以光線作爲發射手段，不需完全與裝入子彈然後發射時一樣，不過它的操縱則[illegible]。目標有設置在前方約十米的地方。

如果將光線發射後命中目標，場內會響起擊中的聲音。與此同時，計算機則捕捉光線的中心點，其位置在目標下的十倍擴大裝置和點數板上以紅光表示出來。射擊人的槍柄上，則設有彈盒紀錄裝置，它與目標物相連動。射擊時，一扳槍機，「嘭」的一響，同時電光一閃，肩膊有輕輕的反應。點數以二百點爲滿分，另設有比賽紀錄表，數人一起比賽，它與保齡球的記分相同。

光線槍與手槍不同，它很容易學上手，而且它的構造絕對不會裝上子彈，因而沒有危險性。

現在，光線槍射擊甚受歡迎，新宿地區已設置了八座，七月後，日本全國各地將陸續開設，估計年內將有數百所。



澳中互利貿易將有發展 訪華期間受到熱情接待

澳洲外貿部部長昨招待記者表示

中國人民自力更生精神隨處可見到

【本報訊】澳大利亞貿易代表團團長、澳大利亞海外貿易部部長凱恩斯，昨午在半島酒店舉行的記者招待會上表示，該團訪華的主要目標已成功地達成，他們並對發展中澳兩國人民的友好關係作出了貢獻。

凱恩斯率團到我國進行友好訪問後抵港。他昨天在記者招待會談到他訪華之行說：「在我們整個訪華期間，中國給予我們熱情的接待。我代表所有團員說，我們將經常記着中國人民所給予我們的友情，這是我們所需要好好酬答的友情。」

凱恩斯表示，他對中國人民以自力更生的精神發展工業深留下深刻印象。通過鞍山的鋼鐵企業、北京及杭州的紡織廠，以至南京、瀋陽及上海的輕、重工業，反映出當地人民如何努力去克服困難。那些工廠的規模及設備，是在自力更生精神下取得進步的見證。工人們為發展生產而付出的努力，從他們的自尊及榮譽感中已說明一切了。

該團在訪華期間，我國有關部門負責人和凱恩斯部長曾就進一步發展兩國貿易關係問題廣泛地交換了意見。凱恩斯說，在這些討論及接觸中，與有關方面就中國與澳洲之間的互利貿易有進一步發展的前途。

凱恩斯表示，澳洲售給中國數大宗的貨物是小麥，其次將會是羊毛。他又說，在未來數年內，各種形式的技術合作是重要的；此外就是及澳亦共有顯著的改進。

他又說，中國的工藝品、紡織品、絲織品等輸往澳洲將會有顯著增長，而一個特別展出這些貨品的展覽會將於十二個月內在澳洲舉行。

凱恩斯說：「中澳關係在過去數月內有着根本的轉變。工黨執政後，就越南撤出澳洲軍隊，與中國建立外交關係，承認台灣是中國的一個省，這些都為中澳兩國發展長期貿易帶來有利條件。」

凱恩斯透露，澳洲總理惠特拉姆將在今年底前訪問中國，屆時兩國間長期貿易協定將在他訪華期間簽訂。

凱恩斯曾訪華期間會同中國對外貿易部長簽訂了兩國政府貿易代表團互訪問題的協定。

又訊：澳洲大利亞貿易代表團前天晚上抵港，凱恩斯部長在記者招待會中指出，在中澳兩國貿易中相互給予最惠國待遇。

澳洲外貿部部長凱恩斯

諮委會發表報告書指出 海陸污染程度加劇 嚴重損害居住環境

認為要積極行動才能有所改善

【本報訊】諮詢委員會昨日發表的報告書稱，本港的環境污染程度，將會嚴重損害居民的居住環境。

該報告書稱，本港的污染主要是廢料問題。在本港的市區內，由於人口密度高，容易造成污染。市區的污染問題，已使日常生活中的不潔增加，且使本港海上及其週圍的海水受污染，故此問題既表面化而又十分重要。

報告書在談及郊區污染問題時稱，目前，郊區已逐漸遭到污染。特別是一些接近市區的郊野如洪水橋，以至人煙稀疏而遠離大路的梅窩等地，幾乎每一區域的水流必帶有沉積的污染物，遠超過其能吸收的容量。上述地區是本港污染最集中的地點，也是設立完足服務最落後的所在。

報告書還指出，海灘及海浴場所易受由水流而產生的污染所損害，包括[illegible]等污物。

報告書在談及鄉村的污染問題時稱，[illegible]人及禽畜與農戶[illegible]，以供應每日賣門收集與家庭廢物。在新界，許多地區由於垃圾車不能到達，又因無其他清理方法，故所有垃圾堆積或丟棄，亦無例外。故在新界鄉村，垃圾站的設置計劃應加速實行。

報告書特別提及新界污染問題指出：㊀多人居住地區的垃圾收集不夠徹底深入；㊁在主要城鎮以外聚居的地方沒有污物清除系統；㊂動物及家禽數目難以適合清除廢料的水管多寡而加以調整。新界的河水帶有機物污染的負荷就動物與家禽的廢料而言，已超過於一百萬人所產生的。

報告書又稱，在香港，個別的污染例子可能對大眾無急劇的威脅；就整體而言，則可構成對居民居住環境的嚴重損害。然而，污染不過是環境變壞的多項因素之一。其餘需要付諸行動的包括保護天然景物、聲浪、市區建築物保養措施，大廈清除垃圾問題等，與污染的制止同等重要。因此，當要有積極行動，方能對環境有真正改善。

交通新燈號 在港九試用

晚間全座放光有箭頭指示

【本報訊】當局正在港九市區試用新的交通燈號，以改善交通標誌，使它達到國際水準。

此種新燈號名為「實理遜燈號」，用黃色及白色塑膠造成，在夜間整座放明，較現時採用的燈號更易看見。現有的燈號只在頂部有紅色閃光。

新燈號另一特色為利用符號指路，完全不用文字，燈上有藍地白色箭嘴，指明交通方向。

工務司署發言人稱，此種新設計的交通標誌，不用文字而用符號表達意思。新燈號全用塑膠造成，如居民對試驗反應良好，將予推廣，以代替現行的燈號。

「實理遜燈號」來自英國，工務司署工場曾將其形式略加改造，以適應本港用途。

兩款不同設計的燈號八個，已裝置在下列地點進行試驗：土瓜灣道及宋皇台道交界處兩個，彌敦道及太子道交界處兩個、花園道及紅棉道交界處一個、下亞厘畢道及花園道交界處一個。

一部分燈號已裝置完竣，其餘亦將於短期內裝設。

老翁暴斃公寓

【本報訊】昨晨八時，一名男子被人發現在北角油街「嘉蘭別墅」內暴斃。

死者馬錦泉，六十五歲，是某機器廠的老闆。死者前晚曾在該別墅內過宿，同房有一名年約卅五歲的女子。

雷暴警告今續有效

旅行划艇游泳者要小心

【本報訊】沿華南海岸伸展的一股低壓槽，仍未消散，致本港昨日繼續處於惡劣天氣中，整日天陰有驟雨及局部地區性雷暴。天文台前日發出的雷暴警告，昨日一再延長十二小時，至今晨八時仍然有效。

天文台預測，今日繼續有大驟雨及雷暴。在此種天氣下旅行、划艇及游泳，均不適宜。

和緩西南風，密雲有雨，有局部地區性雷暴及狂風。最高氣溫約二十八度。

高潮	
上午八時三十分	
下午九時三十一分	
低潮	
下午二時二十三分	
昨天紀錄	
最高	廿七點四度
最低	廿四度
陽光	無
雨量	廿五點二毫米

壟斷資本盲目生產 商品價格亦被提高

密執安大學教授談美經濟

通貨膨脹嚴重 香港亦受影響

【本報訊】香港的物價在不斷的上漲，它將可能損害美國或其他國家或地區，在物價暴漲到令人難以適應的時候，有些人將會為過高的物價所迫而從窗口跳下街去。這是美國密執安大學經濟學教授何國[illegible]昨天下午在香港中[illegible]講座中所說的。

何國樑是在前來遠東旅行考察途中於前（廿七）日抵港的，預算在港逗留五天後返回美國。

他說，美國在[illegible]的[illegible]，沒有考慮到消費者的需要。同時，他們往往有計劃地把商品價格提高，以達到他們理想的利潤，同時，由於物價不斷上漲，製品的成本也隨着上漲，於是就產生了通貨膨脹的現象。美元也就因爲通貨膨脹而不斷貶值。

況且，我們發覺，人們似乎對美元喪失了信心，很多人改存其他貨幣而不存美元。他又說，[illegible]國政府如何[illegible]緩和美元的危機[illegible]，這肯定是一個艱鉅的問題。然而，這肯[illegible]

各國物價問題的認為，雖然美國是一個高度發展的國家，但是，它卻在很多地方出現不平衡的現象。他表示不平衡的原因，是由於美國在對外貿易、金融、生產、醫療等多方面出現不平衡，因而導致美國在物價上出現嚴重的情況。

他表示，大多數的美國資本家只知道如何生產容易賺錢的東西。在生產的時候，是大量而無計劃的生產，而且購買到的東西，現在要一美元以上才能買到。

開始試用的交通新燈號

港督明開招待會 接待反罪惡工作者

下午起交通有特別措施

【本報訊】港督麥理浩三十日（星期三）下午[illegible]在港督府舉行招待會，接待[illegible]暴力罪行運動的人士。

為此，交通處將採取交通措施：

㊀由下午一時起，下亞厘畢道所有設錶車位，下亞厘畢道與上亞厘畢道交界處的兩個設錶車位，將暫停使用。

㊁在港督府標誌的車輛，可泊在港督府的場地內；有藍色標貼的車輛，可泊在上亞厘畢道及下亞厘畢道的兩個車位。㊂下午二時至下午五時，中華巴士公司特派出特別免費巴士，行走天星碼頭與港督府之間，接載往返港督府的賓客。

該日下午二時至下午三時三十分，下午四時三十分至下午五時三十分的兩段時間內，花園道上亞厘畢道的交通[illegible]

日本朋友經港赴華訪問

關西各界參觀團

【本報訊】以日本大阪市公園局長加藤一男為團長，佐柳昌之為秘書長的「日中友好關西各界訪華參觀團」一行三十九人，昨天下午乘法航班機由大阪抵港，今天將乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行為期兩週的參觀訪問。

該團團員：上田信太郎、小川泰造、佐藤良和、直原玉青、高橋隆太郎、中島哲夫、野口寧世、廣岡城泉、森藤遼一、山下與一、勝本夫人、加納夫人、津田夫人、富永妃都美、西村淑子、松井夫人、永谷幸子、三谷春子、八尾昌甩、上島達司、川內潔、濱田征三郎、熊野政彥、小林博司、瀧川博司、寺本滋、高井健三次重昭、井上清美、岩城聰、西田正雄、千地正彥、長谷川泰中、中野夫、森永一郎、續成昌[illegible]、富貞雅由百合子。

醫學界代表團

【本報訊】以日本藥劑師會會長石館守三為團長，崎玉醫科大學教授大島良雄為副團長，延命寺中藥針灸研究所所長近藤良男為秘書長的日本醫學界訪華友好代表團一行廿三人，前天下午乘瑞航班機由東京抵港，昨天上午乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行參觀訪問。

該團團員：北本治、新谷博［一］、鳥山貞宜、菊地潤、清水喜八郎、飯塚紀文、鈴木太、富岡智男、久場要、秘書香日淑子。

攝影家訪華團

【本報訊】以岸本如名[illegible]影家木村伊兵衛為團長，[illegible]、榊葉保雄（朝日新聞事業會社）為副團長，小原正雄（朝日新聞事業會社）為秘書長的「日中友好攝影家訪華團」一行十三人，昨天下午乘日航班機由東京抵港，今天將乘火車往廣州。該團將分為兩組，其中一組將訪問北京、西安、上海，另一組將訪問北京、廣州、上海，在我國進行為期十七天的參觀訪問。

該團團員：北井一夫、園部澄、田沼武能、大倉舜二、佐佐木昆（宇一）、篠山紀信、富山治夫、栗原達男、長野重一。

淘大營業部經理考察星馬後返港

【本報訊】淘化大同營業部經理林藤行，日前偕同該部市場主任郭宋期前往星馬作為期兩週的商業考察，昨已返港。

林藤行表示，此行除與當地若干工商人士聯絡[illegible]

十三名徙置官員 涉嫌貪污被調查

【本報訊】有十三名原來屬於徙置事務處工作組的官員，因涉嫌貪污，已被令停職，並接受紀律性調查。港府發言人昨晨說，調查工作仍在進行中。

被停職的徙置官員，其中有些職銜是「區長」，主管徙置大廈的修葺保養工作。

新蒲崗一茶樓被劫

【本報訊】新蒲崗爵祿街國華茶樓，昨晨一時許，被三名持有利刀及鐵枝的匪徒潛入行劫。一名點心師傅被斬傷頭部，倒在二樓，手上的名貴手錶被搶去。

昨晨一時許，匪徒從太子道[illegible]號潛入，[illegible]二樓一住戶[illegible]徒行劫。戶主[illegible]劫匪持利器刺傷手指，匪徒將該夫婦捆綁，並搜走了財物一批。事後受傷戶主報警，被送往醫院敷藥。戶主經案，在樓下

點心師傅遭賊斬傷

深水埗針織廠失領呔布數十疋

【本報訊】深水埗大南街一○八號四樓勝發針織廠，昨晨發覺存放在廠內的數十疋製領呔用的布料失去，價值四萬三千一百五十元。據測劫匪[illegible]，[illegible]運該批布正[illegible]劫[illegible]

又訊：[illegible]賊匪[illegible]一小販[illegible]隧道[illegible]被[illegible]

遺友接受治療後有半數再染毒癖

【本報訊】[illegible]香港市場的問題。

[illegible]討論並解決關於星馬淘大廠負責人頭食品及罐頭蔬菜供應[illegible]

[illegible]該會報告說，由一九六三年六月四日至一九七二年三月三十一日，已登記戒毒的四千八百零六人中，有二千二百一十八人再成為道友。

在該會登記接受治療的吸毒者，近半數人於後[illegible]只佔總數的百分之二十六點三。

統計還顯示，絕大部分的吸毒者都迫得犯罪來找錢買毒品。統計的該批吸毒者中，每人收入平均為每日十五元九角，而在毒品上花費平均每日十二元九角。

警司談暴力罪行 平均每月八百宗

【本報訊】警察公共關係科警司陳浩賢在民政署月會中指出，在推行撲滅暴力罪行運動展開時，街道巡邏警員將會增加。

他說，在過去一年內，暴力罪案激增。去年一月至五月期間，每月暴力罪案平均有五百六十宗；而在去年六月至年尾期間，暴力罪案均至平均每月七百至八百宗。港府特別於三月成立了撲滅暴力罪行委員會，統籌港府與民衆的力量以徹底撲滅罪行。

同時，警方為鼓勵居民報案，已將報案手續簡化，並於各區設立臨時報案中心。居民若未便前往警署報案，現在可用電話或信件報警。

被告鄧宗源，二十一歲，被控本月[illegible]四日，與在逃人行劫一小巴，乘客謝榮中現款二百五十元，一個[illegible]的手錶。

五名青年男子，於去年五月至十一月期間內，分別十次在藍田道、軒尼詩道及黃泥涌道的樓宇行劫，昨在法院受審，押候一週。

五被告：姓黃，十六歲；劉錦華，廿歲；黃恒泰，十八歲；樊志華，廿一歲；洪謙，廿一歲。

犯暴力罪被解上法庭提訊，押候至本月[illegible]日審訊。

新界新聞　新三

新界拆遷補償辦法 臨時屋工場各不同

▲新[illegible]政府[illegible]新[illegible]界

關於有牌照的臨時建築物——民政署表示，現時新界大部分因清拆而獲發賠償的農業建築物，多係豬屋、雞棚。有關建築物的補償範圍，一般都規定，可獲得一個規定的金額，計算方法係實際面積的補償，以後再加一筆額外補償，一個規定的最高額為止。現在則對農戶採取類似政策。

對於何人接受賠償問題，民政署表示在新界，額外賠償乃給予經營者——耕作者。至於農業建築物係從地主住屋轉換而來，而只租賃一段時期，此段時期過去後經地主將土地連同其上的建築物，收回交還地主。民政署認爲在此情形下，可能不應當取消放棄租約牌照，而應該根據土地契約規定，使其有佃農租約的補償，以便補償公平。一般情形，地主與耕者各應分配的賠償，雖然我們[illegible]例規定（第二四章）第十三條，換領放棄租約牌照的可能性，仲裁委員會不需加以考慮。

民政署解釋為業建築物係根據上述辦法補償的畜類或動物如鴨，雞及豬等而分類，故畜農其的貯物室亦屬農業建築物。

關於領有牌照的臨時工場——民政署表示，根據現時方式臨時工場的牌照，在清拆前必先取消，故此並不能獲得任何賠償；非厭惡性工業可安置在工廠大廈中，但新界的工廠大廈正面臨日益嚴重的問題，不正規工業廠大廈內，可是[illegible]工廠大廈內，例如[illegible]

關於有牌照的臨時住屋——民政署稱，每一位經確認可的建築物，不論領有牌照或暫准保留者，除的臨時住屋、臨時工場，以及在私地或官地的構築物、農業建築物、臨時補償問題，分別作了如下解釋：

港府對其拆除而要獲得一千元的「額外安置金」，以現金或以物料支付，但其他「非法建築物」則無此項權利，據稱，支付安置金的目的，只係一個協助居民重獲安居的辦法。「港府對於拒絕接受徙置時，均可

囍
結婚啓事
我倆經雙方家長同意，謹訂於一九七三年五月二十九日在[illegible]結婚
特此敬告
[illegible]
陳耀 [illegible]
[illegible]

九龍灣災民棲身無所 四百人要求安置救濟

借住的牛頭角分區警署車房當局今晨收回

【本報訊】本月廿五日被颶水淹的九龍灣四百多名居民，正為棲身無所而徬徨。他們昨天舉行記者招待會，訴述苦況，希望有關當局迅速作出合理安置，並予救濟。

他們說，火災當晚，他們逃至救走到新建成的牛頭角分區警署車房過夜。社會福利署給他們每兩人一張毯，以及餅乾、牙膏、毛巾之類，除此之外，警署車房內空空蕩蕩，什麼也沒有，只得席地而臥；開水也沒有一滴，口渴時，只有走到九龍灣的街坊處解決；小孩子肚餓哭喊，也爲了沒有開水而泡不成奶粉。一個姓陳的兩歲小孩，火災當日病了，至

爲三十四元半。

在同一時期，英文中學有一千零三十六人申請，其中七百七十七人獲金額共二十四萬一千八百五十元，平均每

九龍灣的災民在警署車房席地而睡

H.K.M.A.

，因爲糖尿病是不能根治的。患者絕不應自到藥房購買藥物以自療，如此做法，危險甚大。

WHM君問：

（一）肺痨病的起因是怎樣？如與患者談話，進食或接觸是否會受傳染？

張志德君問：

如何治糖尿病？可否介紹中西良藥？

香港醫學會答：

糖尿病是嚴重病症，處理不當，會有生命危險，所以要由內科醫生診治，並且要作長期診治或作定期檢查

糖尿病症無法根治 患者切勿亂服藥物

防患肺痨每年最少照X光一次

皆會傳染他人，要看患處在肺之何部而定，如肺與支氣管不相通，則可能無咳又無痰，與細菌，所以不會傳染他人。但如果患處與支氣管相通（較嚴重之肺結核症多如此），則痰涎吐沫中充滿結核菌，噴嚏及說話時，結核菌將隨着吐沫傳播空氣中。而同枱進食的，亦會由口水及筷子傳播結核菌。要知道患者會否傳染他人，則要取痰涎作細菌檢驗才可確定。

（二）患肺結核症者，在早期可能沒有任何特別病徵，只有在例行X光照肺下發現。所以證民應最少每年一次例行X光照肺，如與患肺結核症者有頻密接觸，則照肺應更密。但多數

香島校友會日文班招生

【本報訊】香島中學校友會定於六月二日起續開辦日文班，每週二、六晚上八時卅分至十時上課，地點在九龍[illegible]山香島校友會中學。每月收費每月八元，非會員十元。該校友會歡迎校友及其親友報名參加，可電三一八一七六與校友會聯絡。

新界缺乏醫生 居民求醫困難

鄉事會促多派醫生駐診

【本報訊】據非正[illegible]健康院的病床共[illegible]百[illegible]，病床共有二千九百

九龍灣災民棲身無所 四百人要求安置救濟

借住的牛頭角分區警署車房當局今晨收回

【本報訊】本月廿五日被焚木屋的九龍灣四百多名居民，正爲棲身無所而彷徨。他們昨天舉行記者招待會，訴述當況，希望有關當局迅速作出合理安置，並予救濟。

他們說，火災當晚，他們逃到新建成的牛頭角分區警署車房過夜。社會福利署祇給他們每兩人一張毯，以及鍋、碗、牙擦、毛巾之類，除此之外，警署車房內空蕩蕩，什麼也沒有，只得席地而臥；開水也沒有一滴，口渴時，只有走回九龍灣的街坊處解決；小孩子肚餓哭喊，也因為沒有開火而[illegible]麻煩。一個姓陳的兩歲小孩，火災當日病了，至今還未痊癒。其餘的二百災民寄居親友家。

他們表示，火災之後，他們已傾家蕩產，身無分文，而當局一個仙都沒有救濟他們。他們暫住的警署車房，昨晚本來是撥給他們住的，由於找不到棲身之所，警署方面限令他們今晨十時前要撤離。據說，今晨他們將要被撥到鑽石山的臨時安置區去。

九龍灣災民們的街坊合力捐出一千八百多元給該批災民。災民們對此甚表感謝。

災民說，他們原住在牛池灣斧山道一帶的，一九六四年，港府當局說要發展牛池灣，把他們遷到九龍灣。那時，九龍灣是個新填地，一片荒蕪。經過一番艱苦經營，才變成今天的面貌，這一場火災，把他們十年的心血都焚掉。在這場火災中，他們損失有數萬元的。

他們表示，遷來九龍灣的時候，有關當局說最遲十八個月，最早一年就可獲得遷徙，但等候十年時間，當局也作過幾次反覆調查，拍照，度地等工作，至今仍無下文。

該處被焚毀的木屋數十間，大部是兩層樓的。

牛頭角西邊區廠商 派發書函再促徙置

【本報訊】牛頭角西邊區小廠商一百多戶，因興建地下鐵路要搬遷，未獲合理徙置，昨日發出告各界人士書，在碼頭來往通道處派發，摘要如下：

「告各界人士書」

「我們牛頭角西邊區的小廠商，有一百餘家，職工四千餘名，總計在這地區上賴以安身立命的人達萬餘衆，現在全被迫遷。面對地下鐵如此龐大的工程建設，在整個計劃細則中，難道忘卻了安置受影響的小廠商，使我們被迫遷？

「爲尋求自保，我們一再奔走，一再探求妥協的方式和途徑，而得到的是聲聲『同情』。『同情』能解決問題嗎？我們所要求的不過是合理的待遇，免使我們走投無路，血本無歸。」

他們在信中重申各項要求：「（一）工廠反對無工廠大廈單位配給拆遷，理由是只分二[illegible]以上[illegible]；（二）[illegible]，要求港府租地協助重建，因部份工廠不適宜在工廠大廈開工；（三）全部工廠、商店反對先拆後遷，因先拆屋就是迫我們結束關門；（四）商店反對無補償拆遷，目前只有四分一商店獲補償，三十餘間未獲補償；（五）工廠反對不合理配給工廠大廈單位，目前五千呎廠房及二千呎廠房都只獲配二百六十呎單位一個[illegible]。」

夏季預防霍亂侵襲 醫務處促小心飲食

各診所及注射站均作防霍注射

【本報訊】醫務衛生處長蔡永業要求居民在夏季必[illegible]

[illegible]時表示，在夏季中，最基本的預防霍亂措施，是注意食物和食水的清潔，同時在用膳前後及如廁後必須洗手。

他要求居民格外小心選擇食物和飲料。他說，未經煮熟的食物，可能引起傳染病。但煮熟後的食物如果不是立即進食，亦不應將它擺露，以防染污。

蔡永業認爲，直接來自食水管的食水甚清潔，毋須煮沸亦可安全飲用，但用水箱、水桶或其他盛水器貯存的食水，都會發生不符合衛生的情形，因爲這類盛水器往往放置一個長時間未加清潔或未按時加以清理，或未有留意保持衛生，致令食水爲細菌所污。在此種情形之下，貯存的食水[illegible]然後才可飲用。

談到個人衛生方面，他強調，居民若認真注意此等問題，不僅爲一種預防霍亂的有效方法，同時亦是預防腸胃[illegible]疾病。

蔡永業說，[illegible]八年本港只發生了霍亂病十宗，但[illegible]大回潮，提醒居民採取預防措施一點，仍有其需要。

他說，染上霍亂病的人，均由於食了曾經暴露的食物與水，而這等食物與水則因在街邊路旁或不衛生的地方[illegible]，而蒼蠅則是傳播霍亂的[illegible]。

醫務衛生處及[illegible]現正採取各種措施以預防霍亂[illegible]南亞，包括檢驗糞便和抽樣檢驗食物等。

該處助理處長李紹鴻在回答記者的詢問時說，該處不打算全面推行預防霍亂注射，但港府各診所及注射站均免費爲居民注射，而出外旅行者則可到港口衛生處注射。

會考績佳清貧生 可申請預科津貼

【本報訊】新聞處消息：本年度英中及中中會考成績優良的清貧學生，可申請港府生活津貼，攻讀大學預科班。

每名學生可獲得的金額，由生活津貼委員會決定。該委員會由教育司簡爲主任。近年每名學生每月大約獲得五十元。生活津貼係以一年爲期，凡在教育司署核准學校就讀的學生均可申請。

教育司署發言人稱：「凡領取是項津貼之學生，若其學業無進展，或操行欠佳，教育司得停止支付是項津貼。」

申請是項生活津貼之表格可由六月一日起向銅鑼灣利園大廈教育司署索取。

填妥的表格必須於英中及中中會考成績公佈後之十日內由校長交回教育司署生活津貼委員會秘書。

該發言人稱，教育司署已知會各校長，要他們將申請是項津貼的詳細辦法通知各該校學生。

在一九七二至七三年度，中文中學有一百六十五名學生申請是項津貼。其中一百三十二名獲得金額共四萬五千六百元，平均每人每月爲三十四元半。

在同一時期，英文中學有一千零三十六人申請，其中七百七十七人獲金額共二十四萬一千八百五十元，平均每人每月爲三十一元。這些學生均在預科之高班及低班就讀。

法國拔蘭地下月加價

【本報訊】若干法國拔蘭地將於六月一日起再加價。

據洋酒代理商稱，最近法國拔蘭地廠商宣佈加價百分之二十，因而本港批發商要提高酒價。不過本港拔蘭地的售價將不會突然上升，它將在兩個月或三個月內逐步增加。

浙興牛頭角分行 今天起正式營業

【本報訊】浙江興業銀行牛頭角道一六九號侯興理分行定今天開始正式營業，經營各種存款，國內匯款，人民幣存款及代辦理中國保險公司、民安保險公司各項保險（包括人民幣存險）等業務。

茶樓中動武 三人同受傷

【本報訊】昨晚八時四十分，九龍新填地街金山樓茶樓發生茶客打架事件，一名茶樓工人及兩名茶客受傷，送院敷治。

事發時，茶客滿座，其中一張枱，共坐六人。一方是四人，另一方爲兩人。四人中有一人喝醉，與對方之兩人發生口角，繼而動手，茶樓工人上前勸架，混亂中，三人受傷。其時，場面混亂，茶客紛紛[illegible]，樓損失數百元。

三名傷者：杜偉光，卅六歲，茶樓工人；梁泰，廿四歲，茶客；羅文，廿七歲，茶客。

席地而卧的九龍灣安置區火災災民

路少車多人車爭路 造成交通意外增加

一名警方督察昨日稱

【本報訊】一名警方督察昨日稱，本港目[illegible]路少車多，人車爭路，因而引致交通情況混亂，這是促使交通意外增加的一項因素。

他又認爲，造成交通傷亡的一個次要原因，是居民對交通安全認識不足。

警務署交通安全組高級督察吳志雄昨日在中區大廈諮詢委員會午餐會談席上，應邀演講有關交通安全問題時透露，在過去一年內，本港平均每十九小時便有一人在交通意外中死亡，每卅二分鐘便有一人在交通意外中受傷。

他指出，去年因交通意外而喪生的共有四百四[illegible]人[illegible]

[illegible]的工作時說，工作可分三項：

（一）執法——對違例駕駛及不遵守交通規則行人加以檢控；

（二）教育——協助學校成立交通安全隊，灌輸各校交通安全知識；

（三）推行交通安全運動——交通安全組不時推行各種交通安全運動，使居民認識交通安全之重要，港府已決定於不久將來推行一項運動，指導居民在路上行走時應要小心。

他要求居民注意交通安全，減少交通意外。

八十歲老翁昨被消防校車撞死

【本報訊】昨午十二時，一名八十一歲老翁，在[illegible]被消防訓練學校的校車撞倒，送院後至下午三時傷重斃命。死者名尹英。

昨晨一時三十分，九龍衛[illegible]發生一輛小巴與巴士相撞事件，相撞後，小巴再撞向大樹，司機連傷，兩巴乘客多人及巴士司機受輕傷，送院敷治後無礙，小巴司機留醫。

乘坐隧道巴士過海 每天平均十二萬人

【本報訊】交通處一名發言人昨天稱，乘坐隧道巴士過海的搭客，每天平均十二萬二千人。

發言人指出，交通處認爲隧道開放後，渡海小輪乘客減少百分之二十，實際上每天十二萬八千人。甚於隧道過海省時方便，這些小輪搭客轉乘直接巴士過海。

然而，去年七月十四日，交通調查小組對最初三線隧道巴士載客量的估計，隧道巴士每天載客僅二萬五千人。發言人解釋說，這項報告的估計，沒有把從前不渡海，而現在乘直線通車之便過海的搭客計算在內，據目前的統計顯示，被隧道巴士吸引的搭客每天約六萬名。

新郵票十四款 下月十二發售

首日封各郵局明天供應

【本報訊】郵政局將發行的一套十四款通用郵票，定下月十二日（星期二）在各郵局公開發售，以代替自一九六二年以來沿用的舊式郵票。

爲配合新郵票發行，港九新界各郵局[illegible]特別首日封將於本月廿三日（星期三）起在全港各郵局出售，每個二角。港島畢打街郵政總局，九龍彌敦道中央郵局及[illegible]尖沙咀[illegible]

凡欲獲得此項服務，預訂蓋印之首日封，必須將寫有地址之首日封連同定單表格，及所應繳的費用交與郵局。每封包括全套郵票在內的費用爲四十二元三角五分，其中五角爲服務費，每封只貼有面值在一元三角以下之各款郵票者，其收費則爲五元三角五分，其中五角爲服務費。

定單表格可在六月二十日（星期三）向郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局索取。

預訂蓋印之首日封如投寄本港目的地者，可於六月十三日向原日預訂郵局領回。

寄往外地之首日封，除非貼有足夠郵票或外郵郵費，否則將當作普通郵件以平郵寄出。

六月十二日（星期二）所有郵局將在櫃檯接受首日封，用普通郵戳將首日封打印，然後交回原人，但郵戳中將無時間紀錄。

有關此項服務的特別條件如下：（一）只備有記號，指明爲「首日封」的郵件始予受理；（二）郵件必須寫有投寄本港的地址；（三）郵件不能有其他任何記號印；（四）掛號郵件不能採用此種方法處理。

郵政總局，九龍中央郵局及尖沙咀郵局，將於六月十二日設置特別郵箱，以方便欲將首日封於是日蓋上郵戳者，然後在收件人的[illegible]

糖尿病症無法根治 患者切勿亂服藥物

防患肺癆每年最少照X光一次

張志德君問：

如何治糖尿病？可否介紹中西良藥？

香港醫學會答：

糖尿病是嚴重病症，處理不當，會有性命危險，所以要由內科醫生醫治，並且要作長期診治或作定期檢查，因爲糖尿病是不能根治的。患者絕不應自到藥房購買藥物以自療，如此做法，危險甚大。

WHM君問：

（一）肺癆病的起因是怎樣？如與患者談話，進食或接觸是否會受傳染？

（二）患有肺癆有什麼顯著的象徵？

（三）肺積水的起因又是怎樣？

香港醫學會答：

（一）肺癆病即肺結核症，是由呼吸道吸入結核菌而傳染得來，如經常與患有肺結核症者一起進食及密切接觸，則會有機會被傳染，但亦不一定，因爲並非所有患肺結核症者皆會傳染他人，要看患處在肺之何部而定，如患結核病之肺部與支氣管不相通，則可能無咳又無痰，所以不會傳染他人。但如果患處與支氣管相通（較嚴重之肺結核症多如此），則痰涎吐沫中充滿結核菌，每逢咳嗽、噴嚏及說話時，結核菌將隨着吐沫傳播至空氣中。而同枱進食的，亦會由口水及筷子傳播結核菌。要知道患者會否傳染他人，則要取痰涎作細菌檢驗才可確定。

（二）患肺結核症者，在早期可能沒有任何特別病徵，只有在例行X光照肺下發現。所以居民應最少每年一次例行X光照肺，如與患肺結核症者有頻密接觸，則照肺應更密。但多數患肺結核症者有咳嗽、痰帶血、吐血、呼吸困難、消瘦、疲倦、食慾不振，發熱，尤其是午夜潮熱等。

（三）肺積水即肺膜腔內積有清澈如水之液體，即在肺與肋骨之空間積水之謂。

肺積水之通常原因爲肺結核病、肺炎、肺癌或肺梗塞，但在香港，最常見之肺積水是由肺結核菌而致。

W・燮懋君：請賜回郵地址，以便函覆。

天台酒會別開生面

在天台上舉行酒會是少見的。在五十二層高的大廈的天台開酒會更是絕無僅有。

這個絕無僅有的酒會，出現在康樂大廈「平頂」之日。「天台酒會」的「嘉賓」，除了大廈主人及建築商外，主要還是新聞記者。酒會之日，正是細雨紛飛之時。身處數百呎高空，已是「四面單邊」，再喝冰凍的酒，真是「高處不勝寒」；如果穿着夏恤，更是寒上更寒了。

香島校友會 日文班招生

【本報訊】香島中學校友會定於六月二日開辦日文初班，每週二、六晚七時半至九時上課，地點在九江街香島校友會中學。學費每月八元，非會員十元。該校友會歡迎校友及其親友報名參加，可電三一八一七二六與校友會職員聯絡。

新界缺乏醫生 居民求醫困難

鄉事會促多派醫生駐診

【本報訊】據非正式統計顯示，新界及離島每二萬人中只有一名醫生。

大嶼山鄉事委員會首腦一再要求當局多派些醫生駐診。村民投訴說那處唯一的一名醫生是外籍人，由於語言不通，引起不便。

據該處的鄉事會首腦說，他們曾要求當局派出一些醫生到大嶼山，但獲得的回覆是：沒有醫生願意在那裏服務，同時目前也沒有足夠的醫生供調派。

南丫島及一些離島的地區亦同樣有此遭遇。其他離島地區，村民只能依靠流動的醫療隊，而這些醫療隊只是偶而前去。

新界不僅醫生缺乏，醫院及診所亦偏少。據醫務衛生處的年報顯示，目前分佈在新界及離島的港府診所及母嬰健康院的病床共爲二百二十九張，其中產床佔一百九十九張，其他的病床不足三十張，因此病人一遇到有意外或大病，需要用直升機把病者送到市區的醫院。

新界的港府醫院及港府補助醫院共有十一間，病床共有二千九百零九張，但佔病床最多的是青山精神病院，有病床一千二百四十一張，其次是監獄內的戒毒中心，療養醫院，肺病醫院，及母嬰院產床，真正的醫療病床連荃灣醫院在內，只得二百三十八張。

涉嫌綁架男子 三男女昨提訊

【本報訊】在半山區[illegible]的「三綁匪」，涉嫌與一宗綁架案有關，昨日在荃灣裁判署提訊，被控一綁架罪名。

三名被告：梁顯女，二十四歲，浙江紹興人；梁家榮，十六歲；梁家文，二十四歲，住港島羅便臣道九十九號三樓。他們於二十九日下午在上址被荃灣警探拘捕，並在該處起出一名男子。該男子名諸樂和，二十一歲，住在荃灣享成街某號X樓，在荃灣德士古道嘉高石油公司油庫任職，於二十一日下午失蹤，其後，他的家人陸續接獲電話及信件，被要脅交贖款一萬三千元。

昨日在荃灣提訊時，控方拒絕被告保釋的要求。該案押到六月四日再聆訊。

神經漢斬人後失蹤

譚臣道搬運工人住所昨有意外

【本報訊】[illegible]譚臣道八十八號三樓，昨晨因大[illegible]

[illegible]現場所住全是搬運工人，約有十餘人。

被斬傷的是曾[illegible]（五十歲），神經漢斬傷人後，立即奪門而出，不知所蹤。由於他手上握有菜刀，亦無人敢追截他。

警方人員接報到達現場，于攔截、[illegible]、搜查，並將傷者送院。

重生日夜中學招生

班級：日校：中一至中五、小學一至六年級及幼稚園各級；夜校：中一至中四、小學四至六年級

考期：日校六月十日（星期日）上午九時正；夜校六月十四日（星期四）下午七時半

校址：本部：[illegible]；分校：[illegible]

電話：K[illegible]

社團動態

鮮魚商會昨改選理監事

▲九龍鮮魚商會，昨日下午八時在會所舉行會員大會，選舉第五屆理監事。

學生美術創作截止收件

▲全港學生美術創作展覽，昨日已截止收件。凡入選的作品，皆發入選展出狀，展覽日期定七月一日至四日，展覽地點在香港大會堂低座展覽廳。

柴灣居民與龍船會 端午舉辦龍舟競渡

▲柴灣居民協會與龍船會聯合舉辦的柴灣區本年度端午節龍船競渡賽，定六月五日下午二時在柴灣新區第十三座對開海面舉行，參加龍船共有九艘，分三組舉行，路程長一千五百碼。

華南影聯週日慶祝六一兒童節

▲華南電影工作者聯合會爲慶祝「六一」國際兒童節，定於六月三日（星期日）上午十時在珠江戲院舉行電影招待會（影片：越南小英雄，猴鴨，毛竹）。歡迎會員，同業家屬參加，參加者由即日起到該會領取入場券，滿座截止。

鶴咀暢利會理監事就職

▲港島東區鶴咀[illegible]會，昨日下午二時，在鶴咀公立小學禮堂舉行第六屆理監事就職禮，東區民政署[illegible]主持監誓[illegible]

孔聖青年會選首屆董事

▲香港孔聖青年會於昨日下午三時，在汀九會所舉行會員大會，選舉第一屆董事。除溫恩佳、馮白堅、李曜華、周星供、林霈、梁緻、阮錦[illegible]、陳實超、毛文偉、周文端、朱仁生、羅維邦、李卓芳、余志文、黎鵬銘、江基、羅寶芝、馮浩卿、王承龍、陳浩棉、凌基、徐基、王昌、黃美、梁永年等三十八人爲首屆董事，並在十五天內舉行互選正副會長及各部主任、職員。

中區八間中學開音樂會籌經費

▲由港島中區八間中學組成的中區社會服務組，將於暑期籌辦多項服務工作，如工作營及探訪療養院等，因此定於本星期六（六月二日）下午二時半至五時在聖若瑟書院禮堂，舉辦一次綜合性音樂會，以籌募經費。該音樂會之入場券分五元及二元兩種，在本港各通利琴行及公教進行社代售。

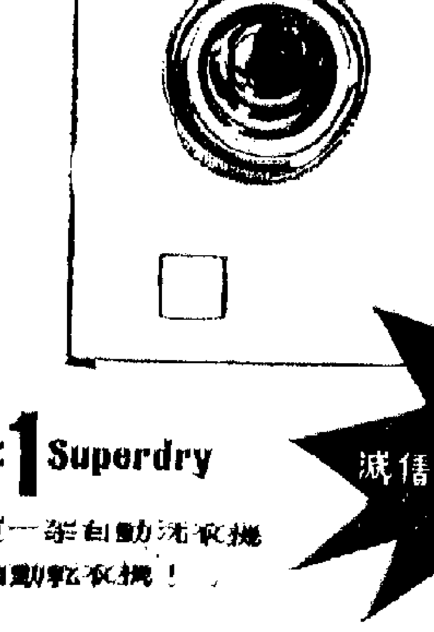
CASTOR 加士達

Superdry

自動洗衣/乾衣機

即洗即熨 無須晾衫 一機兩用洗衣機

全港獨一無二，真正無須晾衫，普通洗衣機只能將水份乾至60%或70%，唯有加士達超乾型才能乾至立可熨衫程度。



原價 $1,825

減售 $1,395

1+1=1 Superdry

等於購買一架自動洗衣機及一架自動乾衣機！

各大電器行均有陳列代售

總代理 東利電業有限公司

電話：3-446239

海天集

熊貓拼盤與全魚兩味

龍韻

到了廣州，難免不想到吃。「食在廣州」這句話固然有不少吸引力，但更誘人的，還是食品本身的豐富內容。

廣東各地的豐富物產，首先爲廣州名菜在製作上提供了好條件，再經廚師精心製作，飛潛動植，都可以燒成佳餚。嘗過「鼎湖上素」、「海南椰子盅」的人，不管外賓華僑、或是港澳同胞，嘗到個中滋味的，都是「有口皆碑」。

在這屆交易會裏，新菜式上席的就有「熊貓拼盤」。請不要誤會，這並非以熊貓肉爲作料。而是以鷄塊、火腿和別的冷肉拼成熊貓圖形；當這道菜端上桌的時候，誰都不想急急遞下箸，這時想到的是滿足欣賞，這不僅是因爲它造型生動，從色彩滑，綠竹熊貓，相映成趣。因此有人認爲這是菜式中的工藝美術品。同樣以色香味和造型見稱的是一道叫「白梅生翅」的新菜式，這是姣席中的珍品，廚師們想出這個美好的菜名，都是根據實際出發的，是寫實之作。那混在生翅中出現的朵朵白梅花，就是雪耳做的配料；在「廣州酒家」吃到這道名菜，很容易使我聯想到在「北園酒家」吃到的另一道菜式——「雪山藏梅」，這是用雪耳、牛奶、腎球做的佳肴。

如果要搜集廣州名菜寫一本有關當地食譜的書，那不是一件容易的事，因爲食譜在不斷翻新，寫起來是沒完沒結的。譬如說點心，保守點說，就有二、三千款。一位點心師傅能夠做出三、四千種美點，在廣州也實有其人。依照茶樓「星期美點」的輪換法，以每星期輪換十款計，就要一個頗長的時間才能周而復始。更何況在既有的美點上又不斷創新，這周而復始的日子，就不容易算出來了。

曾經有一位外賓，依照「星期美點」的輪換法來嘗試廣州點心，不過他不是每個星期輪換一次，而是每天吃十六款，一連吃了一個月，也只嘗了四百八十款不同的美點。在四千款點心中，四百八十款只佔十分之一多一點，結果還是滿足了他對廣州點心的讚賞。

又曾有一位外賓，要求酒家燒一條魚，要整條魚上碟而有兩種不同的燒法，這自然還要有兩種不同的吃法。本來把一尾魚切成兩段，搞「一魚兩味」是容易不過的事；難的是要用不同的烹調方法施於一條整體不分離的魚身上。「泮溪」的接待工友沒有即時答應外賓的這一要求，回到廚房把事情經過告訴廚師，廚師聽了便胸有成竹的一口答應下來，而且能夠出色地滿足了這位外賓的要求。

這「全魚兩食」是怎樣烹製的？通過廚師的巧思，魚尾的一段用的是油炸醋溜製法，魚頭一段取的是清蒸烹調；使整條魚上碟有着兩種截然不同的製法與食味，我雖然沒有嘗過，但其間的烹製過程是令人入信的。廚師更爲了顯示地方特色，用上的是土鯪魚。製法是簡單的，用一條挖空的大節瓜，把上半段魚頭緊套在那節瓜模子裏，露出的是下半段魚尾，當用滾油炸脆魚尾時，套在大節瓜裏魚頭也同時「蒸」熟了。魚的一段調上「酸甜獻」，另一段擱上若干熟油「清蒸」，同樣滿足了外賓的要求。

這使人看出，廣州點心師傅能夠製出四千款美點，並非言過其實；這「一魚兩食法」，同樣可以作爲廚師匠心獨運的最佳註釋。

植樹造林，綠化祖國，在中國已成爲羣衆性的運動。這是地處西北黃土高原的山西省河曲縣人民，在荒山造林。

譯林絮語

「青青河畔草」三種英譯

沙楓

英人韋利（Waley）曾把「河漢」誤解爲「漢河」，因此在翻譯「古詩十九首」中搞了一個烏龍。

韋利譯詩是不錯的，他在「古詩十九首」中另一首也譯得很好。原詩爲：

「青青河畔草，鬱鬱園中柳。盈盈樓上女，皎皎當窗牖。娥娥紅粉妝，纖纖出素手。昔爲倡家女，今爲蕩子婦；蕩子行不歸，空床難獨守。」

韋利譯成英文如下：

「Green, green,
The grass by the river bank.
Thick, thick,
The willow trees in the garden.
Sad, sad
The lady in the tower.
White, white
At the casement window.
Fair, fair
Her red-powdered face.
Small, small,
She puts out her pale hand.
Once she was a dancing house girl,
Now she is a wandering man's wife.
The wandering man went, but did not return.
It is hard alone to keep an empty bed.」

韋利極力摹擬原詩，特別是疊字，相當工整，但不押韻，如與下面其他兩人的翻譯比較，就更顯明了。

Giles 的英譯如下：

「Green grows the grass upon the bank,
The willow-shoots are long and lank.
A lady in a glistening gown
Upon the casement looks down.
The roses on her cheek blush bright,
Her rounded arm is dazzling white;
A singing girl in early life,
And now a careless roué's wife……
Ah, if he does not mind his own
He'll find some day the bird has flown!」

這一譯詩完全依照英詩寫法，每兩句皆押尾韻，句中則多押頭韻（即雙聲），如「Green grows the grass」，讀之頗覺悅耳。

Ezra pound 則譯成自由詩如下：

「Blue, blue is the grass about the river
And the willows have overfilled the close garden
And within, the mistress, in the midmost of her youth,
White, white of face, hesitates, passing the door.
Slender, she puts forth a slender hand.
And she was a courtesan in the old days,
And she has married a sot,
Who now goes drunkenly out
And leaves her too much alone.」

最後一首英譯，比前首遜色多矣。

大公園

花樹滿羊城

凌曉嵐

又是鳳凰花開的時候了。街角那株鳳凰木開始染上幾點鮮紅。鮮艷的鳳凰花使我懷念起廣州，海珠廣場那幾列高大挺拔的鳳凰木也該開花了罷？年前，也是這個時候，在海珠廣場看到鳳凰花開的艷麗，鮮紅的鳳凰花像團團焰火，在翠綠的枝葉上翻騰燃燒，映得廣場一片紅，那壯觀奪目的情景至今難以忘懷。

廣州滿城的花樹是使人懷念的。記得一位青年朋友首次旅行廣州歸來，第一句便向我說：「廣州綠化得很好，很美。廣州簡直是綠的園林。」這句話引起很多人共鳴，曾經不知多少遍在長堤沿江漫步流連，享受那濃蔭送來的習習清涼；也曾經越秀登頂，俯覽綠樹如海的廣州。我未曾發現廣州有那條街道、那個區域沒有綠樹。

廣州路樹知多少？這的確是個使人難以準確回答的問題，因爲樹太多了。最近到廣州，曾以這問題請教廣州市綠化委員會的負責人，他也不能一下子回答，只能以里計單位，他告訴我們，廣州目前的路樹全長約三百多公里，將之列成一直線，可以由廣州排到香港。單是今年所植的路樹已超過三萬株，比解放前全廣州市的路樹多上幾倍。根據統計資料，一九四九年廣州路樹只有五千七百多株！

廣州的路樹多，且有一個日益鮮明的特點：在一條街道的兩旁，多是清一色的單一品種路樹，雜樹逐漸被移去，街道的綠化更整齊、更美。現在文化公園前西堤二馬路的兩列細葉榕，是曾經多次移植改種，才形成今天的一般高大茂密，長堤江畔及河南沿江，一律種上大葉榕，先烈路和大北路的白千層，德宣路的紫荊，農林下路、永漢北路的白玉蘭，海珠廣場的細葉榕，都別具一格。

過去看廣州綠蔭，只懸綠化的美，却不知裏面有着許多學問。綠化委員會一名路樹專家跟我們說：「種植路樹要考慮很多方面的因素，它與架空電線、地下電線和管道以及路面建築物都有關連。」聽他一席話，我們才知道在種樹前，路樹專家要對每一條道路的土壤、水份以及與街道樓宇的襯托等都作縝密的調查研究，甚至那兒種什麼樹，增一株，減一株，都經過認真的考慮。

參加廣州交易會的來賓們會留意到交易會展覽館大樓前的那兩株三、四層樓高的木棉，它們像兩個威武挺拔的武士，屹立在巍峨的交易會大樓前。高樓大樹，相得益彰，但很少人知道它們原來並不生長在那裏的，而是從別處整株移植過來的。聽朋友說，當交易會大樓建成後，需要在大樓四周植上綠樹，植什麼樹才恰當呢？特別是交易會大門前，植什麼樹才能與巍峨壯觀的大樓相映襯呢？研究結果，是種有英雄樹之譽的木棉，而且還須高大的木棉。最後決定由流花湖公園將那兩株木棉移植過來，聽說移植的工程不小，還需出動起重機呢！

爲了美化一處地點，爲廣州增添多一份園林景色，廣州綠化工作人員想出各種辦法，別出心裁。剛才提到的文化公園前的細葉榕路樹，是經過三次移植失敗，到第四次才成功的。原因是那裏在戰爭時期，曾遭日機轟炸，碎石瓦礫遍佈，泥土極淺，初時移植榕樹，都被窒息。最後綠化工作人員將碎石瓦礫全部清除，搬來土壤，填平坑窪，榕樹才能植活。今天我們看到的西堤二馬路綠樹覆蓋的園景，是綠化工作人員的汗水與心血的結晶。

前些時候在紅雲路、農林下路等一帶漫步，翔出心裁的「大樹打針」情景處處可見。街道兩旁新近移植的大株白玉蘭，株株樹頂都掛着水桶，樹幹上插滿吸管，看起來像醫院病人的吊鹽水，原來是輸水。由於虹吸的原理，水桶的水自動沿着吸管通過針口注入樹幹。廣州綠化工作人員就是利用這種方法，使十多年以上的大株白玉蘭移植成活。目前農林下路、永漢路、紅雲路成爲清一色的白蘭路，每届春秋兩季，白蘭花開，香飄四處。

廣州路樹之多，多如天上繁星，品種之衆也是令人驚異不置的。現在廣州所植綠樹品種達百多種，若非對樹木有專門研究的植物學家，很難一一識遍。最常見的路樹有鳳凰木，又稱紅花樹、影樹，木麻黃，白千層、榕、相思、白樂蘭、棕樹、紫荊、石栗等，不論在廣州那處，只要稍爲留意，便會發現這些路樹。近年，還增加了一些新的品種如黃槐、陸奇、先加樹等。聽說先加樹原名爲非洲桃花參木，原產非洲，後來移植到越南，廣州的先加樹是多年前由越南引種過來的，現在已是枝葉繁茂，鬱鬱蒼蒼了。除了新品種外，廣州現存的超過百齡的老樹不少，在中央公園後的那株三、四人合抱的老榕樹，相傳是明朝年間的老樹，樹齡已有好幾百年了，長勢仍非常好，樹蔭覆蓋的面積達四百多平方公尺。

隨着路樹品種日益繁多，廣州喬木花事四季頻密。很多人以爲在南國都市，伴隨着春的脚步而來的第一樁花事是木棉，然而廣州的一月，散落在春寒料峭的細葉紫荊已悄悄地開放，染得四處一片嫣紅。紫荊花訊甚長，連續多月。上月初我們到白雲山作半日遊，在山北公園仍可欣賞到迷人的紫荊花事。在紫荊仍在盛開時，火紅的木棉花已攀上枝頭，鳳凰花開宣告了廣州仲夏的到臨，還有大葉紫薇，緊接着是鳳凰木，鳳凰花開。踏入秋天，黃槐、木芙蓉爭相吐艷，冬天是紅花紫荊的天下。廣州市區能開花的路樹很多，總計共約三十多種，每當路樹花開時節，廣州更顯濃艷。

聽朋友說，今年三月間廣州召開了一個全市的植樹造林行動大會，會後省市領導人陳郁、焦林義等都帶頭植樹，廣州市郊東北處亦開闢了一個面積逾九百畝的苗圃，培植樹苗以供綠化之用。我們在廣州時候也看到綠化的標語四處張貼，看來今年廣州的綠化工作又將進入一個新的熱潮，花城廣州將被裝扮得更美。

我与中央情报局的战争

西哈努克親王 著　W 貝却敌 譯

一〇七　尊嚴比金錢重要得多

例如，大不列顛曾幾次建議，國慶王爾，我應該訪問。對這個國家進行官式訪問，但是建議總是十分含混，總是在時間上模稜兩可，措辭上有許多限制，而且還在許多地方，暗示我要對英女王陛下和她的大臣們保證做到某些事情。因此，我比較喜歡來自社會主義世界，尤其是中國的直接了當的邀請。例如，在一九六〇年的聯合國大會上，英國首相麥克米倫邀請我訪問英國，保證「女王會高興接見你」。第二天，他用書面證實了這一邀請，但又附加了條款，說這次訪問將是「非官式的」。可是我並非一名遊客，浪費時間和我的國家的金錢去參加王室花園派對。由於我還有許多其他的官式任務和邀請，我立即表示拒絕，以致英國外相阿力克·道格拉斯—霍姆爵士親來我的房間敲門，像改正一錯誤。我一直沒有對英國作過官式或非官式的訪問。

我必須立即加上一筆，並非只是資本主義大國有過這種錯誤。一九六五年，我啓程出國，對一些社會主義國家進行官式訪問，包括亞洲的中華人民共和國和北朝鮮，然後訪問蘇聯、波蘭、捷克斯洛伐克和保加利亞，這是按照邀請，並經過這些政府安排好日期、行程而行事的。可是我到了北朝鮮首都平壤之後，蘇聯大使館的一名外交官來會見我。他手持一張紙，那是從莫斯科發來的電報，斷然要我「延展行期」，也沒有列出新的日期，只說蘇聯領導人在原訂時間突然「非常忙碌」。我開動腦筋思索，是不是我在北京或平壤講了一些得罪他們的話。我想不起來，而且，蘇聯方面也沒有提出說明。我取消了此次行程的其餘部分，折返金邊。

就中國領導人來說，這些作法與他們的國家不分大小一律平等的概念，是完全違背的。我在與中國建立關係後的初期，就指出了這一點，我在一九五八年三月二十二日—二十九日一期的「柬埔寨現實」雜誌上發表了一篇文章，那是我在第一次訪問北京時，發現了真正尊重民族和個人尊嚴和平等的精神所寫的感想。我寫道：

周恩來總理曾提到大國沙文主義。共産主義政府知道，亞洲人和小國家，對於是不是尊重他們，是不是按照聯合國原則所規定的大小國家一律平等的原則行事，是特別敏感的。在接待賓客時在禮儀安排上表現出了不平等和歧視，是亞洲國家對於西方政府存有不滿的主要根源，這一不滿的存在，是沒有人可以否認的。

對於亞洲人來說，尊嚴要比金錢重要得多。只重物質的西方人士，如果他能發現這一點，他會大吃一驚。

我在文中指出，中國給予的物資援助，「絕無任何不愉快的評語，沒有條件。怎樣使用中國援助，是充分自由的，幾乎完全沒有任何時間限制」。我把這一點，與美國經常對我們的中立所給予的抱怨，以及他們一直不斷地使我們覺得，「爲了使西方會繼續援助中立的柬埔寨，他們已經有了、他們繼續在有、而且將來也一定有很大的麻煩」，作了對比。

世界人口之最

秋華

聯合國每年都就世界若干問題發表統計年報。關於一九七一年的統計，前一陣已經發表，其中有一些數字，是饒有趣味的。

這份統計年報說，截至一九七一年爲止，世界人口已經達到三十七億零六百萬人，較前一年的統計增加了七千四百萬人。

在世界五大洲中，亞洲人口最多，幾佔世界總人口的百分之六十，達到二十一億零四百萬人。

在世界一百餘個國家和地區中，人口最多的是中國，估計達到七億八千七百一十七萬六千人；人口次多的是印度，有五億五千零三十七萬四千人；居第三位的是蘇聯，共有二億四千五百零六萬六千人；美國居第四，人口剛剛超過二億，爲二億零七百零六萬八千人；印尼是人口第五多的國家，數字是一億二千四百八十九萬四千人。

若論城市人口，也以亞洲的城市爲最多。中國的上海市，人口爲一千零八十一萬，是世界城市中人口最多的；日本的東京，有八百八十四萬一千，是次多人口的城市；美國紐約的七百八十九萬五千人，位列第三；中國的北京，有人口七百五十七萬，居世界人口最多的大城市的第四位。

人口的增長，繫於出生率和死亡率的高低。根據統計，在全世界百多個國家和地區中，出生率最高的是瑞士，達到千分之五十二點三；出生率最低的是西德，僅爲千分之十二點八。人口壽命最長的則首推瑞典，男女平均都可活到古稀之年，計女的壽命爲七十六歲半，男的壽命也達七十一點九歲。

說到嬰兒死亡率——嬰兒誕生下來不久便死掉的比率，最高的要數利比里亞，它每一千個呱呱墮地的嬰兒，竟有一百三十七個在襁褓中便死掉。若論墮胎紀錄，則日本人最多，一年之中，有七十三萬多人進行這項手術，而且，這只是一九七〇年的紀錄。

西片拾零

「馬戲團風雲」

(Circus World)

言茜子

遠遠，輕輕，波波，歌聲在慢慢地搖。

夜似乎是深了，人也似乎是靜了，鳥獸也無聲。

風，在馬戲團篷帳外面，瘋和着獸聲，把掛在竿上的燈，把掛在竿上的旗，搖來搖去，也把掛在帳外木架上的旗幟，吹得在空中飄飄蕩蕩。

在空空的帳篷內，有一個人站在那裏，仰望着蓬頂空空的鞦韆。憶起那失手跌在地上的空中飛人的好手。十四年了。十四年的往事，就是難於忘記。

在現實生活中，是有這一類事情的。一件久久過去的往事，是可能懸掛在一些人的心頭。不只是使他們魂縈夢牽，還會一直影響着他們的待人的心情與處事的決定。

「馬戲團風雲」的故事，就是這一類的。片中的主要的人物，有三個：尊榮扮演的麥克，是一個美國馬戲團的班主。

十四年前，他是空中飛人的好手，跟他合作的，是著名空中飛人阿弗都夫婦。

在一次表演中，阿弗都失手跌下身亡。

烈打·希和芙扮演的麗蒂，是阿弗都的妻子，也是空中飛人的合作者。阿弗都失事後，她就失蹤了。據說她在歐洲流落歐洲。

歌蘭狄婭·卡蒂娜（C·C·）扮演的唐莉，是烈打·希和芙與阿弗都的親生女。她父死母去，被麥克當做親生女撫養，現在是很出色的馬戲班藝人了。

當社會中馬戲班藝人的生活，常被人改編爲電影，在這類影片中，這個故事比較是近乎人情的。

影片寫麥克要帶着馬戲團，到歐洲巡迴表演。故事中說，過往美國馬戲團，到歐洲表演，無不失敗。但麥克還是力排衆議前往歐洲。影片大部描寫這個馬戲團，在歐洲的失利與成功，再加上幾個主要人物的悲歡離合。影片很長，場面頗大。（上）

隨意篇

一人服務

杜臨風

在總站停下來的巴士上，默默的坐滿了等待開車。兩個年青人跑上樓去，令他們十分的失望，樓上早已滿座了，樓下，買了票的地方，也團團坐滿了乘客。

「回到那邊去吧，那邊還有空位！」其中一位說。

「不行的，買了票就不可以回到那邊了。」另一位答。

「沒有理由，我不相信。」他說着，立刻回過身朝那邊走。果然，被賣票的工友伸手攔住了。

他眼紅了臉，不滿的退回原來的地方站着。他的朋友笑着說，「我說不行就不行吧！你不相信！」

他更窘了，但嘴上仍在堅持：「沒有理由麻！有空位也不給乘客坐，還說甚麼服務！」

「誰不給你坐，是你自己不坐，走了過來的，這關人甚麼事？如果人人都像你，買了票又走回去，車內的秩序豈不是大亂了嗎？」

他仍舊不服氣，悻悻的說：「以前兩個人賣票，樓上一個樓下一個，只要有空位，就坐那兒，多自由，如今呢！名義上是改善秩序，又說是減輕工友的勞動強度，其實只是對乘客增加不便。」

誰對誰不對呢？我默默的想着，似乎覺得他們都有道理。如今乘車，是否秩序好些呢？由於車少人多，有時還是擠得很辛苦的，但起碼上車下車的人不用擠在一起。

又增加了一些約束性呢？想想也是，最少，我這個人就感到不如過去自由自在。很多時候，上車前就要想好該坐在那裏。如果不是先買了票的，更要計算好自己在甚麼地方下車，行車到甚麼地方，便得站起來，擠到前面，否則，車到目的地，人恐怕還被夾在車廂當中。

然而這些，我以爲都不是最重要的，重要的是，巴士被劫的事一再的發生，使得我這個膽小的人，又被剝奪了坐樓上的權利。

也許一些有關人士會說：這是治安不好，當然責任應由警方負起，但我總以爲樓上少了一位工友，多少給那些「做案」的人不少的方便。

國民黨殘軍在泰國

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克高伊 作　林朋 譯

一九六四年陳書富同緬甸軍斷絕關係了。他放棄在臘戍和通陽的兩個基地，把總部東移至撣邦的東南，在那裏，他建立一個獨立的封建式的王國。撣邦是緬甸最肥沃的鴉片產地，這種風俗使英國殖民統治者和緬甸統治者不得不對他們採取懷柔的態度。陳書富服他三分。爲了增加他的利益進展，陳書富與另一些頗得勢的練製工場（這是當時在撣邦內僅少數的煉製工場之一），進行生鴉片加工，製成嗎啡磚。一九六六年，他又回到緬甸政府的自衛軍，並利用政府的自由通行權利，增加他對泰國的鴉片運輸。他的軍隊已擴大到二千人。但他的作法同撣族民族的作法有所不同，陳書富不論在任何時候，一次動員軍隊從來不會超過二百或三百人，他用

儘管他的軍隊人數不少，而且效率甚高，陳書富所控制的鴉片販運，佔總販運的百分比仍然不大。實際上，按照威廉·楊在一九六六—一九六七年提出的一份中央情報局的研究報告，表明撣族的蓬車隊在運輸緬甸鴉片出口方面，所佔的不過是總運輸量的百分之七，克欽獨立軍（緬甸克欽邦主要的造反集團）佔百分之二，而國民黨殘軍則佔絕對大部份——百分之九十。國民黨殘軍在統計數字的地位上似乎是無法攻破的，但是陳書富的突然興起，已引起在泰國北部的國民黨將領們很大的憂慮。因此，在一九六七年六月，當他的古怪部隊帶着十六噸鴉片，蜿蜒地向南往寮國進發時，國民黨殘軍將領們很快的知道，他們對緬甸鴉片貿易的十五年壟斷，終於受到挑戰了。這種新情況在國民黨內部引起一陣嚴重的信心危機，並因此進行了一次重大的內部改組。

× × ×

一九六一年以來，國民黨殘軍雖然控制着緬甸的鴉片貿易約百分之九十，但他們在撣邦內並沒有維持任何大規模的基地。一九六一年一月，緬甸政府軍五千人和中國解放軍二萬人對國民黨殘軍在撣邦的據點發動一次大規模聯合攻勢後，國民黨殘軍大部分逃過湄公河進入老撾西北部，在南塔城附近。緬甸空軍又擊落一架美國製的四引擎運輸機，當時該機正在給緬甸境內國民黨殘軍空投供應。若來，美國國務院爲了這事件，非常尷尬，因此提出建議，願意協助將國民黨殘軍遣返台灣的工作。遣返工作是在三月十四日開始，國民黨殘軍約四千二百名，由美國飛機從南塔城空運至曼谷，在湄公河後即乘大卡車到清萊，在清萊搭機飛往台灣。四月十二日空運便告「政落」。對於留在緬甸的「少數」部隊，台灣方面則宣布不負任何責任。

（二一六）

廣東先生

「卅三三開九」

一九七二年十一月起到一九七三年四月止的六個月內，在公共車輛發生的劫案共三百三十三宗，這是官方半年小結的統計數字。湊巧的是，這半年來的車輛劫案，不多不少，竟是一連三個三字，和報警電話之「九九九」同樣易記，這就大大有利於警方稽查，劫匪無意與警方「合作」，並能在無意中收到「合作」之效，亦奇聞也。

六個月來的三百三十三宗車輛劫案，分別爲巴士三十三宗，小巴一百三十九宗，的士一百六十一宗，其中的士所佔最多，小巴次之，巴士又次之。這就不難想到，打劫者大都是有膽匪類，要向人少的場合下手。在各種公共交通工具中，劫匪可冒充顧客來打司機的主意。小巴乘客限額十四名，也比較容易「控制」。只有巴士乘客衆多，非有過人之膽識，不敢[illegible]

然而，[illegible]

若，則六個月來的三十三宗劫案，便是平均每隔五天多些即有一宗，這其實就是一個驚人的紀錄。從報紙上看到的此類消息，劫匪不僅無懼於巴士乘客衆多，而且膽敢在光天白日之下，熙來攘往的大道之中，向雙層巴士做世界，難道不是港九有巴士以來的「創舉」嗎？難道不又是「香港開埠百年來」的「奇蹟」嗎？

因此，前述之「有膽匪類」，也是從三類公共車輛所發生的劫案比較的，事實是賊膽越來越大，劫匪也越來越多，其手段則又越來越兇。劫的士得手，下次就光顧小巴，之後又向巴士「進軍」了。以此例今日之打劫行者，論其「經驗」與「膽識」，應該都是由小到大，小小的小搶，到大大的大賊，按部就班，循序漸進，是猶上瓦坑的必然之路也。

據說，警方面對此數百宗車輛劫案，現已準備採取一項包括設立固定和流動的兩種檢查站的有效措施，但因事關公衆利益，不便將詳細內容公佈。這是警方的深謀遠慮，完全有其必要。人們也很願有效措施能發揮作用，到了年終計數，不要「三三開九」，便是功德無量也矣了。

中天地

治夏夜「失眠」方

鍾廟

天氣轉熱，人們往往很難入睡，有時一連幾晚睡不好，甚至連續幾晚眼光光，等待天明。此種情狀，不是真正的「失眠」，可能由於肝熱或其他臟腑有熱氣問題，又逢暑熱，以致不能入睡而已。

若有人近日睡眠有此情形，而平素身體壯健，受得清涼飲料，最近又便秘，或排出的糞便硬實如彈丸，小便是金黃色，早上口苦喉乾而有臭味，胸部和兩脇，總覺得悶熱不舒服者，不妨服用一兩劑龍膽瀉肝湯，睡覺便有可能好轉，大小便隨亦恢復正常了。下列方藥，就是龍膽瀉肝湯處方。

龍膽瀉肝湯：龍膽草錢半，柴胡錢半，黃芩二錢，枝子二錢，澤瀉二錢，木通二錢，車前子二錢，歸身三錢，生地三錢，甘草一錢。三碗水，煎取一碗，飯後服。

這個方劑的配量，普通體質的人採用無妨。若是青壯年人，平日身體壯健，底子熱，受得清涼湯水者，將份量加重一兩倍服用亦無所礙。但腎虧多寒，胃寒肺弱之人，則不宜隨便服用龍膽瀉肝湯。

至於氣血虛弱，或由於一般之所謂神經衰弱所引起的失眠，或經常睡眠不安寧，我往往介紹用下列的幾味藥來調理：

合桃肉五錢，茯神三錢，酸棗仁二錢，元肉二錢，三碗水，煎取一碗，睡前一小時服。

習慣用中醫中藥治病的人，對於上述幾味藥材的療效，可能有所認識。比如用腦過度，或由於精神過勞而失眠，或病後血少，晚上睡得不酣，這幾味藥的療效不錯。

這幾味藥，除可煎作湯劑服用外，又可配合一些冰糖，燉成糖水，作爲甜品食用。如果製成甜品，就要用紗布包裹棗仁來燉，因爲，這幾味藥，除了酸棗仁外，皆可連渣食用的。

合桃，中藥名胡桃，通常可用作滋養強壯藥，有補氣養血，溫肺潤腸，治虛寒喘咳之效。有人認爲，合桃補腦固腎，記憶力有問題的人，可用爲食療品。但要注意，合桃由於所含的脂肪質稍高，蛋白質太多，如果消化力有問題，尤其是有胃痛的人，不要因爲合桃有補腦固腎的功能而多食，否則會引起胸腹脹痛，大便困難的。

▲一九五六年出土的西漢（公元前二〇六年—
它是在雲南晉寧石寨山滇王族墓葬中出土
前面的是一個中年男子和一個老年男子，他們服
的，有的背着盛放食物的籮筐，有的牽着牛
束的押送人員。它反映了當時滇池一帶少數

武林三絕　梁羽生

四、變生意外

「他真的這樣喜歡我麼？」

雅天雅大爲奇怪：「我只有三個師兄，那裏來的什麼師妹？」

伏在旁邊的鳳鳴玉却是不由得面紅心跳，想道：「上官大哥當真是爲了我的緣故，才違背他師父的遺命的麼？不但違背師命，還反過來極力要救我的師兄。唉，在他的心目之中，他是把我看得比他的師父更重要了。他真的這樣歡喜我麼？爲什麼他又要和我分手，又避免和我見面呢？」

西門化楞了一楞，冷笑道：「說中了你的心病，你老羞成怒了嗎？」

上官英傑忍無可忍，驀地抬起頭來，喝道：「住嘴！」

上官英傑喝道：「我喜歡誰不喜歡誰，這是我的事情，你師爺外生枝！我只問你，難道你是放也不放？」

西門化下不了台，可是真的老羞成怒了，喝道：「好！我是你師父的朋友，你敢這樣逼我？」

上官英傑喝道：「你放還是不放？」

西門化道：「不放又怎樣？」

上官英傑冷冷說道：「那可別怪晚輩對你無禮！」

西門化喝道：「你敢對我怎樣？」

上官英傑早已蓄勢待發，對準他內家心，西門化正在抬起手掌，一看他偏偏的這個招式，這一拳可是再下去了。

原來上官英傑用的正是以靜制動的絕招，西門化的七處穴道已是在他的五指籠罩之下，倘若他一掌擊下，

魔道

摔掉。

「我沒有說的。我再不……死去活來，那裏有什麼興趣，我不過是……

五郎剛才還在頭昏腦漲的，被這一驚，反而清醒了。大家競說什麼，却因爲……

五郎話還未了，大家忽得降然一響，跑師爺像一隻驚了的老鼠似的倒在地上。

衆人大驚失色，原來人人排比站立，場面弄得挺嚴肅，現在却變了亂紛紛，人人嗚哇怪叫，胡亂八道。

「別亂跑！」師爺「…道回府呀！」

只聽五郎大叫一聲：

更有人搶着下樓。

即將在日展出的部份文物

中華民族的祖先在長期的辛勤勞動中，創造了燦爛的古代文化，留下了許多珍貴的歷史文物。

一九四九年，中華人民共和國成立後，文物考古工作者和廣大工農兵羣衆，在中國共產黨和人民政府領導下，對全國重要的文化遺址進行了調查和發掘，出土了大量文物。無產階級文化大革命期間，更有不少罕見的發現。這些珍貴的出土文物，為歷史研究提供了重要的實物資料。

這裏介紹的出土文物，是即將在日本舉行的「中華人民共和國出土文物展覽」展品中的一部分。

▲一九七二年在陝西乾縣發掘的唐章懷太子墓（公元七〇六年）的壁畫「馬球圖」摹本。馬球是中國古代一種體育運動。它發源於波斯，傳入中國後，經唐太宗的提倡，終唐之世在宮廷和王公貴族中習以成風，在社會上也廣為流傳。這幅畫線條剛勁，人物形象栩栩如生，表現了唐代繪畫藝術的高度水平。（新華社圖片）

◀一九七二年河南靈寶東漢（公元二五至二二〇年）墓中出土的綠釉陶六博俑。六博是當時民間流行的一種賭博遊戲。過去也曾出土過六博俑，但像這樣完整的有博局、箸（箸）、棋和人物的六博俑，還是很罕見的。

▲一九五六年出土的西漢（公元前二〇六年—公元二四年）貢納銅貯貝器。它是在雲南晉寧石寨山滇王家族墓葬中出土的。器物蓋上焊鑄了十七個人物，走在前面的是一中年男子和一老年男子，他們腰際佩劍，應是奴隸主的爪牙，跟在後面的，有的背着盛放食物的深底籮，有的牽牛馬，有的似在抬食物，最後還有武士裝束的押送人員。它反映了當時滇池一帶少數民族社會生活的一個側面。

武林三絕

梁羽生

四、變生意外

「他真的這樣喜歡我麼？」

霍天翠大爲奇怪：「我只有三個師兄，那裏來的什麼師妹？」

伏在窗外偷聽的鳳鳴玉却是不由得面紅心跳，想道：「上官大哥當真是爲了我的緣故，才違背他師父的意旨的麼？不但違背師命，還反過來極力要救我的師兄。嗯，那麼在他的心目之中，他是把我看得比他的師父更重要了。他真的這樣喜歡我麼？爲什麼他又要和我分手，又避免和我見面呢？」

西門化見上官英傑低下了頭，得意洋洋的接着說道：「但我可要說你是打錯算盤了，你讓他們師兄妹見了面，焉知那丫頭不會愛上她的師兄？霍天雲的武功比你高，長得比你俊，和那丫頭又有深厚的淵源。再說，你傷過天山派的門下弟子，無論如何，你也還是天山派的仇人哪！」

上官英傑忍無可忍，驀地抬起頭來，喝道：「住嘴！」

西門化楞了一楞，冷笑道：「說中了你的心病，你老羞成怒了嗎？」

上官英傑喝道：「我喜歡誰不喜歡誰，這是我的事情，你別節外生枝！我只問你，霍天雲你是放也不放？」

西門化下不了台，可是真的老羞成怒了，喝道：「好歹我是你師父的朋友，你敢這樣逼我？」

上官英傑喝道：「廢話少說，你到底放是不放？」

西門化道：「不放又怎樣？」

上官英傑冷冷說道：「那可別怪晚輩對你無禮！」

西門化喝道：「你敢對我怎樣？」

上官英傑舉起了玉簫，對準他的掌心。西門化正在抬起手掌，一看他擺的這個招式，這一掌可是再大膽也不敢拍下去了。

原來上官英傑用的正是以靜制動的絕招，這玉簫一舉，西門化的十處穴道已是在他的玉簫籠罩之下，倘若他一掌擊下的話，掌心的「勞宮穴」立時先要給對方戳破，「勞宮穴」一傷，他的金剛掌功夫也要廢了。

「武林天驕傳下的驚神指法是天下第一的點穴功夫，看來這小子已是盡得師門的衣缽，不遜於他的師父當年了。只怕我未必有勝他把握。」西門化心想。（二一九）

吉屋出租

遠方遊

來，一宿無話，第二天一清早，煙屎周就爬起床，裁好紅紙，伏案歪歪斜斜的握管疾書。等到周嬸起床，他的「吉屋出租」的招紙，已經鋪滿了一桌子。

周嬸揉揉眼睛，瞧着一桌子招紙和一滿面糨帶，不免好奇起來：「你搞什麼鬼？」

「『搵食』呀！」周嬸摸不着頭腦：「你那裏有空屋出租？」

「你別管，快洗臉刷牙，馬上跟我拿出去貼好。」

周嬸見他那緊張的勁兒，賭氣說：「我沒有空！」

「沒有空也得去！」煙屎周推他的老婆進洗間，「你按照我的吩咐去做，包你有好處。我現在就去開檔，回頭帶人來看房子，要激性，說口說這屋子如何如何好，「你發神經！我們住到那裏去？」

「你放心，這是我度的『橋』，我們不會搬的。哦，還有，你只當我是經紀佬就成了，知道了嗎？——我現在就開檔去。」

「唉，慢點，這些招紙貼到什麼地方？」

「當眼的地方，人多的地方——比方電車站頭，騎樓底下，連一些也不要漏。」

說罷，煙屎周嘴邊又吊上一支香煙，走了！

他先到茶居嘆其一盅兩件。昨晚贏了錢，估計今天又有好收入，所以不妨豐盛些，特別吃了一包糯米雞。回到檔口，慢條斯理的把檔口開好。心情愉快，竟不由自主地哼着時代曲「我等着你回來」的調子，一心以爲鴻運的將至。

不料等呀等的，竟沒有人上門，這真他媽的氣人。一定是黃面婆沒有將招紙貼好，不然的話，一定不會如此的門前冷落。

一個西裝友走了上前，他心裏有點蹦蹦跳，唔，生意來了，於是先露出一嘴黃牙：「先生是要介紹屋子嗎？」但這個西裝友不是來租屋子的，只不過是問路。他心裏有氣，對他指了指相反方向，說：「就在那一邊。」

他氣的，還有那個黃面婆，準是不按照他的吩咐去做。

一個上午過去，好不容易等到周嬸送飯來，一問之下，果然是周嬸拖延了他的計劃，這一氣之下，他媽聲不絕，差點兒動手打人。他最苦惱的，是昨天晚上贏取球嫂、三婆和六姑的合作，「相金先收」，如果今天沒有生意，那就白白蝕本三十元。（一四四）

在天台上

海辛

半月掌篇

翠冰早就受注意

翠冰曉得火藥性子的妹妹，要說到那幅高聳的廣告畫了！她念及——這場面要多尷尬有多尷尬！我真不知道該說些什麼話好？

她唯一能做的，是即刻走開，趕快下樓去。眼不見耳不聽爲清靜。

「阿華，我忘記了一件事！」她頭也不回地往樓梯口跑。

她當然察覺到背後，至少有兩雙疑惑的眼睛，在跟隨着她，送她下樓。既然是硬着頭皮了，便索性不加理會。

在家裏，她坐立不安。車衣服嘛，不可能集中精神；看小說嘛，簡直不能入腦；看電視嘛，要覺得煩人……

「翠冰，你總在屋裏走來走去，怎麼啦？」媽媽問，她伸探脖子瞧望長女。

「沒什麼。」她說罷走回睡房去，在篠架床的下架躺臥。

睡房裏很靜，她的煩躁不靜。天台上的嘈音在耳畔臟響，妹妹與菲明對談的情形在眼前浮現。

「……阿某那頭反鬼？她多不會冲撞人家吧？把我說成怎樣一個人？」

好容易等候大半個鐘頭，翠華終於下樓，進入姊妹倆共用的房間，妹妹開口便嚷：

「你呀！生人不生腦，見面說兩句話便溜掉！」

「我不要在這許多人的場合問他這個。」她辯解。

「誰來聽你的？」妹妹橫瞪她一眼。

「你說話時，根本不理會我的處境。」她說。

「我完全爲幫你而去。」

「對這事，他怎麼[illegible]

回春曲

小谷

一四四、最難過此關

老先生再說下去的時候，就聽得我出奇了。他說：「這之外，我還特別注意吃的，說到這個，怕就是最難過的一關了！」

他就是這樣說的。可是，我想呀，有什麼要比吃來得更容易？他這樣說法，不就叫我聽得出奇了麼？

我的疑惑十分容易表露出來，老先生一下就看在眼裏，他不等我表示什麼，就說起來了。

「把吃當做過難關，有人就說我要折福啦。」他說，「可是，事實的確如此，沒有親身經歷過的人，很難有這種真實的體會。」

老先生這種特別的見解，我倒要聽聽，見識見識了。

「是這樣的，有一個時期，我的胃口很差，幾乎完全沒有食慾。早、午、晚三頓，時常對着飯菜在發愣。」他說。

這一點倒不難理解，我也曾經有過這種經驗，害病的時候，什麼都不想吃，媽媽特意爲我弄的粉麵，往往不是我吃的，卻給饞嘴的弟弟去受用了。

「病着的時候不想吃，不過，這只是偶然的，精神恢復後，也就跟着想吃了。」我說。

「但是，我這個病一發就是兩年了，我又怎麼能長期不吃呢？家人看到我這種情形，就緊極了。好心的醫生便又來跟我說，他告訴我，如果我再不想辦法吃，他就不再擔保我有多少力量去和這個病作鬥爭了。——他這說話的道理是很顯淺的，你當然聽得明白。」

明白，我聽得明白。這就等於一部機器，不給它補充燃料，它就要逐步減弱活動的能力，到了那麼一天，便終於完全停頓下來。

曹老頭有酒意

大山

蘭媽母女坐了下來，看見老頭子飲得滿面紅光，微微有了醉意，說話不絕，知他開心之極，伯爺公酒後大發牢騷有之，大講特講多高興說話的。二姑娘便給阿媽打個眼色，示意阿媽快些開聲，求老頭子准許阿哥搬返來住。

蘭媽會意了，卻是老鬼雞啄唔斷的講着，插口無縫。

楠仔明一面裝作全神貫注，一面給未來外母夾雞，給未婚妻夾鴨，自己卻吃得很少，好像雞鴨鵝都跟他無關似的。

原來曹老頭也有幾分酒意了，酒量不如從前，一杯家鄉的白蘭地參酒，過年過節才飲一小杯的，如今有便宜唔好使，竟然飲了一大杯，怎唔係飲到佢陰摔？講講下咁樣山地，忽然話題一轉，轉到老人生個陣也曾飲過花酒。

蘭媽恐怕他酒後失言，失禮後生，連忙截住口：「好了好了，睇你，就來飲醉了。阿明又係，明知阿爹唔飲得，想灌醉佢乎？」

「阿爹至好唔飲得，」楠仔明笑曰：「飲多一樽未醉也。」

曹老頭笑曰：「真係，幾時得醉？後生個陣，飲一支大號都未醉。不過，洋酒比較易上頭就真。我飲得係遺傳，阿蘭個阿嬤，即係我老母，成樽白蘭地面不改容。反而我老婆，佢唔多飲得，好在佢唔飲得，擱埋吹煙再加上吹水，就真係……」

「嗱，剛才阿明講起你家公家婆。」蘭媽對楠仔明曰：「當時我家婆雖然惡，有個妹仔阿銀，日日被佢用大柴打過。不過佢雖然惡，心地好。後來嫁阿銀，當嫁女一樣。除我之外，有人叫得佢掂。」

曹老頭頭……「係我老母嘛，阿蘭老母同我老母，個個都有份……」

「阿爹，再飲杯添！」

楠仔明忍笑不住：「至怕你唔醉，醉死更好。」（九三）

餌

胡采

小翠跟那個女傭並沒有發現陸齡祺。

陸齡祺先到花叢，去捕捉了一隻蝴蝶，然後滿面帶微笑向小翠走去。

小翠正在追逐蝴蝶，卻不知道陸齡祺正站在她的背後，因此一頭撞到陸齡祺的身上。

陸齡祺蹲下來一把將小翠拉住。

「你……」小翠吃了一驚，但看到是陸齡祺，彷彿一時才記了起來，「你……」

「你還記得我嗎？」

小翠高興極了，說：「陸哥哥……」

「唔，你真好記性。是個好孩子！」陸齡祺將她抱起，「你還捉蝴蝶？」

「嗯，我捉蝴蝶！」

「你看，我給你一隻。」陸齡祺將她放下，將手指挾着的蝴蝶，在她的面前一揚。

「——哥哥給我！」

小翠依然是那樣天真。這時，照顧她的女傭，也跑了過來，見跟小翠玩的是陸齡祺，便放了心，跟陸齡祺說：

「陸先生，你很久沒有來了。」

「是的，沒有時間。」

小翠遇到了陸齡祺，一樣是那樣熱落，拉着陸齡祺的手，一面哥哥，一面跟我捉一隻。」（九十）

打工仔日記

一四四　媽的兩個要求

「媽媽拉着我，向纜車站走——纜車還沒有來，她又拉我去巴士站——巴士有了，但還沒有開走的迹象。她很焦急，頻頻回頭張望，像怕那些人會追來一樣。

「終於，有一輛的士開過來，她截停了，推[illegible]

[illegible]秘密都告訴我。她說，本來要待我中學畢業，能自食其力的時候，才決心放棄那醜惡的職業，但現在看來，已經太遲了。她不祈求我的諒解，只希望我能切身處地的想一想：一個弱質女婦，要帶着兩個女兒，那擔子着實不輕呵！那時候，我的年紀還輕，真不懂事，我只知道，媽這一份職業是出賣自己，也辱沒了我的人格——我恥與她爲伍！

「不要理我！不要理我！」我大力地推開她，我哭着，鬧着，像瘋子一樣。現在回想起來，自己是太幼稚，太不孝了！

「媽媽當然很傷心。她在離去之前，說了兩個要求。第一個是：要求我不要將這件事告訴妹妹，讓妹妹的小心靈上，仍有媽媽純潔偉大的印象；第二個要求是：我應該繼續用功讀書，完成未了的學業……」

媽這兩個要求，我都答應了——雖然當時嘴裏什麼也不說，仍是推她出房去；但事後，當心平氣靜的時候，我就有一份難過、羞慚的心情，我決定照這兩個要求去做！

「……他爲人老實，很守信用。」妹妹揚了揚一本簿冊：「我昨天叫他代辦的書，今天已送到手上啦！」

「你呀！」

「一股甜甜的意緒，自胸臆裏升起來。但她善於壓抑，不露於形色。

「他的口腔定必濕潤油！」

「他說明天下午一……」

「反正明天是期日，大家不用上班。」

「叫，你叫他來？我……」她的急得不知如何是好。

「她從床上跳下。（十一）

香江熱異錄

黃多聞

魔道

「祖師爺，這樣下去，你會：我們倒真是罪孽深重！祖師爺也不好受呵！」

五郎話還未了，大家聽得陸然一響，祖師爺像一隻燒焦了的老鼠似的扭變着，倒在地上。

衆人大驚失聲。原來人人排洗站立，場面弄得非常嚴肅，現在卻變了亂紛紛，人人嘩嘩怪叫，胡說八道。

更有人搶着下樓。

只聽五郎大叫一聲：「別亂跑！祖師爺『真神降身』，一下子便沒事了！」

但是有人已經忙着去召急救車。

這一下，不單使威呆在那裏，連蘿也因爲莫名其妙而呆若木雞。

健身院另外一個職員，忙着給祖師爺做急救功夫。又把他抬到牽幾隻椅子架成的臨時臥榻上。

擾攘了二十幾分鐘，急救車還沒來，可是這個魂神除身的老頭慢慢睜開眼，不住的喘氣。

五郎又是大叫：「祖師爺醒來啦，大家排好隊。聽祖師爺有什麼說。祖師爺剛才眼真神顛倒吧。」

不料老頭兩手兩腳拚力的掘動擰扭。

「我沒可說的。我剛才……死去活來，那裏有什麼真神，我不過是……」

五郎朝着老頭吃喝，把老頭嚇了一大跳，不敢再說下去。

可是，話可沒說，卻因爲言語一嚇一壓，老頭竟然掉下眼淚。

五郎看看越搞越不對頭，忙說：「祖師爺辛苦了。我們這就扶祖師爺回房！喝喝，大家退場，祖師爺打道回府啊！」

五郎和另兩人正拉着祖師爺，就像綁架似的要把老頭扯下樓去。

突然，老頭不知掙扎，而且放聲大哭。

「給我錢呀！早就講給我一百塊呀！還什麼不給我錢就跑？一百塊呵一百塊！」

五郎還要說話，另一個師傅一面扯開五郎，一面說：「祖師爺先不要趕着說話，真累壞了！身體不好，所以才胡言亂語……」

「不！給我錢！不給！我要一穿褻」啦。」

只是他的聲音越來越微弱，站在一邊的，都聽不清祖師爺說了些什麼。三個人已經把老頭扯進電梯要往房中去。老頭掙力一推，几乎推倒他的三個人。（廿六）

「投桃報李」豈無此理？
九巴今日重遇東方
勝負之數關係微妙
如判「跌」來踢不妨看好東方

【本報訊】昨天流浪對元朗的一場甲組足球聯賽，因雨改期，如今天的時，下午五時三十分有東方重逢九巴一場，在花墟舉行。雙方的預備組隊於三時四十五分打頭陣。門票二元五角。

九巴為目前甲組聯賽中得分最少的一隊，成為甲組的第一隊，已無疑問。它運今天對東方一共還有三場比賽，另兩場對手是流浪及警察。由於它對上兩場表現，如無特佳演出，所謂漢賊，等於空談。若然重再之誤，何致有今日？雖然今天重逢東方，但許有取得兩分的機會，但是，照看大勢，就算增多兩分，亦無補於事。本來，東方剛擺脫班底機不久，照理還要繼續搶分，才可站穩地位。今天對着九巴，正是很為一個可以搶分的對象；而且它在第一循環周也曾以一比〇擊敗九巴，無論從任何角度來看這場比賽，它都有力量可以再勝九巴的。為什麼又說九巴也許有取得兩分的機會呢？理由非常簡單，是因東方過去差不多年年遇到「大寶塔」，要為護級拚命，亦為此留有不少人情債，近期的以連續敗給元朗及流浪，相信此中亦有其前因後果。它在以往或許也曾領過九巴的「盛情」，今天來一次「投桃報李」，亦是人之常情。除非九巴難有「飛情」而不發愛，判斷來踢，才作別論。

所以，今天這場比賽的勝負問題，是不能以雙方的實力作為論據，如演出正常，就可看好東方；若因何會出現不正常的戰果，其實，九巴踢跌，已成定局，相信今天來作出「送人」之舉，亦為其事，則又在東方面前過了一對，原因是東方還要向爭取兩三分，才可放下心頭一塊石也。

九巴：溫炳、陳展安、陳國強、謝偉業、馮興國、李楚英、郭進達、歐陽偉、馬冠甫、鄭偉庸、朱國福、吳錦權、華朴

東方：周剛、李國寶、鄭漢堯、何潮、陳松、許積鏗、黃振雄、鄭國雄、馮漢、卓偉材、鄭國堅、黃振烈、梁基

調動精工好手和四外援
嘉山明晚擺搏殺格
葡軍領隊強調保持水準

【本報訊】嘉山目前正在全力調動精工和四名「外援」備戰葡萄牙隊……

羅賓柏又說，四名「英國腳」，在港經過兩天休息，對香港環境會較適應。他們四人昨……

嘉山於今天下午四時半在掃桿埔英陸軍球場練兵，據該隊領隊羅賓柏透露，今天的操練是一次大檢閱，因為四名「外援」……

賓菲加領隊希勤亦已下令今晨拉隊到跑馬地球場晨練。對於明晚的出場陣容，他表示要看球員的狀態如何才能決定。中鋒東尼，右翼年尼和「黑豹」尤西比奧上陣的可能性很大。

港足球隊今自漢城歸來
南朝鮮昨晚打敗以色列

【本報訊】參加在漢城舉行的世界杯足球外圍賽的香港足球隊，今天搭南朝鮮六〇一號班機返港，下午六時三十分抵達。該隊在北頂比賽中，首戰對馬來西亞，次戰對日本，末戰對南越，都以一比〇獲勝，進入準決賽，但與南朝鮮爭奪決賽權時，一比三被淘汰出局。該隊職、球員名單是：領隊周漢楓、盧志忠；教練何應芬；隊長郭家明、林奕傑、黃逵財；隊員朱國權、甘乃泉、羅桂生、文錦棠、鄭潤如、黃文光、葉尚華、李國華、鄭國根、曾廷輝、梁新祥、陳世九、蔡禮文、梁二生、梁金發、袁權昭、余國森、盧洪海、施建熙。

【本報訊】漢城二十八日晚九時三十分電訊：今晚的世界杯外圍足球賽決賽，南朝鮮隊以一比〇勝以色列隊。比賽九十分鐘兩無紀錄，加時續賽，將近完場時，南朝鮮隊打入決定性一球，氣走以色列隊。

南朝鮮隊將於今年稍後時與澳洲隊或伊朗隊比賽，爭奪出線權；如能獲勝，將參加明年在西德舉行的世界杯足球決賽。

南朝鮮隊今晚在加時比賽中獲一罰球，射中門柱，反彈到中鋒腳下，他立即用第一時間射門，以隊守門員措手不及。

南朝鮮一開始時即猛攻，但不久即為以色列隊控制中場，但以隊射門乏術。最後南朝鮮隊以一個偶然機會獲勝，距完場時不到十分鐘。

大告之後有小告
兩個山奴安在哉
由賓菲加想到早年西洋會

由於此次葡萄牙賓菲加足球隊再度訪港，使我回想起在一九三〇年前後，居住香港的一些葡籍人士，在足球圈裏也曾有過一度很興盛的歷史。由葡籍人士組織的西洋體育會，旗下足球隊曾獲得一九二七年度甲組聯賽錦標。……

澳門與香港是一水之隔，早期，澳門的葡人多因來港做事，企家人亦移居於此，葡籍青年嗜好足球運動的不少，當年西洋會取得聯賽錦標，擁有好手大告山奴、小告山奴……

……由賓菲加回想起西洋會過去一段架勢史，淵事窮來，當作寫瓶新酒，亦可一笑。

·青松·

梁仲偉要學針灸
曾聰言愛飲參湯
雷焯鴻為護級堅住來打

▲香港體育界參觀團之一的梁仲偉，原是香港有名的跌打醫生，「桃李」……

▲黃焯榮是元朗後防一員主將，……

葡國腳昨遊埠
黑豹購手錶執到便宜貨
東尼做記者一字成斤重

【本報訊】賓菲加足球隊全體球、職員們和精工的四名「英國腳」，昨天遊覽港九各地，買了不少禮物和「手信」……

賓菲加極大部分球員是識途老馬，他們分……

在美國澤西城舉行的巴西山度士隊對美國拉斯高隊的足球表演賽中，山度士主將「黑珍珠」比利中場摔倒地的一個緊張鏡頭。（合眾國際社傳真）

天南地北

××先生：

首先，我十分感激你寫這封信。當你接到這信時，早已知道愛斯賓奴是不能前往香港的了。

……

愛斯賓奴不放棄香港行
一有機會就要促其實現
函詢於八九月間來港是否合時

……

梅達·五月二十四日
（梅達是西班牙愛斯賓奴隊的負責人之一，這封信是解釋愛斯賓奴隊不能應邀來港出戰的原因。——譯者）

體壇漫筆
何必外求？

精工邀來了四名「英國腳」助陣，卻以一比六大敗於賓菲加。……

……有了「響噹噹的」「來路腳」助陣，誠然可以打破「聯賽聯盟」……

美豆油來價躍升
港食油市亦上揚
菜油豆油生仁等交投均活躍

【本報訊】近日，國際市場上食油價格跳升，香港市場上食油交投活躍，市道上揚。

據食油進口商消息，過去十天中，美國豆油出口價格劇升。紐約的市場上美國散裝原豆油，本月二十五日的離岸價為每一百磅二十美元，十天前為十六元八角八分美元，即在十天內上升了三元一角二分美元。同期間，紐約的美國大豆價格也狂漲，二號貨每公噸歐洲到岸價，由本月十五日每公噸三百五十二元五角美元，劇升至本月二十五日每一公噸四百零六元五角美元。

日歐商擬在馬進行投資工業

新光
最後今明獻映
大小刺英客雄與

利舞臺今晚公演
頌新聲劇團
劇務：李少芸
林家聲　吳君麗　譚定坤　朱少坡　尤聲普　李嘉鳳　尹飛燕　阮光輝
連晚滿座·今晚講早
開演李少芸新編名劇
書劍青衫客
五幕大戲場場戲肉
票價由五元起至廿五元

中國乒乓球代表團
訪問加拿大·美國·墨西哥·秘魯
普慶　南華　南洋
最後兩天　未看快看

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平 華都
後天大盛映
人人必看！先睹為快！請早定座！
紅星戰士
實地拍攝彩色紀錄片

銀都珠江
最後兩天
逐殺大追殺

體育運動
乒乓球賽
小足球賽

流元之戰因雨改期

分類廣告

蔡氏

針灸亦然
用藥如用兵

寫字樓召租

SHOFUKU LINE
M.S. "MARUKICHI MARU" No.3 第三丸吉丸
M.S. "NICHIWA MARU" 日和丸
總代理：東洋船務有限公司

山下新日本汽船株式會社
Y.S. LINE
M.S. "TAIKO MARU" 太光丸
M.S. "TYOKKO MARU" No.3 興美捷成

大寶山
M.S. TAIPOSHAN
順昌航業有限公司啓

美豆油來價躍升
港食油市亦上揚
菜油豆油生仁等交投均活躍

【本報訊】近日，國際市場上食油價格跳升，香港市場上食油交投活躍，市道上揚。

據食油進口商消息，過去十天中，美國豆油出口價格劇升。紐約市場上美國散裝原豆油，本月二十五日的離岸價爲每一百磅二十美元，十天前爲十六元八角八分美元，即在十天內上升了三元一角二分美元。同期間，紐約美國大豆價格也狂漲，二號貨每公噸歐洲到岸價，由本月十五日每公噸三百五十二元五角美元，劇升至本月二十五日每一公噸四百零六元五角美元。此間進口商認爲，上述兩種貨品的價格，均已達到了近年最高峯。

在國際市場上食油價格飈升的影響下，香港市場上多種食油的市價也上揚。

美國豆油期貨，香港市場上近日有一百餘噸成出。其中，六月至八月份期貨每擔一百二十元，九月至十月份每擔一百二十八元，十一月至十二月份每擔一百二十六元。這些價格，均比半年前高出了許多。

香港商人訂購的美國豆油，近日有貨到港。這些貨是大約半年前成交的，當時的價格爲每擔一百零六元至一百一十元。

東歐菜籽油，近日在香港市場上的售價也上漲。這批貨，行上近日先有大約五百噸成出，五月至七月期貨淨油每擔一百三十元，八月至十月每擔一百二十八元，十一月至十二月每擔一百二十五元。這批貨成出之後，各月期貨的售價每擔上升了二元至三元，依新價再售出了大約二百噸。

日本吉原廠菜籽，香港商人近日訂入五百餘噸，十一月至十二月份期貨價高達每擔一百四十六元。

中國精煉菜籽油，上週五開出新盤，六月至七月期貨每擔一百三十二元，至昨天已售出了逾一千噸。

另據土產商消息，青島不列級生仁近日售出一百噸，每擔二百二十元。旭日及汕頭珠生仁，上週沽出一百餘噸，碼頭交貨每擔一百六十元，倉交每擔一百六十五元。

泰國珠生仁，近日有貨到港。業內商人說，這批貨如果品質好，售價可以達到每擔一百四十三元，由於濕身，結果以每擔一百二十五元清盤，全部三百包，爲榨油廠所吸入。

港製秋冬棉針織品
廠家接訂約減五成
經營困難爲十多年來所罕見

【本報訊】港棉針織廠家接入歐美等地秋冬季棉針織品訂單將告一段落。據初步估計，今年所接的單額，比去年同期減少達五成。目前棉針織工業處境仍相當困難，手上沒有原料的廠商現多難再接入新訂單。

據一些棉針織廠商消息，香港棉針織業接受遠洋地區秋冬季棉針織品訂單是比較困難的一年。最近幾個月來，棉紗價格上漲，供應短缺，棉針織品成本價多因此而告提高，但不少歐美客商出價依然比較低，使得不少大額訂單均難達成交易。其中有些美國和英國等地的訂單也要經過多次討價還價才接成的。因此，有些針織廠商認爲，今年接受遠洋地區的秋冬季訂單是比以往增添不少麻煩和困難的。到最近爲止，廠商接入的秋冬季單額，僅及去年同期五成左右，爲近十多年來產銷比較淡，經營比較困難的一年。

該廠商說，現在有部分秋涼的棉針織品已開始裝船付運。照以往的習慣，歐美和中東、非洲等地還將會有冬季的新訂單寄來的，但照今年來初步接單情況和原料供應缺之情形來看，短期內寄到的新單將不多。原因是，最近棉紗供應未轉鬆。據說，現在有些紗廠亦只得八月份的遠期花貨無放出，但數量並不大宗。如果手上沒有現存原料的，對於七、八月付船的歐美新單多不敢接入，恐怕訂單接入後，在市上不能收入足夠的原料。

最近不少大中型棉針織廠接入遠洋秋冬季棉針織品訂單比去年同期減少，比訂單只能[illegible]

係。

馬木材出口 首季大減縮

【吉隆坡二十六日航訊】據馬來西亞木材輸出局廿五日發表的統計數字指出，在今年首季西馬木板輸出數量爲五千六百六十三噸，價值爲三百五十五萬八千多馬元，去年同期的輸出量爲九千四百二十六噸，價值爲三百九十七萬四千多馬元。造成木板輸出量減少的原因，是美國輸入馬木板減少所致。美國在去年首季輸入馬木板數量爲六千三百九十四噸，而今年首季輸入減爲二千四百四十五噸。主要購買西馬木板的市場是澳洲、香港、加拿大、英國和日本。[illegible]購買的木板是紅柳木，佔今年首季出口總量[illegible]千四百五十四噸；淺紅柳木的輸出量爲一千八百一十六噸；柚木的輸出量爲六百八十四噸。

泰米來量供不應求
近日米價逐步扳升
昨大盤成交達二萬多包

【本報訊】近日食米大盤價又逐步扳升，到昨日止每擔已先後升了六、七元。

據米商說，此次食米漲價是從上週五開始的。由於有消息說目前泰國方面的食米出口額實在供不應求。例如近幾個月來，泰米輸港每月不足一萬噸；而在此之前，每月卻起碼有二萬噸輸港。最近此間有些進口米商出現無貨可賣的現象，有些則要拿出固定儲糧額發售，用以彌補市面缺之泰米供應的局面。所以在人心[illegible]港米價又被挾起[illegible]。

又據米商說，最近有些入口米商雖也有向美國方面辦購些食米，但因爲價錢太高無甚化算，所以訂來的並不多。據說，這些美國米成本價仰算合港幣一百二十元一擔，加上倉費、搬運費等等在內，每擔要成至一百四十元才可放手。所以入口米商對此並不輕易訂進。

至於澳洲米最近銷港也較疏，據說只有個別訂戶可買進貨，新訂戶未必買得到貨。

所以當前香港的食米問題，仍是與供應有關，人們正擔心着米價又因供不應求而掀起漲風。

【又訊】昨日食米大盤買賣異常活躍，先後成交的數量達二萬多包。

據米商說，昨日食米大盤交投數字如此多，一方面是因爲二、三盤商對後市看好，於是落手補貨增多；另方面則是其中有些可能是日前成交的了，而推遲至昨日才「落簿」者有之。

昨日部分食米成盤：新暹南占一百一十一元，珍字新絲苗一百一十五元，新油占一百零九元，禮金鑲白米一百零九元，成字新谷仔一百零九元，金冠小包新絲苗一百一十四元，青椰榭谷仔一百零八元。

日歐商擬在馬進行投資工業

【吉隆坡二十七日航訊】「國際商業」（一間環球性研究與諮詢公司）近日曾在此間舉行的會議已圓滿結束，預料將會鼓勵美國、日本與歐洲的商社大舉在馬來西亞投資。

該公司亞太區董事總經理盧森達爾說，汽車業、電子業與藥劑業預料將會佔大部分。

此外，預料亦會吸引大批金錢在產業中投資。

他說，這些新工業投資者可能是以與當地投資者聯營的方式成立。「國際商業」主辦這項會議是探討國際商人、與馬來西亞政府和私人企業之間擴大廣泛合作的可能性。來自國外著名製造廠商和金融機關的四十多名高級職員與馬來西亞政府高級官員，包括財政部長敦陳修信，就全面投資機會進行了商談。

盧森達爾說，會議的另一個成果是，這是國際公司可能將它們區域性總部移來吉隆坡。

菲外匯儲備增加

【法新社馬尼拉廿七日電】據菲律賓中央銀行宣稱，至五月廿二日止，菲律賓的國際儲備總額爲五億九千萬美元，打破了戰後以來最高紀錄。這比四月份[illegible]增加了百分之十三點[illegible]。

色布加工較疏
漂染生意稍差
不少中小廠未能開足工

【本報訊】在匹布價位過高的情勢下，漂染工業產銷情況最近稍差，特別是以漂染棉布爲主的中小型廠，不少家數不能維持開足工生產。

據廠商說，在今年頭四個月，漂染工廠在布料供應緊張、布料價位上漲的情況下，雖遭逢困難，但因當時花色布料外銷情形還好，所以尚勉強維持產銷情勢不錯的局面。可是，最近情況有些不同。由於布料長期間站於高價位，外銷逐漸沒有過去那麼好，最近不但日本方面向港購買花色布料減少，而英國、西歐、澳洲、非洲及東南亞一部分市場來單訂購花色布料也有輕微退縮，特別是本地製衣廠家由於布料價格上漲而成衣出口價格跟不上，接入外地市場成衣新訂單未如理想，所以委託本地漂染廠加工漂染布料的亦有減少。因此，漂染工業最近產銷情況不但比年初時差，亦沒有去年同期那樣好。

目前除多數大廠還可維持開足工生產外，在中小廠中不能維持開足工生產的家數漸增多，特別以做棉質布印花的生意較淡。

石岐掛綠荔枝 來量陸續增多

【本報訊】據果欄商人說，今年由石岐運來的掛綠荔枝比去年同期更加充裕，質量又較好，個子均勻飽滿。今年出口包裝，採用堅硬的竹籮盛裝，籮底和籮面均以荔枝葉蓋好，使荔枝在運輸途中不致受太陽曬或雨水淋，以保持荔枝新鮮。

據果欄商人說，近日上市的石岐掛綠荔枝多被外國商人和國貨公司商人吸入。

日本拉鍊轉口 近來生意冷淡

【本報訊】最近日本拉鍊經港外銷生意冷淡，本地市銷尚保持一定的數量。港商補訂貨稍爲減少。

據商人說，最近印尼、泰國和新加坡等商人均少來港購買拉鍊。就以往向港採購日本拉鍊較多的印尼客，近月來亦因外匯缺之已絕少落行，使得日本拉鍊經港外銷生意幾陷停頓。

本地廠家需求拉鍊尚有一定的數量，但因外銷量退減，直接影響港商向日本廠方訂貨比前稍爲減少。據商人說，目前日本各種規格拉鍊新訂價仍多穩定。

國際報盤上挺
港市水泥價升
本月雨水多銷量將稍減

【本報訊】據水泥商人說，國產五羊牌水泥船邊交貨價從今（廿九）天起每噸調高二十元，爲一百五十九元，若送到市區建築工地每噸則要一百七十四元三毫。

該商人說，昨天市上傳出港產兩柱水泥大盤價亦將提高，但價格提高多少，今天可能明確。

近月來此間水泥大盤價曾多次調整提高，主要原因是受國際市場上水泥售價上挺影響。國際[illegible]口價每噸報三十美元左右。

【又訊】近兩個多月來，地產物業生意轉淡，影響所及，最近港九有些建築商人已將建築地盤施工進度放慢，同時本月份雨水較多，建築地盤開工受到一些不利的影響，故本月水泥銷售[illegible]比上月減少。

泰國運費將提高

【本報訊】據曼谷二十七日消息，當地泰國—歐洲貨運公會已提出提高運費百分之十二，時間在今年九月及明年二月[illegible]。

港金仍軟順

【本報訊】昨日九九金價繼續回跌，飾貨金價則定價。

由於大心趨淡，部分揸家獲利回吐，所以九九金昨市繼續承襲着上週末跌勢，價位再趨低，[illegible]天收市價比上週末的跌了四．八元，全日高低[illegible]達五元。

九九金開市六五六，比上週末尾盤跌三．五，之後，曾上至六五七．五，是爲全日最高價；但爲時不久又回順，最低曾跌至六五二．五，上午收市六五三．五，價位又反覆呈穩，至收市[illegible]六五四．七，下午開市六五三．五，低[illegible]一元九毫六。牌上交收[illegible]兩，腳下交收一千兩。

美鈔開市五二一[illegible]，收市五一三．三七五。美匯爲五一[illegible]左右。

星馬扯購端午節貨
今年比去年有起色
以乾貨扯去數量增加較爲顯著

【本報訊】新加坡和馬來西亞向港補吸的端節應銷貨品，付運將告一段落。今年端節應銷貨銷星馬市場生意比去年還好些，特別是乾貨的補吸比去年增多。

據辦莊人士說，新加坡和馬來西亞入口商向港採辦的端午節應銷貨品，絕大部分已經付船運去應市，尾水船去的主要爲生果之類水貨。今年端節應銷貨的銷去星馬市場，大勢上生意比去年還好些，這因今年膠錫價格頗佳，星馬市場一般銷貨情勢不過於去年。在新加坡方面，應節貨在當地市場銷路不錯，再出口生意也不錯。在馬來西亞方面，對轉口貨輸入需要准字，但入口准字經常有發出，貨物輸去備致受大阻礙。

今年應節貨輸去星馬市場所以多於去年，主要是由於該地商人今年向港補給乾果雜貨、海味、罐頭食品等乾貨數量增多。以上的貨品雖然以小宗買盤居多，但宗數較多。至於生果等水貨，今年去銷雖未至減縮，但無顯著的增多，這與受馬來西亞方面在今年初提高了生果入口稅率的影響有些關係。

港瓦通紙將加價

【本報訊】據說，受原料如牛皮咭紙和芯紙等價格不斷上升以及來源短缺影響，香港瓦通紙業廠商會已決定從六月一日起再將瓦通紙品售價增加百分之二十。聞說，該廠商會已將提高售價通知發出。

各地經濟

澳洲羊毛漲幅增大

【本報訊】據外電報道，上週在澳洲雪梨、布里斯班及波特蘭羊毛市場價格漲了百分之三點五。這是由本季開始以來一直保持上漲的較高幅度。

美麗奴羊毛上漲幅度爲百分之三點五，其他最高者爲百分之四點五，以致整個漲幅爲百分之二點五。

由上週開始，波特蘭羊毛市價已首次利用聲波來檢定羊毛的真假，而其他市場仍沿用過去的方法。日本買家因西歐共同市場及東歐國家的一致行動而告離去市場，本季還有五週便告結束，買家仍紛紛落單。

上週的頂級二十一微米（百萬分之一米）羊毛每公斤價爲四百五十仙，在澳洲三個市場中共出售了六萬二千包。

共市對印蘇入口將減低入口關稅

據外電報道，歐洲共同市場最近同意對由印度輸入的蔴及椰衣製品減少百分之四十的入口稅。上述決定將由七月一日生效，有效期爲六個月。

據稱，預料西歐製蔴工業成立了一個銷售促進會後，輸往共同市場的上述貨物將會增加。

在未來兩個月，將分有兩個關於輸入蔴和椰衣製品的三年續期合約待簽訂。顯然共同市場有擴大輸入印度貨品之意。

股價跌幅昨稍縮小
遠東指數跌勢大顯示細股多降
交投再減至不足一億三千萬元

【本報訊】昨日股價繼續下跌，但跌幅則稍爲縮小。市場成交繼續減少，又出現相當大的部分項目沒有成交，熱門股成交也有限。

四個市場股票昨日成交，共值一億二千九百零三萬元，其中九龍佔二千三百七十萬，金銀佔三千四百六十五萬，遠東佔四千一百三十七萬，香港佔二千九百三十一萬，比上週五日減二千五百三十九萬。

恆生指數昨日降二十九點六六，降爲七五四點九一。遠東指數降一百六十九點零七，降爲三六零四點三一。以上兩指數的跌幅大小不一致，顯示出細股跌得比較多些。

在成交的各項股票中，以大新股跌幅較大，該股每份跌一元二，跌爲十元八毫，跌幅剛爲一成。可是匯豐及倫敦登記股跌的數碼較大，計各跌十二元，前者跌爲三三四元，後者跌爲三零八元。英泥股每份跌七元，跌爲一二七元。每手買賣一百份的怡和股跌七元，跌爲九十元。每手二百份的怡和股跌六元，跌爲八十九元。九龍和恆生股各跌三元，前者跌爲五十二元，後者跌爲一七零元。此外金門、會德豐A及天星股各跌二元，連卡佛A，九龍倉和電話股各跌一元半，和記股跌一元二，九巴股跌一元四。但蒸那美股卻每份漲一元，漲爲十三元八，信託A股漲一毫，漲爲五元半。此外怡美、大華等股，也有不同程度的上升。

昨日股市的反覆仍多，總的情形大致是早上開市價之初，一般多穩於上午收市水平，可是市場中交投已趨出上午爲弱，因爲買賣家均疏，以致下午跌幅比上午小。

市場中有一種比較顯著的情形是，散家多半袖手旁觀，甚少買進，也少賣出，靜觀市價的動向。因此市場中交手的，以空頭客和揸頭客佔主要位置。至於大戶，並非不活動，而是選擇機會才動手，其中一部分外資大戶多半在發現某些「藍籌股」有成串的沽家時，便乘機「一網打盡」，因此就有二萬多份怡和股，值近二百萬元被一口吞下的大交投。可見成交總值雖然少，卻有大手買賣出現。

市場中在近日來有不少這樣那樣對股市不利的消息傳出。這些傳說之所以傳出，與一些人光是拋貨，一會兒又大手「揭進」有無關係頗值得尋味。因此市場中有些人認爲，市價的虛實，似有摸清必要。

最新型客貨輪時速十八浬 M.S. "TAIPOSHAN" 大寶山
有冷藏貨位 金銀冷氣設備
本期：六月五日抵港 六月八日開行
下期：六月二十二日抵港 二十五日開行
（直達：新加坡、檳城）
貨客請到中環大廈十八樓本公司接洽爲荷
電話：二四九〇九六（五條線）
接貨處：二二三四二六一
客務部：二二三三四五二
順昌航業有限公司啓

SHOFUKU LINE
第三丸吉丸 M.S. "MARUKICHI MARU No.3" 不收貨 六月三日到
日和丸 M.S. "NICHIWA MARU" 六月一日到 直達新加坡
總代理：東洋船務有限公司
昌后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：二四九四二八，二五〇二一四（十線）

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
山泰丸 M.V. "YAMAYASU MARU" 五月卅一日由日抵港 六月一日收貨，即晚開行 直放：新加坡
正春丸 M.V. "MASAHARU MARU" 六月四日由日抵港 六月五日收貨，即晚開行 直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
李寶椿大廈二樓一一〇至一一一室
電話：四四五七〇九，四三九五〇四，四四五六八九，四三二六四一

金福客輪 M.V. "KIM HOCK"
六月二日收貨 三日落客開行
往：新加坡
兼收新加坡轉口往北婆羅洲各港及印尼貨載
付貨請親臨本公司接洽
源源船務有限公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓
電話：H412005，416439，453230

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
紅海定期航線 M.S. "ELKA"
好格快輪 六月二十日抵港 廿一日開行
直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH
兼收：PORT SUDAN, AQABA, BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉
歐洲定期航線
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 五月卅一日抵港 六月二日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹
AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）HAMBURG, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
貨客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一一八（八線）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五號至九十七號 電話：二七九七 二四七八（八線）

「華石」輪 M.V. "WARSAK"
訂六月十四日抵港 十五日開行
直放：SAN DIEGO, LOS ANGELES, TACOMA, SEATTLE & VANCOUVER
東海航運公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五一二二六一七四（五線）

「凱城」輪 M.V. "KOTA MENANG"
訂六月一日抵港 即日收貨 四日開行
直放：新加坡，DAR ES SALAAM, ZANZIBAR, MOGADISCIO, ADEN, HODEIDAH & PORT SUDAN.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五一二二六一七四（五線）

日本郵船株式會社
鳴門丸 M.S. "NARUTO MARU" 直往：紅海各埠 六月七日落貨 八日開行
出雲丸 M.S. "IZUMO MARU" 直往：地中海各埠 六月十日落貨 十一日開行
甲斐丸 M.S. "KAI MARU" 直往：南歐各埠 六月十九日落貨 廿一日開行
協優丸 M.S. "KYOYU MARU" 直往：東非各埠 六月十一日落貨 十二日開行
島根丸 M.S. "SHIMANE MARU" 直往：西非各埠 七月十日落貨 十一日開行
三朝丸 M.S. "MASA MARU" 直往：新加坡、仰光、吉大港、加爾各答 六月十一日落貨 十一日開行
若草丸 M.S. "WAKAKUSA MARU" 直往：波斯灣各埠 五月廿九日落貨 三十日開行
伊賀春丸 M.S. "IGAHARU MARU" 直往：中美、加勒比海各埠 五月廿九日落貨 三十日開行
貨客付貨請接洽 日本郵船（香港）有限公司
貨客付貨請接洽華人接載處：百兆公司
日本郵船（香港）有限公司 地址：香港德輔道中大廈十樓 電話：五一二四八〇一一（十線）
澳門接載處：澳門新馬路平安戲院二樓 祥瑞公司 電話：五八〇七

美達蓮娜 M.S. "MEDELENA" 地中海線特快貨箱服務 六月一日抵港 一日開行
直航：馬賽、熱內亞。
收貨時間：五月廿四日至五月卅一日
收貨站：九龍貨櫃碼頭

歐洲特快貨箱服務
邊柯達輪 M.S. "BENALDER" 五月卅一日抵港 六月一日開行
直航：不萊梅、漢堡及鹿特丹。
收貨時間：五月廿四日至卅日

總代理：日本郵船

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
美國西岸及紐約標準貨箱航線
貨箱快輪
太光丸 M.S. "TAIKO MARU" 六月三日到港 六月三日開行
興美捷成 M.S. "BEINROSE" 六月八日到港 六月八日開行
旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU No.3" 六月十三日到港 六月十三日開行
往：溫哥華、西雅圖、三藩市、長堤、洛杉磯、紐約、士托頓、渣士頓、巴爾的摩。
收貨站：九龍第二十五號碼頭
截貨日期：船到前兩天下午五時
如欲詳情請與香港總代理接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：H249607，249657，249712
香港接貨處：永成公司 地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓 電話：H245598，245029，245029
澳門接貨處：同順洋行有限公司 板樟堂前地一號 電話：四五三六、四一五九

新光 最後今明獻映 恩培羅紫藤品出險張巨
小英雄與大刺客
片上中文 童星兇徒謀殺 麥里小童目擊 斯德苦苦追蹤 主演意圖滅口

中國乒乓球代表團訪問加拿大·美國·墨西哥·秘魯
南洋 南華 曾慶 快看 未看 最後兩天

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民
第二萬四千九百八十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半 零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

黃鎮抵紐約 黃華在機場歡迎

赴華盛頓就任中國駐美國聯絡處主任的黃鎮及其夫人等一行五月二十八日抵達紐約肯尼迪機場，中國駐安理會常任代表黃華（右）和若干美國官員在機場歡迎。（合衆國際社圖片）

中墨排球比賽 中國男女雙捷

越聲明支持柬元首 斥外傳越美就柬局達協議爲謠言

柬埔寨問題屬柬人民主權範圍

西德經濟團 離京訪滬杭

北美交流 中華醫

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	(晚上)日本	A	怡和
本士徙	BENSTAC	(下午二時)墨西哥灣	A4	百保利
渣拿梅漢	ALAMOHAN	(中午) 三藩市	A13	摩拿
翠雲	TSUI YUNG	(下午) 美國	九龍塢	港郵
國泰	CATHAY	(下午六時) 澳洲馬尼拉	海厦	鐵行
大美士	THEMIS	(下午四時) 墨西哥灣	A32	百保利
利恒	NURJEHAN	(下午) 馬尼拉	A9	華林
立信士	NAXOS	(上午九時) 台灣	A33	福來
海興	HAI HING	(下午五時)日本	B1	多利順
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	(上午一時)美國	A31	大工
加富	THOMAS E CUFFE	(晚上)加州	A37	太平洋
蒙大那	MONTANA	(下午二時) 那霸	A21	怡和
安波	ENDURANCE	(上午)金邊	B5	中太
海盛	HOI SHING	(上午七時)山打根	B6	南南
美國靈猁	AMERICAN LYNX	(下午)神戶加州紐約	北角	美輪
御影山丸	MIKAGESAN MARU	(下午)新加坡地中海	A22	大三
威利吉	WAALEKERK	(下午) 地中海	A24	寶隆
共邦丸	KYOHO MARU	(下午)新加坡	B2	大三
海隆	HAI LONG	(下午) 基隆	油蔴地	東海
東海	TUNG HAI	(下午) 高雄	油蔴地	東海
維斯	CAPETAN GIORGIS	(半夜)査里斯頓紐約	A11	華利
香港傳真	H.K. SURETY	(下午)澳洲	九龍橋	港郵
夏威夷丸	HAWAII MARU	(半夜) 德班西非	A5	大三
麗景	RYTTERDAL	(半夜) 大連	A10	華夏
慧雲佳人	LADY VIVIAN	(中午)神戶	B18	新興行

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
神馬	AZUMA	(下午) 漢堡歐洲	A3	寶隆
明義	MING YEE	(上午八時)基隆	油蔴地	明仁
新疆	SINKIANG	(上午七時)澳洲	海厦	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	(中午)馬尼拉西澳洲	A1	鐵行
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	(上午八時)基隆加州	九龍塢	總統

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
信誠快輪	CONFIDENCE EXPRESS	新加坡	A	美邦
伊賀春丸	IGAHARU MARU	日本	A	日郵
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	A	日郵
三信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	B	豐利行
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.10	日本	B	東洋
盧斯托	ROSTOCK	日本	A	東亞
菲支	FIJI	日本	B	新茂豐
順明	CRYSTAL UME	(上午)日本	B	中央
香港郵	HONGKONG MAIL	(上午)西貢	A1	福來
威沙孟格	VISHVA MANGAL	新加坡	B	東亞
伊利大尼絲	EURYSTHENES	馬尼拉	A	大西洋
海洋蘇伊士	OCEANIC SUEZ	台灣	B	明仁
馬哥孛羅	MARCO POLO	(上午六時)廣島	海厦	怡和
海强	HAI CHIANG	(下午) 高雄	油蔴地	東海
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	A3	福來
海帝	OCEAN MONARCH	(上午八時)曼谷	海厦	太古
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	A	百保利
泰馬	TAIMYR	歐洲	九龍橋	寶隆

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
山星丸	SANSEI MARU	(下午) 新加坡巴生島	B20	天祥
山西	SHANSI	(下午) 奧克蘭新西蘭	海厦	太古
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	(上午)神戶波士頓紐約	A34	美邦
伊利洛克士	EURYLOCHUS	(下午) 紐約	A28	大西洋
蒙大那	MONTANA	(下午) 加州	A21	怡和
東方寶玉	ORIENTAL JADE	(下午)洛杉磯	A8	港郵
翠雲	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	九龍塢	港郵
渣拿梅漢	JALAMOHAN	(下午) 孟買島德拉斯吉大港	A13	摩拿
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	(下午六時) 波斯灣	A	怡和
立信士	NAXOS	澳洲	A33	福來
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	(下午)西非	A2	渣華
東偉	TONG WEE	(上午) 新加坡	B22	航福
海興	HAI HING	(下午) 沙巴	B1	多利順
大中山	TAICHUNGSHAN	(下午)曼谷	B10	順昌
加富	THOMAS E CUFFE	西貢	A37	太平洋
國寶	TREASURE COUNTRY	(下午)高雄	油蔴地	建華

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
東獅	EASTERN LION	A17	益豐
新基隆	NEW KEELUNG	太古塢	利通
多宇治	TOWUTI	油蔴地	通裕
寶運	BONATRADE	油蔴地	亞非
香港成功	H.K.SUCCESS	A19	港郵
東方佳人	ORIENTAL LADY	A40	港郵
沙湖	SAWU	B7	通裕
水晶	CRYSTAL	B12	華夏
廣東	KWANGTUNG	B16	太古
新武士	SAMOS	A25	福來
多明珠	TOMBATU	油蔴地	通裕
民浩	MINHAO	九龍塢	遠洋
金馬	GOLDEN HORSE	A27	源源
新業	SIN YEH	荔枝角	招商局
新金鳳	JANE PHOENIX	A29	金榮
大龍山	TAILUNGSHAN	B10	順昌
寶利嘉	BEAUREGARD	葵涌	海陸
協得	HIAP TECK	B3	丁協生
嘉斯	CARDROSS	B4	華夏
來利	CAROLINE	A23	天祥
碧珠	WESER DISPATCHER	九龍橋	海鐵
須達海	ZUIDER SEA	A19	招商局

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
料威特星	STAR OF KUWAIT	台灣	5月31	國光
台寧	TAI NING	台灣	5月31	安達
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	5月31	太來
阿利士泰力	ARISTANAX	日本	5月31	大三
華亞	VAR	歐洲	5月31	沙啫
鹿洲	LUK CHAU	台灣	5月31	太來
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	5月31	海聯
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	5月31	港郵
芬摩	FERNMOOR	新加坡	5月31	百保利
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	新加坡	5月31	大三
瑪高	MARGO	日本	5月31	華林
聖路易	ST.LOUIS	日本	5月31	海陸
美露士	MILOS	澳洲	5月31	福來
長久	EVER LASTING	台灣	6月1	大信
途利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	6月1	福來
溫寶隆總統	PRES.VAN BUREN	美國	6月1	總統
美達蓮娜	MEDELENA	歐洲	6月1	沙啫
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	6月1	天祥
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	6月1	中央
東方皇星	ORIENTAL TOPPERS	日本	6月1	中央
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西南非	6月1	渣華
亞宜地	AYUTHIA	日本	6月1	寶隆
多倫道	TURANDOT	新加坡	6月1	百保利
凱城	KOTA MENANG	上海	6月1	太平
斯利迪	SLIDRE	關島	6月1	怡和
西圖士	CITOS	澳洲	6月1	福來
協榮丸	KYOEI MARU	日本	6月1	東洋
邦加奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	6月2	萬邦
高定丸	KOTEI MARU	中國	6月2	泛洋
順發	FELICITY	金邊	6月2	順利
日和丸	NICHIWA MARU	日本	6月2	東洋
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲高雄	6月2	太古
卡羅鈴	CLAUDINE	日本	6月2	捷成
花娜蘿光榮	FARALLON GLORY	神戶	6月2	永泰
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	6月2	百保利
麥賽賽總統	P.PRES.MAGSAYSAY	三藩市	6月2	美邦
布達頓萊克	BRINTON LYKES	美國	6月2	怡和
	STRAIT HALLEY	日本	6月2	天祥
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	6月2	怡和
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭馬尼拉	6月2	太古
西碌士	CYCLOPS	英國	6月2	太古
力沙馬士基	LEXA MAERSK	台灣	6月2	捷成
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥	6月2	怡和
華盛頓	WASHINGTON	美國	6月2	怡和
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	馬尼拉	6月2	捷成
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡	6月2	大三
保拿	BEIRA	歐洲	6月2	寶隆
嘯星	STAR ALDEBARAN	日本	6月2	福來
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	6月2	美輪
兆星	LAO	日本	6月2	福來
芬德	PHRONTIS	高雄	6月3	太古
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	新加坡	6月3	港郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	6月3	港郵
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	6月3	東洋
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA	三藩市	6月3	美邦
亞連耶	ARANYA	歐洲	6月3	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	6月3	日郵
香港成功	H.K.SUCCESS	台灣	6月3	港郵
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	6月4	捷成
八坂	YASAKA	日本	6月4	東洋
東方愛神	ORIENTAL VENUS	西雅圖溫哥華	6月4	美邦
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	6月4	捷成
神南丸	SHINNAN MARU	日本	6月4	中央
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	6月4	捷成
美華	MYOMAYWA	仰光	6月4	新興行
施連娜	CELLINA	意大利	6月4	天祥
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	6月4	川崎
樂蘭達	NORLANDA	基隆	6月4	沙啫
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	6月4	東源
邊多倫	BENDORAN	英國	6月5	邊行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	6月5	福來
泰光丸	TAIKO MARU	日本	6月5	小山
正春丸	MASAHARU MARU	日本	6月5	海聯
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	6月5	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	6月5	順昌
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	6月5	總統
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	6月5	總統
皇后威利	QUEENSVILLE	西北太平洋	6月5	百保利
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	6月5	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	6月5	順昌
加瑞福	GAZZELLA	意大利	6月5	海運
鐵西美	TRECI MAJ	日本	6月5	華林
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	台灣	6月6	港郵
泰星	STAR ANTARES	波斯灣	6月6	福來
舜正丸	SHUSEI MARU	日本	6月6	協成
施依丹	C.E.DANT	曼谷	6月6	怡和
華山	HWA SHAN	日本	6月6	嘉信
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	6月6	怡和
海雄	HAI SHOENG	中國	6月6	太平
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	6月6	大三
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	6月6	海陸
巴里	BALI	日本	6月6	新茂豐
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	6月7	太來
鳴門丸	NARUTO MARU	日本	6月7	日郵
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	6月7	東祥
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	澳洲	6月7	鐵行
施紐士吉	SINOUTSKERK	歐洲	6月7	寶隆
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	大連	6月7	渣華
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	6月7	鐵行
大統	TA TONG	神戶	6月7	永泰
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	6月7	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	6月7	小山
興產丸	KOSAN MARU	神戶	6月7	泰山
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	6月8	美邦
美國遺寶	AMERICAN LEGACY	美國	6月8	美輪
東安	EASTERN ANNA	日本	6月8	大祥
大帕	TAMPA	波斯灣	6月8	百保利
力打耶士	NEDER EEMS	基隆	6月8	渣華
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	6月8	海聯
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	6月8	怡和
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	6月8	渣華
多威	TOURVILLE	歐洲	6月8	沙啫
新海發	ZIM HAIFA	美國	6月8	新興行
加林仙	NIKOLAY K	美國	6月8	華林
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	6月8	大川
月星	MOON STAR	釜山	6月9	新興行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	6月9	太平洋
加拿大郵	CANADA MAIL	西貢	6月9	福來
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	6月9	捷成
愛泰	ARYA TAJ	新加坡	6月9	海運
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	英國曼谷	6月9	太古
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	6月9	大三
芬景	FERNVIEW	新加坡	6月9	百保利
福强	GREAT POWER	台灣	6月9	大信
福生	GREAT PRODUCER	美國	6月9	大信
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	6月9	捷成
太平	TAI PING	美國大西洋	6月9	百保利
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	6月9	福來
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	6月10	和捷
出雲丸	IZUMO MARU	日本	6月10	日郵
三朝丸	MIASA MARU	日本	6月10	日郵
加西亞總統	P.PRES.GARCIA	馬尼拉	6月10	美邦
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	6月10	捷成
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	6月10	美邦
威利	VELAY	歐洲	6月10	沙啫
羅哈士總統	P.PRES.ROXAS	三藩市	6月10	美邦
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	6月11	福來
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	6月11	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	6月11	福來
華茨堡	PITTSBURG	日本	6月11	海陸
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	6月11	港郵
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	6月11	太來
威沙益士	VISHVA YASH	新加坡	6月11	東亞
維文路	VIMINALE	日本	6月11	天祥
邦加奧吉	BUNGA ORKID	日本	6月12	萬邦
寶順家	BUSUANGA	日本	6月12	寶隆

出口船期預告

歐洲

船名		開往港口	月日	公司
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	5月31	東亞
利恒	NURJEHAN	里斯本	5月31	太古
邊柯達	BENALDER	漢堡歐洲	5月31	邊行
美達蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	6月1	日郵
伊利大尼絲	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹安特衞普	6月2	大西洋
瑪高	MARGO	貝魯特泛馬加士達拉塔基亞	6月2	華林
華亞	VAR	倫敦漢堡	6月2	沙啫
亞宜地	AYUTHIA	英國歐洲	6月3	寶隆
亞連耶	ARANYA	的黎波里貝魯特拉塔基亞	6月4	寶隆
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	6月4	港郵
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	6月4	日郵
高定丸	KOTEI MARU	漢堡利物浦	6月5	泛洋
鐵西美	TRECI MAJ	來茲加的港	6月6	華林
樂蘭達	NORLANDA	地中海	6月6	沙啫
加瑞福	GAZZELLA	意大利	6月7	海運
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	6月11	日郵
威利	VELAY	倫敦利夏化漢堡	6月12	沙啫
維文路	VIMINALE	意大利	6月12	天祥
邦加奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦	6月13	萬邦
寶順家	BUSUANGA	地中海	6月14	寶隆
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	6月15	寶隆
東京灣	TOKYO BAY	漢堡歐洲	6月15	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	6月16	川崎
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	利夏化倫敦漢堡	6月18	怡和
朱莉達	JURATA	漢堡歐洲	6月19	天祥
蓮堡	NIENBURG	鹿特丹盧斯托	6月19	東亞
施紐士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	6月19	寶隆
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	6月20	港郵
加巴亞	CAPRAIA	地中海	6月20	沙啫
依賓尼	EBANI	里斯本馬賽	6月21	太古
甲斐丸	KAI MARU	北歐洲	6月21	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	6月22	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	6月22	川崎
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	6月24	大三
施連娜	CELLINA	意大利	6月25	天祥
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡歐洲	6月26	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	6月29	寶隆
	ELBE MARU	漢堡歐洲	6月30	日郵
佛列安徒	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	6月30	東亞
本渡	HONDO	漢堡歐洲	7月2	寶隆
運來時	VANOISE	倫敦利夏化漢堡	7月3	沙啫
高索華	KOSOVO	來茲加的港	7月2	華林
美達利安娜	MEDARIANA	熱那亞馬賽	7月3	沙啫
維也納	VIENNE	倫敦利夏化漢堡	7月3	沙啫
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	7月6	港郵
邊那芬	BENAVON	漢堡南開普頓	7月6	邊行
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	7月8	寶隆

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
德威亞	TEVERYA	底布吉依力	5月31	新興行
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	5月31	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	5月31	福來
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	6月2	太來
嘯星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	6月3	福來
凱城	KOTA MENANG	紅海	6月4	太平
海雄	HAI SHEONG	波斯灣	6月7	太平
鳴門丸	NARUTO MARU	紅海	6月8	日郵
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	6月9	太來
三朝丸	MIASA MARU	吉大港加城科倫坡	6月10	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	6月12	福來
華連天	VALENTINE	波斯灣	6月12	捷成
那翰怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	6月13	福來
施達雅達	STRATHARDLE	波斯灣	6月14	鐵行
達利	DAHLIA	吉布底依力	6月16	新興行
圓洲	YUEN CHAU	紅海	6月17	太來
泰星	STAR ALTAIR	波斯灣	6月20	福來
好格	ELKA	紅海	6月21	泛洋
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	6月22	太來
若浦丸	WAKAURA MARU	波斯灣	6月23	日郵
金華山丸	KINKASAN MARU	紅海	6月23	大三
途利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	6月23	福來
杜蘭士	TOULOUSE	波斯灣	6月26	百保利
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	6月30	太來
加利沃	KALEMYO	仰光	7月3	新興行

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
菲支	FIJI	新加坡	5月31	新茂豐
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	5月31	海陸
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	6月1	金榮
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	6月1	海聯
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉納卯	6月2	偉岸
東方皇星	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	6月2	中央
日和丸	NICHIWA MARU	新加坡	6月3	東洋
花娜蘿光榮	FARALLON GLORY	曼谷	6月3	永泰
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	6月3	金榮
卡羅鈴	CLAUDINE	新加坡印尼	6月3	捷成
露芙萊克	RUTH LYKES	西貢金邊	6月3	怡和
	STRAIT HALLEY	新加坡巴生島	6月3	天祥
金福	KIM KOCK	新加坡	6月3	源源
順發	FELICITY	金邊	6月4	順利
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	6月5	建華
寶德	KARANA III	雅加達泗水	6月5	亞非
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	6月5	捷成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	6月5	捷成
華耶寶納	WAJABULA	印尼	6月6	通裕
海順	HOISOON	雅加達三寶壟	6月6	新盛
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	6月6	東源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	6月6	福來
正春丸	MASAHARU MARU	新加坡	6月6	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	6月7	順昌
巴里	BALI	新加坡	6月7	新茂豐
華山	HWA SHAN	新加坡雅加達	6月8	嘉信
大統	TA TONG	新加坡巴生	6月8	永泰
新高雄	NEW KAOHSING	雅加達	6月8	利通
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡[illegible]	6月8	順昌
興產丸	KOSAN MARU	新加坡	6月8	泰山
民興	TERESA	雅加達泗水	6月9	富達
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	6月9	大祥
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	6月9	海聯
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	6月10	振盛行
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	6月10	捷成
華富	GULF BANKER	雅加達	6月11	高洲
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	6月11	建華
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	6月11	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡[illegible]	6月12	太平
東寶	SERPENS	馬尼拉宿務	6月12	東源
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	6月12	川崎
金星二號	GOLDEN STAR No.2	雅加達泗水	6月13	新盛

台灣·南朝鮮·日本線

船名		開往港口	月日	公司
海强	HAI CHIANG	高雄	5月31	東海
彥根丸	HIKONE MARU	日本	6月1	日郵
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	日本	6月1	大三
泰來	TAI LAI	高雄	6月2	東海
途利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	6月2	福來
海民	HAI MING	基隆	6月2	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	6月2	怡和
明徵	MING LI	基隆	6月2	明仁
邦加奧吉	BUNGA ORKID	[illegible]	6月3	萬邦
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	6月3	天祥
海王	HAI WANG	基隆	6月3	東海
西圖士	CITOS	基隆高雄	6月3	福來
明智	MING CHIH	基隆	6月4	明仁
美露士	MILOS	基隆高雄	6月5	福來
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	6月6	福來
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	6月6	東海
美華	MYOMAYWA	日本	6月6	新興行
泰星	STAR ANTARES	神戶橫濱	6月7	福來
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	日本	6月9	怡和
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	6月9	柏力佰
月星	MOON STAR	釜山	6月10	新興行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	6月12	福來
猛龍基士	MULUNGUSHI	日本	6月14	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	6月15	東海
寶星	STAR PROCYON	神戶橫濱	6月16	福來

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
阿利士泰力	ARISTANAX	東非	6月2	大三
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	6月7	渣華
南非愛芬	S.A. ALPHEN	南非	6月8	怡和
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	6月9	捷成
士打里奧	STRAAT RIO	東非	6月9	渣華
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	6月10	川崎
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	6月10	大三
協優丸	KYOYU MARU	東非	6月12	日郵
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	6月12	大三
秋城山丸	AKIGISAN MARU	南非	6月13	大三
青洲	TSING CHAU	德班西非	6月14	太來
吉古倫	KERGUELEN	西南非	6月15	沙啫
馬泰	MAZAL	西非	6月16	新興行
樂嘉	NOGAH	南非	6月17	新興行
烏干達	UGANDA	東非	6月21	怡和
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	6月22	渣華
諾克福丸	NORFOLK MARU	西非	6月24	大三
大順利	ATLANTIC FURY	南非	6月24	怡和
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	6月26	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	6月27	渣華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	6月30	渣華
日出丸	HIDE MARU	南非	7月8	大三
猛龍基士	MULUNGUSHI	東非	7月8	怡和
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	7月8	怡和
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	7月8	大三
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	7月9	渣華
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	德班西非	7月9	太來
宗象丸	MUNESHIMA MARU	西非	7月10	川崎

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
信誠快輪	CONFIDENCE EXPRESS	溫哥華西雅圖	5月31	美邦
伊賀春丸	IGAHARU MARU	加勒比海	5月31	日郵
三信勝利	SANSHIN VICTORY	加勒比海	5月31	豐利行
威沙孟格	VISHVA MANGAL	紐約東加拿大	5月31	東亞
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	5月31	海鐵
聖路易	ST.LOUIS	美國	5月31	海陸
大家泰	TAGAYTAY	紐約蒙特里爾	5月31	百保利
台寧	TAI NING	洛杉磯溫哥華	6月1	安達
科威特之星	STAR OF KUWAIT	蒙特里爾多倫多	6月1	國光
芬摩	FERNMOOR	加州委內瑞拉	6月1	百保利
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖溫哥華	6月1	福來
伊利大尼絲	EURYSTHENES	紐約	6月2	大西洋
溫寶隆總統	PRES.VAN BUREN	加州	6月2	總統
海洋蘇伊士	OCEANIC SUEZ	査里斯頓紐約	6月2	明仁
長久	EVER LASTING	加勒比海	6月2	大信
加富	THOMAS E CUFFE	加州	6月3	太平洋
布達頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	6月3	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	6月3	捷成
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約蒙特里爾	6月3	捷成
奧士文納總統	PRES.OSMENA	加勒比海	6月4	泛洋
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	6月4	美輪
多倫道	TURANDOT	紐約波士頓蒙特里爾	6月4	百保利
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	6月5	山下
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	6月5	川崎
芬德	PHRONTIS	美亞美沙灣拿	6月5	太古
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	溫哥華加州中南美	6月6	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	6月6	總統
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	6月6	總統
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	6月6	海陸
加拉加斯丸	CARACAS MARU	加勒比海	6月7	大三
施依丹	C.E.DANT	西雅圖溫哥華	6月7	怡和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	6月8	鐵行
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	6月8	泛洋
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約哈里法克斯	6月8	新興行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	6月8	港郵
福他東京	FROTATOKYO	南美	6月9	美邦
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	墨西哥灣	6月9	大三
加林仙	NIKOLAY K	加州	6月9	華林
力打耶士	NEDER EEMS	墨西哥灣	6月9	渣華
美國遺寶	AMERICAN LEGACY	加州紐約	6月9	美輪
愛泰	ARYA TAJ	墨西哥灣	6月10	海運
華茨堡	PITTSBURG	美國西岸	6月11	海陸
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	6月11	和捷
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	6月11	福來
京都	KYOTO	墨西哥灣	6月11	太古
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	6月11	捷成
加西亞總統	P.PRES.GARCIA	波士頓紐約	6月11	美邦
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	6月11	福來
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	6月11	百保利
福强	GREAT POWER	紐約	6月11	大信
威沙益士	VISHVA YASH	紐約蒙特里爾	6月12	東亞
信誠快輪	CONSTANCE EXPRESS	溫哥華西雅圖	6月12	美邦
大平	TAEPING	紐約査里斯頓	6月12	港郵
威沙力查	VISHVA RAKSHA	加州溫哥華	6月13	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	6月13	山下
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	三藩市洛杉磯	6月14	港郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	6月14	美輪
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	6月14	總統
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	6月14	鐵行
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	6月16	怡和

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
國泰	CATHAY	澳洲	6月1	鐵行
馬哥孛羅	MARCO POLO	布里斯班	6月3	怡和
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	6月4	太古
香港成功	H.K. SUCCESS	澳洲	6月4	港郵
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	6月4	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	6月8	怡和
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	6月8	鐵行
西圖士	CITOS	澳洲	6月11	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	6月16	太古
美露士	MILOS	澳洲	6月18	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	6月18	鐵行
湖北	HOPEH	新西蘭	6月20	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	6月20	渣華
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	6月23	太古

火車時刻表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時33	7時46
8時38	9時48	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時38	9時19	10時53
(B)11時00	0時03		

附註：表內有(A)，在星期日及公衆假期停開，有(B)的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午3時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵（星期二）

澳門、菲律賓、新加坡、馬來亞、沙撈越、斯里蘭卡、印尼、台灣 下午一時

秘魯、厄瓜多爾、夏威夷、印度、尼泊爾、科威特 下午二時

葡屬帝汶、澳洲、台灣、新西蘭 下午四時

法國、意大利 下午五時

泰國、伊朗、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、希臘、瑞士、新幾內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、伊拉克、西德、加拿大、美國西岸、中南北美、沙巴、婆羅乃、日本、南朝鮮 下午六時

今日平郵

泰國、老撾 下午五時

明日空郵（星期三）

沖繩島、關島 中午十二時

老撾、南越、泰國、新加坡、馬來亞、沙撈越、沙巴、婆羅乃、印尼、台灣、菲律賓 下午一時

夏威夷 下午二時

約旦、埃及 下午四時

以色列、法國 下午五時

印度、東孟加拉、巴林、杜拜、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、新西蘭、澳洲、希臘、西德、巴基斯坦、沙特阿拉伯、南朝鮮、美國西岸、中南北美、日本 下午六時